

{Logo uczelni}

Załącznik nr 1
do uchwały nr 66/2019
Prezydium Polskiej Komisji Akredytacyjnej
z dnia 28 lutego 2019 r. z późn. zm.

(wzór)



Ocena programowa
Profil ogólnoakademicki
Raport samooceny

Nazwa i siedziba uczelni prowadzącej oceniany kierunek studiów:

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
ul. Chodkiewicza 30
85-064 Bydgoszcz

Nazwa ocenianego kierunku studiów: **Lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka**

1. Poziom/y studiów: studia I i II stopnia
2. Forma/y studiów: stacjonarne
3. Nazwa dyscypliny, do której został przyporządkowany kierunek¹

.....

W przypadku przyporządkowania kierunku studiów do więcej niż 1 dyscypliny:

- a. Nazwa dyscypliny wiodącej, w ramach której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla dyscypliny wiodącej w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.\

STUDIA I STOPNIA

Nazwa dyscypliny wiodącej	Punkty ECTS	
	liczba	%
językoznawstwo	125,5/ 124,5 (grupa ze znaj./ od podstaw)	61%

- b. Nazwy pozostałych dyscyplin wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla pozostałych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

L.p.	Nazwa dyscypliny	Punkty ECTS	
		liczba	%
1.	Nauki o religii i kulturze	49,5/49	24%
2.	Literaturoznawstwo	31/30,5	15%

STUDIA II STOPNIA

Nazwa dyscypliny wiodącej	Punkty ECTS	
	liczba	%
językoznawstwo	74	57%

¹Nazwy dyscyplin należy podać zgodnie z rozporządzeniem MNiSW z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych (Dz. U. 2018 poz. 1818).

- a. Nazwy pozostałych dyscyplin wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla pozostałych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

L.p.	Nazwa dyscypliny	Punkty ECTS	
		liczba	%
1.	Literaturoznawstwo	32,5	25%
2.	Nauki o religii i kulturze	23,5	18%

Na studiach prowadzone jest kształcenie przygotowujące do wykonywania zawodu nauczyciela

TAK NIE

W przypadku zaznaczenia opcji TAK, proszę wskazać rodzaj zawodu nauczyciela, w zakresie którego prowadzone jest kształcenie (można zaznaczyć więcej niż jedną opcję):

- nauczyciel przedmiotu²
- nauczyciel teoretycznych przedmiotów zawodowych²
- nauczyciel praktycznej nauki zawodu²
- nauczyciel prowadzący zajęcia²
- nauczyciel psycholog
- nauczyciel przedszkola i edukacji wczesnoszkolnej
- nauczyciel pedagog specjalny
- nauczyciel logopeda
- nauczyciel prowadzący zajęcia wczesnego wspomaganie rozwoju dziecka

Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku, poziomu i profilu studiów

STUDIA I STOPNIA

Wiedza			
1.	K_W01	ma podstawową wiedzę ogólną o źródłach, znaczeniu i praktycznej stosowalności językoznawstwa, jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej, zwłaszcza w tradycji anglistycznej i germanistycznej, oraz powiązaniach z innymi dyscyplinami humanistycznymi	P6S_WG
2.	K_W02	ma podstawową wiedzę ogólną o źródłach, znaczeniu i praktycznej stosowalności literaturoznawstwa i kulturoznawstwa, ich	P6S_WG

² Należy podać nazwę przedmiotu/zawodu/zajęć

		specyficie przedmiotowej i metodologicznej, zwłaszcza w tradycji anglistycznej i germanistycznej, oraz powiązaniach z innymi dyscyplinami humanistycznymi	
3.	K_W03	zna podstawową terminologię językoznawczą w języku angielskim i niemieckim	P6S_WG
4.	K_W04	zna podstawową terminologię literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku angielskim i niemieckim	P6S_WG
5.	K_W05	ma podstawową wiedzę na temat kompleksowej natury języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym) oraz historycznej zmienności form i znaczeń	P6S_WG
6.	K_W06	ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa angielskiego i niemieckiego, w tym podstawową wiedzę o metodach analizy i interpretacji tekstów, właściwą dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych	P6S_WG
7.	K_W07	ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu literaturoznawstwa i kulturoznawstwa angielskiego i niemieckiego, w tym podstawową wiedzę o metodach analizy i interpretacji tekstów kultury, właściwą dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych	P6S_WG
8.	K_W08	ma podstawową wiedzę o najważniejszych kierunkach rozwoju oraz najnowszych i najważniejszych osiągnięciach z zakresu dyscypliny wybranej w ramach seminarium dyplomowego	P6S_WG
9.	K_W09	ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury oraz orientację we współczesnym życiu kulturalnym krajów angielskiego i niemieckiego obszaru językowego	P6S_WG
10.	K_W10	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	P6S_WK
11.	K_W11	zna podstawowe modele komunikacyjne, rozumie procesy komunikowania masowego, zasady funkcjonowania mediów i nowych mediów oraz ich wykorzystywania w celach propagandowych i promocyjnych	P6S_WG
Σ			
Umiejętności			
1.	K_U01	ma umiejętności w zakresie języka angielskiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla	P6S_UK

		poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	
2.	K_U02	ma umiejętności w zakresie języka niemieckiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P6S_UK
3.	K_U03	posiada podstawowe umiejętności badawcze, obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych, dobór metod i narzędzi badawczych oraz opracowanie i prezentację wyników, pozwalające na rozwiązywanie problemów teoretycznych i praktycznych z zakresu dyscypliny właściwej dla pracy dyplomowej	P6S_UW
4.	K_U04	potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów i inne wytwory kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowaniem typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego oraz miejsca w procesie historyczno-kulturowym, szczególnie w odniesieniu do angielskiego i niemieckiego obszaru językowego	P6S_UW
5.	K_U05	posiada umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych w języku angielskim i języku niemieckim z wykorzystaniem ujęć praktycznych i wybranych koncepcji teoretycznych oraz różnych materiałów źródłowych	P6S_UW
6.	K_U06	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła, w szczególności anglo- i niemieckojęzyczne	P6S_UW
7.	K_U07	posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku angielskim i języku niemieckim, w tym dotyczących zagadnień praktycznych i wybranych ujęć teoretycznych związanych z problemami badawczymi współczesnej lingwistyki	P6S_UK
8.	K_U08	ma podstawowe umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych z języka angielskiego i niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski i niemiecki	P6S_UW
9.	K_U09	potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku angielskim i niemieckim	P6S_UW

10.	K_U10	ma umiejętność merytorycznej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów, formułowania wniosków i samodzielnych sądów, szczególnie z uwzględnieniem ich praktycznej stosowalności	P6S_UW
11.	K_U11	potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, kulturoznawstwa oraz literaturoznawstwa angielskiego i niemieckiego	P6S_UW
12.	K_U12	umie planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, w tym współdziałać z innymi osobami w ramach zadań zespołowych, w szczególności obejmujących zagadnienia praktyczne i badawcze związane z angielskim i niemieckim obszarem językowym	P6S_UO
13.	K_U13	potrafi samodzielnie planować i realizować proces samokształcenia przez całe życie, w szczególności w zakresie lingwistyki angielskiej i niemieckiej	P6S_UU
14.	K_U14	potrafi wykorzystać wiedzę o uwarunkowaniach osobowościowych w komunikacji międzyludzkiej i jest przygotowany do kierowania małymi zespołami ludzkimi	P6S_UW
Σ			
Kompetencje społeczne			
1.	K_K01	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania i rozwoju osobistego, dokonuje na bieżąco samooceny i weryfikacji własnych kompetencji filologicznych	P6S_KK
2.	K_K02	jest otwarty na nowe idee i gotów do zmiany wygłaszanych opinii i prezentowanych poglądów w świetle nowych informacji i zdobytej wiedzy	P6S_KK
3.	K_K03	potrafi zasięgnąć opinii specjalistów w przypadku trudności związanych z kwestiami merytorycznymi i językowymi	P6S_KK
4.	K_K04	dzięki zdobytym kompetencjom filologicznym uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych jego form i różnych mediów	P6S_KO
5.	K_K05	dzięki zdobytym kompetencjom filologicznym jest gotowy do współorganizowania przedsięwzięć o charakterze popularyzatorskim	P6S_KO

6.	K_K06	dzięki zdobytym kompetencjom językowym jest gotowy do podjęcia pracy w przedsiębiorstwach międzynarodowych	P6S_KO
7.	K_K07	prawidłowo identyfikuje i umiejętnie rozstrzyga dylematy związane z wykonywaną działalnością, także w kategoriach etycznych	P6S_KR
8.	K_K08	docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej i dba o poprawność językową własnej wypowiedzi w języku obcym i ojczystym	P6S_KR
9.	K_K09	jest gotów efektywnie komunikować się z otoczeniem, przekazywać swoją wiedzę przy użyciu różnych środków przekazu informacji, działać na rzecz identyfikacji grupowej, wspólnoty celów itp.	P6S_KO
Σ			

STUDIA II STOPNIA

Wiedza			
1.	K_W01	ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa angielskiego i niemieckiego, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w kontekście badawczym i praktycznym	P7S_WG
2.	K_W02	ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej literaturoznawstwa angielskiego i niemieckiego, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w kontekście badawczym i praktycznym	P7S_WG
3.	K_W03	ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej kulturoznawstwa angielskiego i niemieckiego, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w kontekście badawczym i praktycznym	P7S_WG
4.	K_W04	zna w zaawansowanym stopniu terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku angielskim i niemieckim	P7S_WG
5.	K_W05	ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu językoznawstwa z innymi dyscyplinami humanistycznymi, w szczególności z literaturoznawstwem i kulturoznawstwem, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej i kontekstach praktycznych	P7S_WG

6.	K_W06	ma usystematyzowaną i pogłębioną wiedzę z zakresu językoznawstwa angielskiego i niemieckiego, obejmującą metodologię oraz wybrane zjawiska i teorie, a także ich praktyczną stosowalność	P7S_WG
7.	K_W07	ma usystematyzowaną i pogłębioną wiedzę z zakresu literaturoznawstwa i kulturoznawstwa angielskiego i niemieckiego, obejmującą metodologię oraz wybrane zjawiska i teorie, a także ich praktyczną stosowalność	P7S_WG
8.	K_W08	ma pogłębioną wiedzę na temat kompleksowej natury języka, jego koncepcji oraz historycznej zmienności form i znaczeń oraz wzajemnych relacji z innymi systemami semiotycznymi	P7S_WG
9.	K_W09	ma ugruntowaną wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów, właściwą dla wybranych tradycji, teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa angielskiego i niemieckiego	P7S_WG
10.	K_W10	ma szczegółową i usystematyzowaną wiedzę o najnowszych osiągnięciach i trendach w badaniach oraz najważniejszych szkołach i ośrodkach badawczych z zakresu dyscypliny wybranej w ramach seminarium dyplomowego	P7S_WG
11.	K_W11	ma pogłębioną wiedzę o instytucjach kultury i życiu kulturalnym krajów angielskiego i niemieckiego obszaru językowego	P7S_WG
12.	K_W12	zna i rozumie zasady ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego, a także zasady etyczne związane z wykonywaną działalnością	P7S_WK
Σ			
Umiejętności			
1.	K_U01	ma umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
2.	K_U02	ma umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
3.	K_U03	posiada pogłębione umiejętności badawcze, obejmujące analizę prac innych autorów, syntezę różnych idei i poglądów, formułowanie problemów badawczych, dobór metod i	P7S_UW

		konstruowanie narzędzi badawczych, wyciąganie wniosków, opracowywanie i prezentację wyników, pozwalające na oryginalne rozwiązywanie kompleksowych problemów w zakresie lingwistyki stosowanej angielskiej i niemieckiej, w szczególności w ramach dyscypliny pracy dyplomowej	
4.	K_U04	potrafi przeprowadzić krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów tekstów i innych wybranych wytworów kultury za pomocą najnowszych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego oraz miejsca w procesie historyczno-kulturowym, a wyniki analizy zaprezentować w różnych formach i mediach	P7S_UW
5.	K_U05	posiada zaawansowaną umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych w języku angielskim i niemieckim	P7S_UK
6.	K_U06	potrafi pisać opracowania monograficzne na podstawie samodzielnie dobranej literatury przedmiotu, stosując oryginalne podejścia i uwzględniając nowe osiągnięcia z zakresu dyscypliny właściwej dla pracy dyplomowej	P7S_UW
7.	K_U07	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła anglo- i niemieckojęzyczne oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy	P7S_UW
8.	K_U08	posiada pogłębioną umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku angielskim oraz języku niemieckim, w tym na tematy dotyczące szczegółowych zagadnień z zakresu językoznawstwa, kulturoznawstwa oraz literaturoznawstwa angielskiego i niemieckiego, z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych, integrując wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i bazując na różnych źródłach	P7S_UW P7S_UK
9.	K_U09	ma zaawansowane umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych z języka angielskiego i języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski i język niemiecki, w tym tekstów specjalistycznych	P7S_UW
10.	K_U10	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie lingwistyki stosowanej angielskiej i niemieckiej, w tym prowadzić projekty badawcze	P7S_UW P7S_UU

11.	K_U11	potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie lingwistyki stosowanej w języku polskim, języku angielskim oraz języku niemieckim, jak i z odbiorcami spoza grona specjalistów, korzystając z nowoczesnych rozwiązań technologicznych	P7S_UK
12.	K_U12	potrafi w oparciu o własne poglądy, w sposób klarowny, precyzyjny i spójny, twórczo wykorzystując zdobytą wiedzę filologiczną i metodologiczną, formułować hipotezy i konstruować krytyczne argumentacje w mowie i piśmie, kierując się przy tym zasadami etycznymi	P7S_UW
13.	K_U13	potrafi kierować pracą zespołu oraz współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych i podejmować wiodącą rolę w zespołach realizujących problemy praktyczne i badawcze w zakresie lingwistyki angielskiej i niemieckiej	P7S_UO
14.	K_U14	umie samodzielnie planować i realizować proces samokształcenia przez całe życie oraz ukierunkowywać innych w tym zakresie, w szczególności w ramach lingwistyki stosowanej angielskiej i niemieckiej	P7S_UU
Σ			
Kompetencje społeczne			
1.	K_K01	ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego uaktualniania wiedzy i rozwoju osobistego, dokonuje na bieżąco samooceny i weryfikacji własnych kompetencji filologicznych	P7S_KK
2.	K_K02	jest otwarty na nowe idee i gotów do zmiany wygłaszanych opinii i prezentowanych poglądów w świetle nowych informacji i zdobytej wiedzy	P7S_KK
3.	K_K03	potrafi inicjować kontakty ze specjalistami w celu zasięgnięcia ich opinii i rozwiązania trudności merytorycznych i językowych	P7S_KK
4.	K_K04	dzięki zdobytym kompetencjom filologicznym świadomie kształtuje i realizuje swoje zainteresowania filologiczne, interesuje się aktualnymi wydarzeniami kulturalnymi, a także uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych jego form i różnych mediów	P7S_KO

5.	K_K05	dzięki zdobytym kompetencjom filologicznym jest gotowy do współorganizowania przedsięwzięć o charakterze popularyzatorskim	P7S_KO
6.	K_K06	dzięki zdobytym kompetencjom językowym jest przygotowany do podjęcia pracy w przedsiębiorstwach międzynarodowych	P7S_KO
7.	K_K07	prawidłowo identyfikuje i umiejętnie rozstrzyga dylematy związane z własną i cudzą pracą, zwłaszcza badawczą i publikacyjną	P7S_KR
8.	K_K08	jest gotowy do odpowiedzialnego wykonywania wybranej przez siebie działalności, uwzględniając zasady etyki zawodowej i zmieniające się potrzeby społeczne	P7S_KR
9.	K_K09	docenia wartość języka jako złożonego narzędzia komunikacji międzyludzkiej i wykazuje się szczególną dbałością o poprawność językową własnej wypowiedzi w języku obcym i ojczystym	P7S_KR
Σ			

Skład zespołu przygotowującego raport samooceny

Imię i nazwisko	Tytuł lub stopień naukowy/stanowisko/funkcja pełniona w uczelni
Dr Michał Sobczak	Prodzikan Wydziału Językoznawstwa ds. Kształcenia
Dr Karl Wood, prof. uczelni	Przewodniczący Rady Kierunku
Dr Joanna Skrzyszewska	Członkini Rady Kierunku
Mgr Ewa Dominikowska-Wróblewska	Członkini Rady Kierunku
Dr hab. Jakub Lipski, prof. uczelni	Kierownik Katedry Literatur Anglojęzycznych
Dr Paweł Schreiber	Pracownik Katedry Literatur Anglojęzycznych
Dr hab. Sylwia Firyn, prof. uczelni	Członkini Rady Kierunku

Spis treści

Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku, poziomu i profilu studiów _____ 2

Skład zespołu przygotowującego raport samooceny _____ 11

Wskazówki ogólne do raportu samooceny _____ Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.

Prezentacja uczelni _____ 13

Część I. Samoocena uczelni w zakresie spełniania szczegółowych kryteriów oceny programowej na kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim _____ 14

Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się ____ 14

Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się _____ 18

Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie _____ 27

Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry _____ 31

Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie _____ 37

Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku _____ 42

Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku _____ 48

Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia _____ 56

Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach _____ 62

Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów _____ 65

Część II. Perspektywy rozwoju kierunku studiów _____ 69

Część III. Załączniki _____ Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.

Załącznik nr 1. Zestawienia dotyczące ocenianego kierunku studiów _____ **Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.**

Załącznik nr 2. Wykaz materiałów uzupełniających _____ **Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.**

Prezentacja uczelni

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego jest publiczną uczelnią wyższą, której początki sięgają końca lat 60., kiedy to decyzją ówczesnego MOiSW z dn. 28.06.1969 r. powstała Wyższa Szkoła Nauczycielska, przemianowana następnie w Wyższą Szkołę Pedagogiczną, przekształconą w Akademię Bydgoską im. Kazimierza Wielkiego, a następnie w 2005 r. w Uniwersytet Kazimierza Wielkiego.

UKW jest jednym z najmłodszych szerokokopułowych uniwersytetów w kraju, dynamicznie rozwijającym się ośrodkiem akademickim w Bydgoszczy, a drugim w regionie. Na mocy Zarządzenia Rektora UKW z dnia 23.09.2019 r. powstała nowa struktura organizacyjna uczelni obejmująca podstawowe jednostki organizacyjne. Z istniejących dotychczas Instytutu Filologii Polskiej i Kulturoznawstwa, Instytutu Neofilologii i Lingwistyki Stosowanej oraz Katedry Germanistyki powstały jednostki zgodne z deklarowaną przynależnością do dziedziny naukowej poszczególnych pracowników – odpowiednio Wydział Językoznawstwa, Wydział Literaturoznawstwa i Wydział Nauk o Kulturze. W Uniwersytecie, którego strukturę tworzy obecnie dziewiętnaście podstawowych jednostek organizacyjnych: 17 wydziałów (w tym Wydział Językoznawstwa) oraz 2 Instytuty, zatrudnionych jest 710 nauczycieli akademickich, w tym 51 profesorów tytularnych oraz 154 doktorów habilitowanych, z których 146 zatrudnionych jest na etacie profesora uczelni.

Wydział Językoznawstwa jest jednostką o jednym z największych potencjałów naukowo-dydaktycznych: zatrudnia 64 nauczycieli akademickich, w tym 48 na etacie badawczo-dydaktycznym, wśród których jest 5 osób z tytułem profesora i 15 ze stopniem naukowym doktora habilitowanego na stanowisku profesora uczelni. Prowadzi działalność naukową w zakresie dyscypliny językoznawstwo i dydaktyczną w 7 Katedrach: Katedra Językoznawstwa Orientalistycznego, Katedra Badań nad Kontaktami Językowymi, Katedra Przekładoznawstwa, Katedra Językoznawstwa Angielskiego, Katedra Komunikacji Językowej, Katedra Stylistyki i Pragmatyki Językowej, Katedra Językoznawstwa Synchronicznego, Diachronicznego i Kulturowego.

Oferta edukacyjna UKW obejmuje ponad 60 kierunków studiów, z czego 10 prowadzonych jest na Wydziale Językoznawstwa, na którym studiuje 951 studentów, co stanowi prawie 15% ogółu studentów na uczelni. UKW prowadzi też ok. 40 kierunków studiów podyplomowych, poszerzających kwalifikacje i nadających nowe uprawnienia.

Część I. Samoocena uczelni w zakresie spełniania szczegółowych kryteriów oceny programowej na kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim

Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się

Studia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka prowadzone są w ramach dziedziny nauk humanistycznych i mają profil ogólnoakademicki. Dyscypliną wiodącą dla kierunku jest językoznawstwo, natomiast efekty uczenia odnoszą się ponadto do dyscyplin dodatkowych: literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze i religii. Kształcenie odbywa się na studiach stacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia. Na studiach pierwszego stopnia oferowane są dwie opcje w ramach komponentu niemieckojęzycznego: grupa ze znajomością języka niemieckiego oraz grupa bez znajomości języka niemieckiego.

Studia pierwszego stopnia trwają 6 semestrów. Ich absolwent uzyskuje tytuł zawodowy licencjata. Oznacza to, że osiągnął on poziom biegłości C1 według ESOKJ w zakresie stosowania języka angielskiego oraz języka niemieckiego, tj. dysponuje szerokim spektrum językowych środków wyrazu, aby w sposób precyzyjny i zrozumiały móc wypowiadać się (w wersji pisemnej i ustnej) na większość tematów ogólnych i bardziej specyficznych używając zróżnicowanego słownictwa. Dzięki szerokiej ofercie przedmiotów kierunkowych w ramach trzech dyscyplin, absolwent lingwistyki angielsko-niemieckiej w zaawansowanym stopniu opanował podstawową wiedzę z zakresu językoznawstwa oraz literaturoznawstwa anglo- i niemieckojęzycznego oraz kultury krajów tych obszarów językowych; posiada ponadto szczegółową wiedzę o wybranych zagadnieniach językoznawczych, literaturoznawczych i kulturoznawczych związanych z realizowanymi w jednostce badaniami naukowymi. Kształcenie uwzględnia także konteksty zawodowe (zwłaszcza w zakresie pracy tłumacza oraz specyfiki zatrudnienia w międzynarodowych korporacjach), a także podkreśla cywilizacyjną rolę komunikacji językowej, również w odniesieniu do palących problemów współczesności. Absolwent lingwistyki angielsko-niemieckiej posiada umiejętności identyfikacji, tworzenia, analizy i interpretacji oraz tłumaczenia różnego rodzaju tekstów; opanował sztukę wystąpień ustnych oraz potrafi uczestniczyć w dyskusji w sposób merytoryczny w kontekstach zarówno naukowych, jak i praktycznych. Posiada również kluczowe kompetencje społeczne, umożliwiające samodzielną naukę, funkcjonowanie w pracy zawodowej oraz aktywność na polu społeczno-kulturowym. Absolwenci lingwistyki angielsko-niemieckiej są przygotowani do podjęcia studiów drugiego stopnia (studia magisterskie). Studia drugiego stopnia na kierunku trwają 4 semestry. Absolwent uzyskuje tytuł magistra lingwistyki angielsko-niemieckiej, co jest równoznaczne z tym, iż w zakresie języka angielskiego oraz języka niemieckiego osiągnął poziom biegłości C2 według ESOKJ oraz potwierdza fakt, że wiedza zdobyta na studiach pierwszego stopnia została pogłębiona, a wykształcone umiejętności oraz kompetencje społeczne udoskonalone w stopniu umożliwiającym absolwentom przyjęcie roli lidera w kontekstach zawodowych i społecznych. Absolwenci lingwistyki angielsko-niemieckiej są przygotowani do podjęcia studiów trzeciego stopnia (studia doktoranckie).

Koncepcja kształcenia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka jest zgodna z misją Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego:

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego, pielęgnując najlepsze tradycje i pomnażając dorobek przeszłości, podejmuje wszechstronne działania na rzecz nauki i edukacji zgodnie z potrzebami i aspiracjami obywateli oraz celami państwa. W dążeniu tym prowadzi badania naukowe oraz łączy kształcenie specjalistów dla rynku pracy z kształceniem liderów społecznych w ramach aktualnie istniejących wydziałów na poziomie studiów licencjackich, inżynierskich, magisterskich i doktoranckich. Uczestnicząc w światowej wymianie myśli i wartości, rozwija badania naukowe i kształci dla przyszłości w poszanowaniu wolności nauki i rzetelności wiedzy, a także godności człowieka i sprawiedliwości społecznej. Jako ośrodek refleksji intelektualnej nad zmieniającą się rzeczywistością i jako ośrodek kulturotwórczy, Uniwersytet uczestniczy w rozwoju, zwłaszcza miasta i regionu, służąc wiedzą o

faktach, wartościach i sposobach działania w rozwiązywaniu najważniejszych problemów życia społecznego i gospodarczego oraz w działalności dla poprawy jakości życia mieszkańców. (<https://www.ukw.edu.pl/strona/uczelnia/misja>)

Wszechstronne wykształcenie humanistyczne oferowane na lingwistyce angielsko-niemieckiej, a zwłaszcza kompetencje językowe służące międzynarodowej wymianie myśli i wartości, pomagają współtworzyć przyszłość opartą na wiedzy naukowej oraz poszanowaniu dla odmienności kulturowej. Zaawansowane umiejętności pracy z tekstem pozwalają dostrzegać zmienność znaczeń oraz uczestniczyć w wyrażonej językiem refleksji intelektualnej. Odpowiadając na potrzeby lokalnego rynku, zwłaszcza w zakresie usług tłumaczeniowych oraz kształcenia kadr korporacji międzynarodowych, lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka jest kierunkiem w pełni realizującym ideał symbiozy Uniwersytetu z jego bezpośrednim otoczeniem.

Koncepcja kształcenia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka wynika bezpośrednio z misji Wydziału Językoznawstwa: *Wydział kształci studentów w duchu kreatywności, uczciwości i tolerancji, dzięki czemu absolwenci są gotowi na wyzwania dynamicznie zmieniającego się świata. Nauczyciele akademicy inspirują do ciągłego poznawania rzeczywistości w jej wielorakich i różnorodnych przejawach.* [<https://językoznawstwo.ukw.edu.pl/download/67851/strategia-wj-21-26.pdf>]

Dwutorowość prowadzonego kształcenia, obejmującego dwa języki i związane z nimi tradycje kulturowe i badawcze (w ramach trzech dyscyplin), prowadzi do pogłębionego zrozumienia współczesnego, zmieniającego się świata, przede wszystkim z zakresie ewoluujących ról i funkcji języka, środków wyrazu, mediów i kanałów komunikacyjnych. Wszechstronne kompetencje językowe, a także wiedza o krajach angielskiego oraz niemieckiego obszaru językowego, pozwalają studentom na ciągłe odkrywanie i zrozumienie rzeczywistości obcych kultur.

Misja Wydziału podkreśla także zasadę jedności badań naukowych i edukacji, docenia wagę służby względem mieszkańców Bydgoszczy, województwa kujawsko-pomorskiego, Polski i Europy, promuje działalność zgodną z uniwersalnymi zasadami etycznymi oraz najlepszymi tradycjami uniwersyteckimi. Powiązanie kształcenia z potrzebami lokalnymi, a także doskonałość naukowa reprezentowana przez wykładowców realizujących zajęcia na kierunku wykształcają w studentach dobre wzorce odpowiedzialności za społeczność lokalną, rzetelności zawodowej, a także dążenia do ciągłego podnoszenia kwalifikacji.

Kształcenie na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka realizują przede wszystkim angliści i germaniści prowadzący badania naukowe w zakresie dyscyplin językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze i religii. Dyscypliny te uzyskały w ostatniej ewaluacji jednostek naukowych wysokie oceny: B+ (językoznawstwo) oraz A (literaturoznawstwo i nauki o kulturze i religii). Badacze odpowiedzialni za kształcenie na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka legitymują się szeregiem poważnych osiągnięć naukowych: w latach 2019-2025 opublikowali, na przykład, 14 monografii w wydawnictwach II poziomu; uzyskali zewnętrzne finansowanie na projekty naukowe (4 x NCN Opus, 1 x NCN Sonata, 1 x NCN Polonez Bis, 3 x NCN Miniatura, 1 x Bekker NAWA, 1 x The Lewis Walpole Library Grant, Yale University); otrzymali prestiżowe nagrody naukowe (Nagroda Ministra Nauki za osiągnięcia naukowe, Nagroda Naukowa Prezydenta Bydgoszczy, wyróżnienie w konkursie "Polityki", Stypendium Ministra Nauki dla wybitnych młodych naukowców, Stypendium Prezydenta Bydgoszczy dla wybitnych młodych naukowców). W latach 2019-2025 troje badaczy uzyskało stopień doktora, pięcioro – stopień doktora habilitowanego, a jedna osoba – tytuł profesora.

Osiągnięcia naukowe kadry znajdują przełożenie na sposób tworzenia oraz realizowania treści programowych na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka. Kluczowe monografie z zakresu translatoryki, takie jak *The Routledge Handbook of Translation and Young Audiences* (red. Michał Borodo, Jorge Díaz-Cintas, New York: Routledge, 2025) oraz *English Translations of Korczak's Children's Fiction. A Linguistic Perspective* (Michał Borodo, Cham: Palgrave Macmillan, 2020), systematyzują wiedzę i umiejętności przekazywane między innymi na wykładach z *Teorii przekładu*, a

także konwersatorium z *Tłumaczenia tekstów z języka angielskiego*. Poważne osiągnięcia naukowe językoznawców w zakresie translatoryki stanowią podstawę dla jednego z najważniejszych aspektów koncepcji kształcenia na lingwistyce stosowanej angielsko-niemieckiej. Dorobek kadry w zakresie analizy dyskursu jest z kolei fundamentem dla szeregu treści programowych, które uwrażliwiają studentów na zmienność znaczeń, ról języka, a także wykształcanie się nowych kanałów komunikacji. Warte odnotowania osiągnięcia naukowe w tym zakresie obejmują monografie *Emotionale Nachbarschaft. Affekte in deutschen und polnischen medialen Diskursen* (red. Jacek Szczepaniak, Gesine Lenore Schiewer, Janusz Pociask, Harrassowitz Verlag, 2023) oraz *Emotionen – Medien – Diskurse. Interdisziplinäre Zugänge zur Emotionsforschung* (red. Jacek Szczepaniak, Gesine Lenore Schiewer, Janusz Pociask, Harrassowitz Verlag, 2023). Wkład badań realizowanych w ramach dyscyplin pobocznych widoczny jest przede wszystkim w zakresie szerokiej gamy zajęć do wyboru – co omówiono poniżej.

Koncepcja kształcenia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka jest zgodna z potrzebami otoczenia społeczno-gospodarczego oraz rynku pracy. Świadczy o tym nawiązanie współpracy z wieloma przedsiębiorstwami o zasięgu lokalnym, regionalnym oraz międzynarodowym. Interesariusze wewnętrzni i zewnętrzni aktywnie uczestniczą w pracach nad doskonaleniem programu kształcenia, czego efektem są nie tylko wspólnie organizowane przedsięwzięcia podnoszące kompetencje zawodowe studentów, lecz także wprowadzenie do programu studiów przedmiotów zorientowanych na potrzeby rynku pracy. Studenci mają ponadto możliwość odbywania praktyk i staży w firmach współpracujących z radą kierunku i uczelnią. Monitoring losów absolwentów, jak również utrzymywane kontakty formalne i nieformalne potwierdzają, że absolwenci kierunku znajdują zatrudnienie i osiągają wysokie szczeble awansu zawodowego w przedsiębiorstwach. Absolwenci utrzymują kontakty z uczelnią, często sami inicjują współpracę z uniwersytetem i angażują się we wspólne przedsięwzięcia na rzecz rozwoju kompetencji studentów. Świadczy o tym m.in. szerzej opisana w pkt. 6 raportu współpraca, np. z korporacją Cognizant.

Sylwetka absolwenta studiów I stopnia określa, że legitymuje się on wiedzą z zakresu językoznawstwa oraz – w mniejszym zakresie – literaturoznawstwa i kulturoznawstwa angielskiego oraz niemieckiego, posiada umiejętność gromadzenia, przetwarzania i przekazywania informacji oraz opanował język angielski i język niemiecki na poziomie biegłości C1. Cechy te umożliwiają absolwentowi podjęcie pracy m.in. w sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języków obcych, tłumaczeń oraz handlu. Konstrukcja programu kształcenia odpowiada nakreślonemu opisowi absolwenta.

Dla kierunku sformułowano 34 efekty uczenia się, spośród których 11 odnosi się do wiedzy, 14 – do umiejętności, 9 – do kompetencji społecznych. W efektach uczenia się wyróżnia się językoznawstwo jako dyscyplina wiodąca, pozostałe dyscypliny reprezentowane są w efektach adekwatnie do liczby punktów ECTS i godzin zajęć przypisanych do nich w programie studiów. Dominacja językoznawstwa widoczna jest, dla przykładu, w efekcie K_W06 (*ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa angielskiego i niemieckiego, w tym podstawową wiedzę o metodach analizy i interpretacji tekstów, właściwą dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych*), podczas gdy dyscypliny poboczne – literaturoznawstwo i kulturoznawstwo są ujęte w jednym efekcie kierunkowym (K_W07). Na płaszczyźnie efektów z zakresu umiejętności oraz kompetencji społecznych również widoczna jest przewaga efektów odnoszących się do językoznawstwa; ponadto osiągnięcie ich umożliwia podjęcie pracy zawodowej w sektorach określonych w sylwetce absolwenta, np. K_U08 (*ma podstawowe umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych z języka angielskiego i niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski i niemiecki*), K_K06 (*dzięki zdobytym kompetencjom językowym jest gotowy do podjęcia pracy w przedsiębiorstwach międzynarodowych*).

Sylwetka absolwenta studiów II stopnia akcentuje progres w zakresie znajomości języka angielskiego i niemieckiego (w obu wypadkach jest to poziom C2), ponadto podkreśla gotowość absolwenta do samodzielnego rozwiązywania złożonych problemów i pracy na samodzielnym stanowisku. Osiągnięcie tych założeń umożliwiają określone efekty uczenia się, przypisane do studiów II stopnia, np. K_W05

(ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu językoznawstwa z innymi dyscyplinami humanistycznymi, w szczególności z literaturoznawstwem i kulturoznawstwem, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej i kontekstach praktycznych). W efektach tych także akcentowana jest rola językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej (np. K_W08: ma pogłębioną wiedzę na temat kompleksowej natury języka, jego koncepcji oraz historycznej zmienności form i znaczeń oraz wzajemnych relacji z innymi systemami semiotycznymi).

Cechą wyróżniającą koncepcję kształcenia jest konstrukcja modułu zajęć do wyboru, przede wszystkim w zakresie możliwości wyboru tematów wykładów specjalizacyjnych. Na studiach I stopnia studenci otrzymują ofertę w ramach Wybranych zagadnień z językoznawstwa i kulturoznawstwa oraz Wykładów specjalizacyjnych z językoznawstwa i kulturoznawstwa, która jest aktualizowana każdego roku i wiąże się z badaniami prowadzonymi przez kadrę akademicką. Na studiach II stopnia dodatkowo wprowadzono Wykłady specjalizacyjne z literaturoznawstwa. Szeroki wachlarz zajęć wybieralnych umożliwia aktualizację programu kształcenia (treści programowych) bez konieczności zmiany programu studiów. Dla przykładu, na rok akademicki 2023/2024 przygotowano ofertę blisko 30 tematów, zarówno w języku angielskim, jak i niemieckim. Wykłady specjalizacyjne są wysoko oceniane przez studentów, a procedura ich wyboru, nadzorowana przez Prodziekana ds. Kształcenia, jest transparentna i uwzględnia indywidualizację procesu kształcenia (np. w roku akademickim 2022/2023, na wniosek studentów, utworzono dwie grupy wykładów specjalizacyjnych, uwzględniające preferencje naukowe mniejszych grup studentów). Wyeksponowana w programie studiów rola zajęć do wyboru uwypukla ścisły związek dydaktyki z prowadzonymi badaniami w ramach trzech dyscyplin, co można zauważyć na podstawie kilku wybranych przykładów:

- Prowadzony w semestrze letnim 2023/2024 Wykład specjalizacyjny z zakresu literaturoznawstwa: *Miłość i erotyka w literaturze niemieckojęzycznej* był wynikiem badań realizowanych w ramach projektu *Formy reprezentacji miłości w literaturze i kulturze niemieckiej* (2016-2019, https://komparatystyka.ukw.edu.pl/jednostka/katedra_komparatystyki_kulturowej/projekty).

- Wykład *Wybrane zagadnienia z kulturoznawstwa: Elementy tworzenia gier* oraz Wykład specjalizacyjny z kulturoznawstwa: *Gry w kulturze* realizowane kolejno w semestrze zimowym i letnim 2022/23 miały bezpośredni związek z międzynarodowym projektem Erasmus+ GAMEHIGHED poświęconym groźnawstwu (2019-2022, <https://gamehighed.ukw.edu.pl/jednostka/gamehighed>), a także z projektem NCN Opus: *Transmedial storyworlds* (2021-23, https://literaturaanglojezyczna.ukw.edu.pl/jednostka/katedra_literatur_anglojezycznych/transmedia)).

- Wykład specjalizacyjny z literaturoznawstwa: *Literatura eksperymentalna* realizowany w semestrze zimowym 2022/23 był powiązany z projektem NCN Opus: *Materia słów – (nie)materialność literatury w tekstach multimodalnych i eksperymentalnych* (2022-25, https://literaturaanglojezyczna.ukw.edu.pl/jednostka/katedra_literatur_anglojezycznych/granty-realizowane-przez-praco).

- Wykład specjalizacyjny z zakresu językoznawstwa: *Sprache - Geschlecht – Alter* realizowany w semestrze letnim 2024/25 jest ściśle powiązany z tematyką badań prowadzonych w Katedrze Komunikacji Językowej Wydziału Językoznawstwa (https://komunikacjajezykowa.ukw.edu.pl/jednostka/katedra_komunikacji_jezykowej).

Szczegółowe treści realizowane w ramach zajęć do wyboru często wpływają na tematykę studenckich prac dyplomowych. Fakt ten potwierdza transfer wiedzy naukowej do procesu kształcenia, a także wskazuje na zaangażowanie studentów w bieżącą problematykę badawczą dyscyplin naukowych związanych z kierunkiem studiów. Wywodzący się z lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej doktoranci (trzy osoby w latach 2019-2025) realizują projekty naukowe w zakresie tematyki, z którą po raz pierwszy zapoznali się w ramach zajęć do wyboru.

Opracowując koncepcję zajęć do wyboru opieraliśmy się do pewnego stopnia na dobrych praktykach wypracowanych przez anglistykę Uniwersytetu Jana Gutenberga w Moguncji. Program oparty jest tam

na dość ogólnie zdefiniowanych modułach, np. Literatura przed 1800, Literatura po 1800, w ramach których studenci realizują określoną liczbę punktów ECTS wybierając zajęcia z szerokiej oferty proponowanej przez wykładowców. Zakres tematyczny zajęć do wyboru podlega aktualizacjom i jest ściśle powiązany z badaniami realizowanymi przez pracowników. Od 2017 roku kilkoro wykładowców prowadzących zajęcia na lingwistyce stosowanej angielsko-niemieckiej prowadziło w Moguncji wykłady gościnne, realizowało pobyty w ramach Erasmus +; gościliśmy także troje pracowników niemieckiej uczelni na Wydziale Językoznawstwa. Żywa współpraca zaowocowała implementacją dobrych praktyk na UKW, w tym w ramach koncepcji kształcenia na lingwistyce stosowanej angielsko-niemieckiej.

Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się

2.1. Treści, metody kształcenia i ich powiązanie z działalnością naukową jednostki

Program studiów na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka o profilu ogólnoakademickim obejmuje zarówno przedmioty teoretyczne, odnoszące się do trzech dyscyplin naukowych przypisanych do kierunku (językoznawstwo – dyscyplina wiodąca; literaturoznawstwo oraz nauki o religii o kulturze – dyscypliny poboczne), jak również moduły *Praktycznej nauki języka* (angielskiego i niemieckiego), które pozwalają studentom na zdobycie wszechstronnej wiedzy i umiejętności z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa, wynikających z aktualnych wymagań rynku pracy, uwzględniając jednocześnie rozwój dyscyplin naukowych, do których kierunku został przypisany. Program studiów ewoluuje, zarówno pod wpływem czynników wewnętrznych (opinie studentów, kadry prowadzącej zajęcia), jaki i zewnętrznych (opinie interesariuszy zewnętrznych, wytyczne Uniwersyteckiej Rady ds. Kształcenia). Przesłanką do modyfikacji jest dążenie do dostosowywania procesu kształcenia do potrzeb i oczekiwań rynku pracy oraz uwarunkowań społecznych i gospodarczych. Wprowadzanie zmian poprzedzone jest zawsze analizą aktów prawnych oraz konsultacjami z interesariuszami wewnętrznymi i zewnętrznymi. W procesie doskonalenia programu studiów rada kierunku opracowała ankietę satysfakcji, która w bieżącym roku akademickim została przeprowadzona wśród studentów I i II stopnia. Opinie studentów będą brane pod uwagę przy kolejnej modyfikacji programu kształcenia. W ogólnej ocenie zadowolenie studentów z programu kształcenia nie determinuje konieczności niezwłocznych zmian w bieżącej koncepcji.

Wyniki i efekty działalności naukowo-badawczej prowadzonej na Wydziale Językoznawstwa oraz na wydziałach współprowadzących kształcenie na kierunku (Wydział Literaturoznawstwa i Wydział Nauk o Kulturze) są uwzględniane w programach studiów oraz w treściach programowych poszczególnych zajęć, którą są powiązane z dyscyplinami naukowymi przypisanymi do kierunku. Wszyscy pracownicy badawczo-dydaktyczni mają publikacje z dziedziny nauk humanistycznych, w obrębie odpowiednich dyscyplin. Umożliwiło to przypisanie 105 pkt ECTS na studiach I stopnia oraz 84 pkt ECTS na studiach II stopnia zajęciom powiązanych z prowadzonymi w uczelni badaniami naukowymi. Brak możliwości przypisania większej liczby punktów ECTS wynika z dużej liczby godzin zajęć z *Praktycznej nauki języka*, które, stanowią istotną część programu kształcenia, a, co do zasady, nie wiążą się z działalnością naukową.

2.2. Struktura programu kształcenia

W programie studiów kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka (studia I i II stopnia) przedmioty zostały pogrupowane w moduły: zajęć kierunkowych, zajęć do wyboru oraz zajęć z obszaru nauk społecznych. Struktura ta umożliwia studentowi osiągnięcie kierunkowych efektów uczenia się

poprzez nabycie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych, dających szerokie możliwości zawodowe.

Program studiów I stopnia obejmuje łącznie 2565 godzin (dla grupy ze znajomością języka niemieckiego – 2535), w tym 750 godzin wykładów, 60 godzin ćwiczeń, 705/840 godzin konwersatoriów, 930/765 godzin laboratoriów oraz 45 godzin seminarium. Należy w tym miejscu podkreślić starania jednostki o zapewnienie studentom kierunku jak największej liczby godzin konwersatoryjnych i laboratoryjnych, które stanowią 27% wszystkich zajęć, co stanowi wartość korzystniejszą, niż wynika to z Uchwały Senatu UKW. Przychylność i zrozumienie władz uczelni dla specyfiki kierunku neofilologicznego bardzo korzystnie wpływa na jakość kształcenia. Moduł zajęć kierunkowych, w zależności od ścieżki językowej, obejmuje 2025/1995 godzin zajęć, moduł zajęć do wyboru zaś – 525. Przedmiotowi z zakresu nauk społecznych przypisano 15 godzin zajęć (1 ECTS). Sytuacja ta jest skutkiem przedstawionej radzie kierunku interpretacji, jednak w rezultacie wizytacji PKA na innym kierunku filologicznym i opisanego w raporcie zalecenia, rada kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka podjęła działania zmierzające do zapewnienia 5 pkt ECTS z obszaru nauk społecznych. Takie rozwiązanie znajdzie się w nowo opracowywanym programie studiów i zacznie obowiązywać od roku akademickiego 2024/2025.

Od roku akademickiego 2021/2022, zgodnie z zapisami Zarządzenia Rektora Nr 96/2020/2021 z dnia 20.09.2021 r. wprowadzono obowiązkowe zajęcia wprowadzające dla studentów pierwszych roczników w łącznym wymiarze 15 godzin, obejmujące: szkolenie BHP (4 godz.), zajęcia dotyczące organizacji uczelni i etykiety akademickiej (2 godz. – realizowane przez opiekuna rocznika), biblioteczne (1 godz. – realizowane przez nauczycieli akademickich Biblioteki UKW), z praw i obowiązków studenta (2 godz. – realizowane przez Samorząd Studencki UKW), antydyskryminacyjnego (1 godz. – realizowane przez Pełnomocnika Rektora ds. Równości Płci) oraz zakresu planowania kariery zawodowej (5 godz. – realizowane przez pracowników Centrum Wsparcia Studentów lub inne osoby zajmujące się doradztwem zawodowym lub edukacją dorosłych).

Program studiów II stopnia obejmuje łącznie 1200 godzin (915 godzin – moduł zajęć kierunkowych, 270 godzin – moduł zajęć do wyboru, 15 godzin – moduł zajęć społecznych). Zajęcia wykładowe stanowią nieco ponad 30% wszystkich zajęć (390 godzin), 300 godzin to laboratoria, 390 – konwersatoria, 120 zaś – seminaRIA. Podobnie jak w wypadku studiów I stopnia na początku I semestru realizowane są szkolenia BHP, biblioteczne, szkolenie z praw i obowiązków studenta, antydyskryminacyjne oraz zajęcia dotyczące planowania kariery zawodowej.

2.3. Kluczowe treści kształcenia

2.3.1. Językoznawstwo

Zajęcia z zakresu językoznawstwa na studiach I stopnia rozpoczynają się wykładami wprowadzającymi w zagadnienia i terminologię językoznawczą, tj. *Akwizycja i nauczanie języka z terminologią w języku obcym* oraz *Wstęp do językoznawstwa z terminologią w języku obcym*. Już na roku pierwszym studenci poznają bardziej szczegółowe aspekty lingwistyki, tj. fonologię oraz morfologię w ramach wykładu i konwersatorium *Gramatyka opisowa języka angielskiego*. Proces ten kontynuowany jest na roku drugim, gdzie w ramach *Gramatyki opisowej języka angielskiego* omawia się składnię. Dochodzi tu *Gramatyka opisowa języka niemieckiego*, w ramach której wprowadza się fonologię i morfologię, a także wykład *Wybrane zagadnienia z językoznawstwa*. W ramach *Wybranych zagadnień* w roku akademickim 2024/25 przykładowe tematy wykładów to *Leksykologia (sposoby tworzenia słów we współczesnym języku angielskim, semasiologia, zapożyczenia, frazeologia itp.)* oraz *Problemy lingwistyki społecznej*. Studenci roku drugiego mogą także wybrać wykład specjalizacyjny z językoznawstwa – jeśli ta dyscyplina znajduje się w sferze ich zainteresowań. W bieżącym roku akademickim tematem do wyboru z językoznawstwa była *Stylistyka (style funkcjonalne, styl formalny, styl potoczny, język polityki, język reklamy itp.)*. Kolejne aspekty języka wprowadzane są na roku trzecim. W ramach *Gramatyki opisowej języka angielskiego* omawiane są semantyka i pragmatyka, a w jej odpowiedniku dla języka niemieckiego – składnia. Pojawia się też wykład *Językoznawstwo*

kontrastywne oraz *Historia języka z elementami gramatyki* (język angielski/niemiecki) oraz kontynuowane są wykłady *Wybrane zagadnienia z językoznawstwa (Słownictwo współczesnego języka niemieckiego - w roku akademickim 2024/25)* i *Wykład specjalizacyjny*. Efekty uczenia się powiązane z przedmiotami językoznawczymi na studiach I stopnia skupiają się na zaawansowanym poznaniu podstawowych zagadnień językoznawstwa i związanej z nim terminologii (K_W01, K_W03), a także natury języka, jego struktury, funkcji i historycznej zmienności (K_W05, K_W06).

Ważnym elementem programu studiów pierwszego stopnia jest translatoryka, wprowadzana w semestrze trzecim (*Podstawy translatoryki angielskiej – wykład i ćwiczenia*) i kontynuowana w semestrach późniejszych (*Tłumaczenie tekstów z języka angielskiego, Tłumaczenie tekstów z języka niemieckiego*). Zajęcia te przygotowują studentów do tłumaczenia tekstów pisemnych oraz ustnych z języków specjalności na język polski i z języka polskiego na języki specjalności, a także do tworzenia tłumaczeń użytkowych, co ma ich przygotować do podjęcia pracy wymagającej umiejętności tłumaczeniowych. Warto zaznaczyć, że ćwiczenia i wykłady translatologiczne stawiają sobie za cel przekazanie studentom umiejętności pracy z nowymi technologiami typu tłumaczenie maszynowe czy tłumaczenie wspomagane komputerowo (np. Trados Studio czy memoQ). Omawia się także różnice w potencjale tłumaczeniowym narzędzi takich jak DeepL a ChatGPT oraz pracuje się na tekstach tłumaczonych przez np. Google Translate: studenci analizują dany przekład w celu znalezienia błędów krytycznych – jako część szeroko rozumianego procesu postedykcji (*postediting*).

Studia drugiego stopnia oferują szereg wykładów poszerzających językoznawcze zainteresowania studentów oraz pomagających im w pracy nad pracą magisterską. Są to *Kultura języka/Stylistyka, Metodologia badań językoznawczych, Współczesny język angielski i jego odmiany, Językoznawstwo ogólne, Językoznawstwo stosowane* oraz wykłady specjalizacyjne. W ramach *Wykładu specjalizacyjnego z językoznawstwa* w roku akademickim 2024/25 przykładowe tematy wykładów to *Błądzić jest rzeczą ludzką, lecz na błędach można się uczyć, czyli kultura języka dla germanistów* oraz *Język i komunikacja międzykulturowa*.

Na studiach drugiego stopnia kontynuowane są także zajęcia z translatoryki, zarówno w formie wykładów, jak i konwersatoriów. Są to *Teoria przekładu, Tłumaczenie specjalistyczne* (osobno dla języka angielskiego i niemieckiego) oraz *Translatoryka niemiecka*.

Warto nadmienić, że zagadnienia językoznawcze nierzadko wplątane są w zajęcia typu *Praktyczna nauka języka*. Dla przykładu, w roku akademickim 2024/25, w ramach przedmiotu *Praktyczna nauka języka angielskiego – gramatyka praktyczna* (pierwszy rok studiów magisterskich), studenci mogą wybrać zadanie w postaci przedstawienia projektu, który omawiałby wybrane elementy morfologii angielskiej i porównałby je z ich odpowiednikami (jeśli występują) w innym języku (germańskim, innym Indoeuropejskim lub którymś z innej rodziny językowej – w zależności od zainteresowań studenta) albo dokonać analizy onomastycznej onimów (antroponimów, toponimów, innych) z wybranego tekstu. Powyższe pomysły są jako zachęta do poszerzania horyzontów w sferze językoznawstwa, co mogłoby przełożyć się na efekty pisania pracy magisterskiej i/lub ewentualne dalsze plany zawodowe studenta.

W wypadku zajęć trwających dłużej niż jeden semestr przewiduje się progresję efektów uczenia się osiąganych przez studentów przy przechodzeniu na kolejny poziom kształcenia. Przykładem takiego typu zajęć może być seminarium magisterskie trwające cztery semestry. Po pierwszym semestrze student ma szczegółową i usystematyzowaną wiedzę z metodologii badań z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej w zakresie uzasadnioną tematyką pracy dyplomowej oraz o metodach poszukiwania, ewaluacji i selekcji źródeł (odniesienie do efektu kierunkowego K_W10). Potrafi sformułować problem badawczy, opracować strukturę pracy magisterskiej, a także zebrać bibliografię i systematyzować dane bibliograficzne (odniesienie do efektów kierunkowych K_U03 i K_U10). Zna,

rozumie i potrafi stosować zasady rzetelności naukowej poprzez zamieszczanie odpowiednich odniesień do tekstów źródłowych, parafrazowanie oraz umiejętne wprowadzanie myśli innych autorów (odniesienie do efektu kierunkowego K_K07). Po drugim semestrze seminarium magisterskiego student ma pogłębioną i usystematyzowaną wiedzę o badaniach z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej w zakresie uzasadnioną tematyką pracy dyplomowej (odniesienie do efektu kierunkowego K_W10). Potrafi zebrać, selekcjonować i porządkować materiał badawczy oraz pisać pracę magisterską w stylu akademickim w oparciu o adekwatną literaturę przedmiotu, dokonując analizy i syntezy różnych stanowisk naukowych, uwzględniając przy tym wymagania formalne i tworząc poprawnie przypisy i bibliografię (odniesienie do efektów kierunkowych K_U03 i K_U10). Natomiast po trzecim semestrze student ma pogłębioną i usystematyzowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego z wybranej specjalizacji dyplomowej w języku pracy magisterskiej, jak również z zakresu metodologii, która jest konieczna do analizy i tworzenia tekstów naukowych (odniesienie do efektu kierunkowego K_W06). Potrafi samodzielnie redagować pracę magisterską, samodzielnie zdobywając niezbędną wiedzę, analizując prace i poglądy innych autorów, wyciągając wnioski, opracowując i prezentując wyniki prowadzonych badań z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej (odniesienie do efektów kierunkowych K_U03, K_U06 i K_U10). Potrafi również nawiązywać kontakty ze specjalistami z wybranej specjalizacji dyplomowej w języku pracy magisterskiej, aby zasięgnąć ich opinii i rozwiązać trudności merytoryczne, jak i językowe (odniesienie do efektu kierunkowego K_K03). Po ostatnim, czwartym semestrze seminarium magisterskiego student ma pogłębioną i usystematyzowaną wiedzę z wybranej specjalizacji dyplomowej z zakresu tematyki pracy magisterskiej (odniesienie do efektu kierunkowego K_W06). Potrafi samodzielnie przygotować pracę magisterską z wybranej specjalizacji w języku pracy magisterskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego (odniesienie do efektu kierunkowego K_U06). Dzięki zdobytym kompetencjom w języku pracy magisterskiej świadomie kształtuje i realizuje swoje zainteresowania związane z tym językiem, korzystając z różnych mediów (odniesienie do efektu kierunkowego K_K04).

2.3.2. Literaturoznawstwo

Przedmioty literaturoznawcze na studiach pierwszego stopnia mają elastyczną strukturę pozwalającą studentom na wybór między ścieżkami obejmującymi różne perspektywy badawcze i utwory. Powiązane z nimi efekty uczenia się na studiach I stopnia skupiają się na podstawowych zagadnieniach literaturoznawstwa i właściwej dla tej dyscypliny terminologii (K_W02, K_W04), a także na wybranych aspektach historii literatury oraz sztuki analizy i interpretacji tekstów literackich (K_W07, K_U04) – realizację takich efektów uczenia się umożliwia forma wykładu konwersatoryjnego oraz metody pracy z tekstem źródłowym.

Na studiach drugiego stopnia kluczowymi przedmiotami literaturoznawczymi są wykłady *Współczesna literatura niemiecka* (pierwszy semestr studiów) oraz *Współczesna literatura anglojęzyczna* (pierwszy i drugi semestr studiów). Wśród zagadnień omawianych na zajęciach ze współczesnej literatury niemieckiej pojawiały się w ostatnich latach np. obrazy imigrantów polskich i tureckich oraz ich wpływ na niemiecką kulturę. Wykład ze współczesnej literatury anglojęzycznej jest podzielony na moduły tematyczne wskazujące na różne konteksty. W ostatnich latach były wśród nich np. literackie obrazy kobiet, związki literatury z innymi mediami (w tym cyfrowymi) czy współczesna literatura dystopijna. Uzupełnieniem tych zajęć są wybierane przez studentów wykłady specjalistyczne do wyboru z zakresu literaturoznawstwa, których tematy proponują sami wykładowcy. W minionych latach obejmowały m.in. tematykę narracji transmedialnej w literaturze i kulturze języka angielskiego czy literackich obrazów miłości (z naciskiem na literaturę niemieckojęzyczną).

Zajęcia z zakresu literaturoznawstwa na studiach I stopnia obejmują, zgodnie z profilem studiów, historię literatury anglojęzycznej i niemieckiej. W drugim i trzecim semestrze studiów odbywa się wykład *Wybrane zagadnienia z historii literatury niemieckiej z elementami historii Niemiec*. Obejmuje

elementy historii literatury od średniowiecza po literaturę XXI w., ukazując ją w ważnych kontekstach historycznych. Jego odpowiednikiem anglistycznym jest wykład *Wybrane zagadnienia z historii literatury anglojęzycznej*. On również odbywa się w semestrach drugim i trzecim. W semestrze drugim omawiana jest literatura brytyjska od najwcześniejszych utworów literatury staroangielskiej z VII w. po twórczość współczesnych pisarzy brytyjskich z pierwszych dekad XXI w. Semestr trzeci jest poświęcony literaturze amerykańskiej od jej początków w okresie kolonialnym do przełomu XX i XXI w. Pojawiają się w nim czasem również wybrane przykłady literatury kanadyjskiej, np. twórczość Margaret Atwood, szczególnie silnie obecna w kulturze ostatniej dekady dzięki odnowionemu zainteresowaniu *Opowieścią podręcznej*. Omawianiu aspektów literatury anglojęzycznej towarzyszy też komentarz na temat realiów historycznych i społecznych, w jakich powstawały przywoływane w trakcie wykładu nurty literackie i utwory.

2.3.3. Nauki o kulturze

Zajęcia z zakresu nauk o kulturze są powiązane z efektami uczenia się oraz często z działalnością badawczą prowadzącego. Podstawowy wykład na pierwszym stopniu studiów – *Wybrane elementy z kultury Niemiec* oraz *Wybrane elementy z kultury angielskiego obszaru językowego* – wprowadza studentów w tematykę kulturoznawstwa oraz stosowaną terminologię, metody i sposoby interpretacji tekstów kulturowych poprzez omawianie konkretnych tematów i przykładów (K_W02, K_W04, K_W07, K_W09). Treść wykładów odnosi się zarówno do teraźniejszości, jak i aspektów historycznych (K_U04), politycznych oraz artystycznych (K_W02), często w kontekście instytucji kultury i życia kulturalnego.

Na przykład pierwszy semestr wykładu *Wybrane elementy z kultury Niemiec* obejmuje zagadnienia kulturowo-historyczne (od śladów Rzymian po III Rzeszę), natomiast drugi i trzeci semestr poświęcone są bardziej współczesnym tematom związanym z kulturą i sztuką krajów niemieckojęzycznych (do wyboru studentów: Szwajcarii lub Austrii), ale także ich związkowi z historią, jak w przypadku fenomenu *Ostalgie* (czyli nostalgii za dawną NRD).

Z kolei w przypadku wykładu *Wybrane elementy z kultury angielskiego obszaru językowego* związki między historią a innymi dyscyplinami humanistycznymi są przeplatane w treści zajęć. Wykłady poświęcone są kolejno kulturze brytyjskiej (semestr drugi), kulturze amerykańskiej (semestr trzeci) oraz kulturze wybranych krajów Brytyjskiej Wspólnoty Narodów (np. Kanady i Australii, a jeśli studenci taką ścieżkę wybierają, także np. RPA lub Indii). W tym kontekście zagadnienia historyczne i ich współczesne skutki, w tym wpływ kolonializmu osadniczego (*settler colonialism*) oraz innych form kolonializmu, pozwalają na łączenie wątków kulturowych z historią, a także na określenie relacji z tematyką postkolonialną w literaturze oraz kinematografii.

Wykłady poświęcone kulturze brytyjskiej (w drugim semestrze) i amerykańskiej (w trzecim) obejmują między innymi zagadnienia związane z tożsamością narodową oraz podejściem do imigracji i asymilacji. W tych przypadkach aspekt historyczny odgrywa kluczową rolę, umożliwiając analizę tych kwestii na podstawie współczesnych filmów, literatury oraz powszechnie znanej kultury popularnej. To z kolei sprzyja bardziej krytycznemu uczestnictwu w życiu kulturalnym, w tym coraz istotniejszemu funkcjonowaniu w przestrzeni internetowej.

Podstawowa terminologia w języku angielskim lub niemieckim stanowi niezbędne narzędzie pracy i jest sprawdzana poprzez otwarte pytania na kolokwiałach semestralnych. Jednak rozwijanie znajomości języka obcego wśród studentów nie ogranicza się jedynie do terminologii – wykłady są prowadzone w języku docelowym.

Podstawy te są rozwijane w kolejnych semestrach na zajęciach do wyboru (*Wybrane zagadnienia z kulturoznawstwa, Wykład specjalizacyjny*). Tematy tych wykładów (proponowane przez prowadzących, a wybierane przez studentów z listy dostępnych opcji) są zróżnicowane i związane z badaniami prowadzonymi przez wykładowców. Dzięki temu studenci nie tylko przyswajają treść wykładu, ale także zdobywają podstawowe umiejętności analizy i interpretacji prezentowanych

tekstów kulturowych – zarówno podczas wykładów konwersatoryjnych. Uzyskanie tych umiejętności jest weryfikowane poprzez różne formy zaliczenia, takie jak otwarte pytania na kolokwiah, eseje napisane w domu czy projekty. Na wyższym poziomie, z bardziej pogłębioną treścią i analizą, realizowane są Wykłady specjalizacyjne z kulturoznawstwa na studiach II stopnia (K_W03, K_W04, K_W07).

Przedmioty na studiach II stopnia nie tylko rozszerzają wcześniej zdobyte treści, lecz także wprowadzają nowe, bardziej zaawansowane zagadnienia. Oprócz *Wykładów specjalizacyjnych*, na zajęciach z *Metodologii badań kulturoznawczych* studenci poznają kluczowe metody i szkoły teoretyczne kulturoznawstwa oraz otrzymują wskazówki dotyczące ich praktycznego zastosowania. Z kolei *Komunikacja interkulturowa* (K_W05, K_U07, K_K02) i *Analiza języka mediów* (K_W05, K_U04, K_U07, K_K09), skupiające się na tematyce języka i kultury, rozwijają u studentów umiejętność komunikowania się z krytyczną świadomością w innym języku i kulturze.

2.3.4. Praktyczna nauka języka

Koncepcja kształcenia modułów *Praktycznej nauki języka* odgrywa kluczową rolę w przygotowaniu studentów lingwistyki do efektywnego i profesjonalnego posługiwania się językiem w kontekście akademickim i zawodowym.

Na studiach pierwszego stopnia zajęcia z języka angielskiego realizowane są w formie konwersatoriów (czytanie - semestry 1,2; pisanie – semestry 1,2,3,4,5,6) oraz laboratoriów (fonetyka – semestry 1, 2; konwersacje i struktury – semestry 1,2,3,4,5,6). Program studiów pozwala na doskonalenie kompetencji językowych studentów od poziomu B1 do poziomu C1 (K_U01). Na studiach drugiego stopnia zajęcia PNJA realizowane są w formie laboratoriów (konwersacje i pisanie – semestr 1,2; kurs zintegrowany i pisanie akademickie – semestr 3,4) pozwalające na rozwijanie kompetencji językowych od poziomu C1 do poziomu C2. Taki podział uzasadniony jest potrzebą mniej licznych grup na zajęciach laboratoryjnych, wymagających bardziej spersonalizowanego podejścia do studenta. Podział na moduły umożliwia głębsze zrozumienie poszczególnych aspektów języka oraz zwiększa efektywność kształcenia. To potwierdzają studenci, którzy cenią klarowność i strukturę całego procesu kształcenia oraz podkreślają, że wiedzą, czego się spodziewać na poszczególnych zajęciach, mogą łatwiej planować swoją naukę i przygotowania do testów i egzaminów (K_K01). Wykładowcy z kolei podkreślają, że specjalistyczne i bardziej szczegółowe podejście do nauczania języka angielskiego przyczynia się do lepszego przygotowania absolwentów do zawodowych wyzwań w obszarach związanych z językami obcymi.

Treści programowe zajęć realizowanych w ramach *Praktycznej nauki języka angielskiego* przeplatają się w składowych modułach, co pozwala studentom spojrzeć na wybrane problemy współczesnego świata z różnych perspektyw, formułować definicje i stosować hipotezy w analizie tekstów i danych w języku angielskim (m.in. w stylu formalnym) [czytanie i pisanie (K_U05)], przeprowadzać logiczną analizę przyczynowo-skutkową, dyskusje, debaty [konwersacje (K_U07, K_U09)], czy dobierać odpowiednie struktury gramatyczne (K_K08).

Zajęcia z *Praktycznej nauki języka niemieckiego* (PNJN) prowadzone są od pierwszego semestru z podziałem na moduły: fonetyka, konwersacje, pisanie z ortografią, gramatyka praktyczna, komunikacja w biznesie i korespondencja handlowa i biznesowa. Studenci rozpoczynające naukę od podstaw realizują na 1 roku studiów I stopnia kurs podstawowy – w formie 285 godzin laboratorium.

Zajęcia w grupie ze znajomością języka realizowane są w formie konwersatoriów (pisanie - semestry 1, 2, 3, 4, 6; gramatyka praktyczna – semestry 1, 2, 3, 4, 5, 6; komunikacja w biznesie - semestr 5; korespondencja handlowa i biznesowa - semestr 5) oraz laboratoriów (fonetyka – semestry 1, 2; konwersacje – semestry 1, 2, 3, 4, 6). Laboratoria mają charakter praktyczny, interakcyjny, są prowadzone z wykorzystaniem narzędzi wspierających naukę języka (platformy z interaktywnymi ćwiczeniami językowymi, multimedia). Studenci często pracują indywidualnie lub w małych grupach,

wykonując konkretne zadania, których celem jest doskonalenie praktycznych umiejętności językowych. Konwersatoria kształcą kompetencje analityczne i komunikacyjne, formuła zajęć opiera się na dyskusjach, prezentacjach, analizie tekstu, materiałów audiowizualnych. Studenci uczestniczą w rozmowach, debatach, przygotowują eseje. Zajęcia z kursu podstawowego kończą się egzaminem całościowym po semestrze 2, z konwersacji - egzaminem ustnym po semestrze 2, 4 i 6, natomiast pozostałe moduły PNJN kończą się zaliczeniem z oceną po każdym semestrze.

Studenci rozpoczynający naukę ze znajomością języka niemieckiego mają możliwość rozwijania swoich umiejętności w sposób progresywny od poziomu B1 do poziomu C1 (K_U02). Program studiów przewiduje doskonalenie umiejętności z rozłożeniem na trzy lata studiów zakładając następującą progresję według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy: 1 rok studiów: B1-B2; 2 rok studiów: B2-B2+; 3 rok studiów: B2+-C1.

Podział zajęć PNJN na moduły: pisanie / korespondencję handlową i biznesową, gramatykę, konwersacje / komunikacja w biznesie i fonetykę ma istotny wpływ na proces kształcenia oraz progresję językową studentów. Każdy z modułów skupia się na odrębnym, ale komplementarnym aspekcie nauki języka, co umożliwia bardziej zrównoważony rozwój kompetencji językowych.

Na zajęciach konwersacyjnych realizowane są projekty zespołowe, które pozwalają studentom rozwijać umiejętność pracy w grupie i skutecznej komunikacji w języku niemieckim [(K_U07, K_U09)]. Z kolei w ramach ćwiczeń z pisania oraz konwersacji szczególną uwagę zwraca się na dbałość o poprawność językową wypowiedzi, co stanowi istotny element efektów kształcenia [(K_K08)].

Dobór treści uwzględnia aktualne zagadnienia społeczne, kulturowe i technologiczne, takie jak zmiany klimatyczne, etyka sztucznej inteligencji, mobilność zawodowa w Europie czy wpływ mediów społecznościowych na komunikację międzyludzką. Dzięki temu studenci nie tylko doskonalą znajomość języka niemieckiego, ale także zdobywają wiedzę na temat współczesnego świata i rozwijają kompetencje niezbędne w przyszłej pracy zawodowej.

Na studiach II stopnia realizowane są moduły PNJN konwersacje oraz pisanie z elementami gramatyki i ortografii. Zajęcia z konwersacji mają formę laboratoriów, a ich tematyka wynika z wyboru samych studentów i dotyczy m.in. społeczno-politycznych problemów współczesnego świata takich, jak: populizm jako dominujący trend życia politycznego - zaangażowanie młodego pokolenia w życie publiczne, kryzys uchodźczy w Polsce i w Europie - stosunek do pomocy Ukrainie - kryzys religijności / kryzys w Kościele Katolickim - walka kobiet o egzekwowanie ich praw / feminizm - dylematy moralne - aborcja, eutanazja, transplantacja organów, handel organami, etyczne aspekty pozyskiwania organów od skazanych - model rodziny i jego przemiana - rodziny wielodzietne i rodziny bezdzietne, problem zapłodnienia in vitro, banki nasienia, matki do wynajęcia, handel zarodkami, rodziny adopcyjne i zastępcze, okna życia, molestowanie seksualne, prostytutka, dziecięca, transseksualizm, problem homofobii w Polsce - manipulacja w mediach. Taka tematyka i jej realizacja w formie dyskusji i debat umożliwia studentom zrozumienie dylematów współczesnej cywilizacji.

2.4. Zajęcia z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

W związku z doświadczeniami zdobytymi podczas pandemii, które wykazały, że niektóre zajęcia mogą być prowadzone w trybie zdalnym lub hybrydowym, Rada Kierunku określiła w planach studiów na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka przedmioty, które częściowo mogą być realizowane z wykorzystaniem metod i technik nauczania na odległość. Zgody na prowadzenie zajęć z zastosowaniem tych metod w danym roku akademickim udziela zastępca kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej ds. kształcenia, a w przypadku języków obcych – kierownik Studium Języków Obcych i Tłumaczeń, na wniosek prowadzącego zajęcia. Zajęcia te odbywają się synchronicznie z wykorzystaniem platform MS Teams lub Moodle, w godzinach wyznaczonych w planie zajęć dla danego kierunku, roku i grupy. Szczegółowe warunki zdalnej realizacji zajęć zawarte są w Zarządzeniu Rektora

UKW Nr 102/2022/2023 z dnia 26 września 2023. Uczelnia przygotowała instrukcje (tutoriale) obsługi platformy Moodle oraz MS Teams, z których mogą skorzystać studenci przed rozpoczęciem korzystania z tego typu narzędzi.

Przykładem przedmiotu prowadzonego z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość są zajęcia ze struktur w ramach Praktycznej nauki języka angielskiego. Od roku akademickiego 2022/2023 kurs ten realizowany jest w formie B-learningu, którego elementami składowymi są nauczanie tradycyjne (8-9 spotkań w semestrze) i e-learning, czyli praca na platformie Moodle (6-7 sesji w semestrze). Inspiracją były zajęcia zdalne, oraz chęć wprowadzenia nietuzinkowej formy, która daje studentowi autonomię i możliwość indywidualizacji pracy oraz monitorowania swoich postępów, ale też kształtuje umiejętność dobrego planowania pracy, wykonania zadań i ukończenia ich w wymaganym terminie. Na początku każdego semestru podane są daty spotkań stacjonarnych oraz pracy na platformie. W tygodniu nauczania tradycyjnego wprowadzany jest materiał, który jest następnie ćwiczony, utrwalany i rozszerzany zadaniami wykonywanymi na platformie Moodle. Każde zadanie interaktywne, które student wykonuje w wybranym przez siebie czasie, w swoim tempie i z możliwością powtórzenia, daje natychmiastową informację zwrotną, komentarz gramatyczny wyjaśniający popełnione błędy i omawiający poprawne formy i struktury. Możliwość powtórzenia tzw. Self-testów, w których za każdym razem pojawiają się nowe przykłady i zdania, powoduje utrwalenie materiału oraz monitorowanie postępów nie tylko przez nauczyciela, ale również samego studenta. W tzw. tygodniu e-learningowym, student ma do wykonania 4-6 zadań, które muszą być ukończone przed ustalonym terminem, po którym zadania zostają zamknięte. Niewykonanie zadań jest równoznaczne z nieobecnością na zajęciach w danym tygodniu. W skład oceny końcowej z przedmiotu wchodzi 2 elementy – 50% oceny stanowi średnia wszystkich wykonanych zadań na platformie e-learningowej, pozostałe 50% to wynik końcowego testu semestralnego, pisanego w formie stacjonarnej. Każdy element musi być zaliczony na min. 50%, a suma obydwu musi wynieść min 60%. Forma kursu spotkała się z bardzo dobrym odzewem wśród studentów, co znajduje potwierdzenie w ankietach ewaluacyjnych.

2.5. Dobór metod kształcenia

Metody dydaktyczne stosowane w toku kształcenia dla osiągnięcia założonych efektów uczenia się są zróżnicowane i dostosowane do specyfiki zajęć i indywidualnych potrzeb studentów. Są one zorientowane na studenta.

Na wybranych zajęciach wykładowcy stosują nowoczesne metody dydaktyczne, m.in. design thinking czy tutoring. Kwalifikacje kadra zdobywa na różnych kursach specjalistycznych, a także na kursach podnoszących kompetencje dydaktyczne. Wśród kadry są osoby, które brały udział w wyjazdach w ramach Erasmus + oraz w ramach staży dydaktycznych. Duży nacisk kładzie się także na doskonalenie umiejętności kadry w zakresie jakości kształcenia.

Zajęcia dydaktyczne na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka prowadzone są w formie wykładów, konwersatoriów, laboratoriów oraz seminariów. Stosowane są różne formy pracy, od indywidualnej po grupową oraz metody mające na celu aktywizację studentów. W czasie zajęć osoby kształcące stosują metody audiowizualne (np. prezentacje multimedialne) oraz posługują się różnymi pomocami dydaktycznymi, np. filmy, ilustracje. W trakcie studiów następuje zmiana charakteru zajęć – z czasem przyjmują one formy bardziej zaawansowane (np. wykład specjalizacyjny, seminarium dyplomowe).

Na kierunku został wypracowany i wdrożony przejrzysty system oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się, który umożliwia etapową, jak i końcową ich weryfikację oraz ocenę osiągnięcia efektów uczenia się na każdym etapie kształcenia. Do podstawowych metod weryfikacji należą: egzaminy pisemne i ustne, semestralne lub częściowe prace zaliczeniowe oraz prace projektowe. Analiza wyników nauczania wykorzystywana jest przy doborze treści programowych czy materiałów źródłowych. Szczegółowy sposób weryfikacji efektów uczenia się umieszczony jest w sylabusach zajęć w systemie USOS. Formą dokumentacji osiągniętych przez studentów efektów uczenia się są

najczęściej: prace egzaminacyjne, pisemne prace etapowe, prace projektowe (projekt multimedialny), prace dyplomowe, protokoły egzaminów z *Praktycznej nauki języka niemieckiego*, *Praktycznej nauki języka angielskiego (konwersacje)* oraz protokoły egzaminów dyplomowych.

Harmonogram zajęć jest układany we współpracy z przedstawicielami studentów, tzn. jest opiniowany przez Samorząd Studentów, aby zapewnić możliwość uczestniczenia studentów we wszystkich formach zajęć. Jest on również opiniowany przez interesariuszy zewnętrznych. Przedstawiciele obu grup uczestniczą w Radzie Kierunku studiów lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka.

Studenci kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka mogą także studiować w trybie indywidualnej organizacji studiów (IOS), którego warunki określa Regulamin Studiów UKW oraz Rada Kolegium. Takie rozwiązanie stanowi formę wsparcia, m.in. dla osób z niepełnosprawnościami, umożliwiając dostosowywanie metod i form kształcenia do indywidualnych potrzeb wynikających z niepełnosprawności.

W procesie kształcenia na kierunku ważnym elementem jest również możliwość udziału w projektach, indywidualnego wyboru tematyki prac dyplomowych, korzystania z oferty wybieralnych modułów zajęć oraz szkoleń i innych zajęć dodatkowych organizowanych przez Uczelnię oraz Samorząd Studencki.

Sprawne kontaktowanie się ze studentami zagwarantowane jest przez system USOS oraz przez MS Teams.

W procesie kształcenia realizowane są w sposób ciągły działania mające na celu jego doskonalenie. Rada Kierunku weryfikuje realizację założonych efektów uczenia się. W przypadku niemożności ich spełnienia RK wprowadza działania naprawcze. Rada Kierunku ocenia zgodność merytoryczną tematów prac dyplomowych ze studiowanym kierunkiem i zatwierdza ich realizację przez studentów. Rada pozostaje również w ciągłym kontakcie z interesariuszami zewnętrznymi poprzez udział ich przedstawicieli w posiedzeniach Rady. Doskonalenie procesu kształcenia odbywa się także poprzez okresowe szkolenia wewnętrzne dotyczące zagadnień dydaktycznych. Szkolenia te przeprowadzane są przez Prodziekana WJ ds. Kształcenia oraz ekspertów z Uniwersyteckiej Rady ds. Kształcenia. Są one niezmiernie istotne w świetle zmieniających się aktów prawnych. Prodziekan WJ ds. Kształcenia jest również członkiem Rady Kolegium I, w którym następuje wymiana doświadczeń (dobrych praktyk) w ramach polityki jakości kształcenia Uczelni. Równocześnie Prodziekan WJ ds. Kształcenia prowadzi analizę wyników ankiet ewaluacyjnych oraz hospitacji zajęć dydaktycznych.

2.6. Dostosowanie procesu kształcenia do zróżnicowanych potrzeb grupowych i indywidualnych

Wydział Językoznawstwa stara się w miarę możliwości dostosować proces kształcenia do zróżnicowanych potrzeb grupowych i indywidualnych. Zapisy do grup odbywają się poprzez system USOS przed każdym semestrem.

Na kierunku studium również osoby z niepełnosprawnościami i szczególnymi potrzebami. Działania wspierające w tym zakresie są realizowane poprzez dostosowanie architektury budynku w zakresie likwidacji barier architektonicznych, a także możliwość realizacji studiów w systemie IOS, którego zasady regulują stosowne przepisy wewnątrzuczelniane. Jest to realizowane przy współpracy z Działem ds. Osób z Niepełnosprawnościami. Zwiększenie dostępności kształcenia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka jest realizowane także w ramach projektu „Uniwersytet Równych Szans” finansowanego przez NCBiR. W projekcie tym zaplanowano między innymi dostosowanie materiałów dydaktycznych do wymogów standardu WCAG 2.0. Kierownictwo Wydziału Językoznawstwa oraz wybrani pracownicy odbyli cykl szkoleń z zakresu pracy z osobami z różnymi rodzajami niepełnosprawności (Szkolenia organizowane przez UKW obejmowały: Moduł I. Praca z

osobą niepełnosprawną z dysfunkcją narządu słuchu i mowy, Moduł II. Praca z osobą niepełnosprawną z dysfunkcją narządu wzroku, Moduł III. Praca z osobą niepełnosprawną z dysfunkcją narządu ruchu, Moduł IV. Praca z osobą z zaburzeniami psychicznymi oraz ze spektrum autyzmu). Ponadto pracownicy biorą udział w szkoleniach dotyczących standardu dostępności przygotowywanych materiałów dydaktycznych dla studentów z dysfunkcją wzroku, prowadzonych przez ekspertów w zakresie dostępności. W porozumieniu z Prodziekanem ds. Kształcenia Dział ds. Osób z Niepełnosprawnościami organizuje, w miarę potrzeby, szkolenia oraz przygotowuje wytyczne do pracy z osobami ze szczególnymi potrzebami.

Wszyscy nauczyciele akademicy prowadzący zajęcia na kierunku mają wyznaczone indywidualne stacjonarne dyżury dla studentów.

Opracowane i wdrożone są procedury podejmowania studiów na drugim i kolejnych kierunkach studiów oraz szczegółowe warunki zmiany kierunku studiów.

Studenci kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka mają możliwość ponadprogramowego rozwijania swoich zainteresowań i kompetencji w ramach działalności kół naukowych. Szerzej o wsparciu studentów por. w kolejnych punktach niniejszego raportu.

Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie

Wymagania stawiane kandydatom i warunki rekrutacji

Rekrutacja na wszystkie kierunki prowadzone przez Uniwersytet Kazimierza Wielkiego przebiega według zasad, które są ustalane co roku. Aktualne wymagania stawiane kandydatom na studia stacjonarne pierwszego i drugiego stopnia określa Uchwała Nr 32/2023/2024 Senatu UKW z dnia 27 marca 2024 r. (https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/14002/32_uchwała_rekrutacja.pdf). Szczegółowe zasady dotyczące kierunków wchodzących w skład Kolegium I, w tym lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej, dostępne są w załączniku nr 1 do wspomnianej uchwały (https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/14012/ZA%C5%81_NR_1_KOL_I.docx). Rejestracja na studia pierwszego i drugiego stopnia odbywa się wyłącznie w formie elektronicznej, a jej etapy wskazane zostały na stronie internetowej dla studiów pierwszego (<https://rekrutacja.ukw.edu.pl/oferta/studia-pierwszego-stopnia/angielski-niemiecki-licencjat>) i drugiego stopnia (<https://rekrutacja.ukw.edu.pl/oferta/studia-drugiego-stopnia/angielski-niemiecki-magsterskie>). Dodatkowo na stronie informacyjnej o kierunku na portalu rekrutacyjnym określono kompetencje cyfrowe niezbędne do brania udziału w zajęciach prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.

Zgodnie z § 3 uchwały Nr 32/2023/2024 Senatu UKW z dnia 27 marca 2024 r. kandydaci z „nową maturą”, dyplomem matury międzynarodowej (IB) oraz z tzw. „starą maturą”, są przyjmowani na studia pierwszego stopnia na podstawie rankingu średniej ocen (punktów) uzyskanej na egzaminie maturalnym lub egzaminie dojrzałości („stara matura”). Oceny te są przeliczane na punkty. Oferta studiów drugiego stopnia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka jest skierowana do absolwentów studiów licencjackich na tym kierunku oraz absolwentów innych kierunków studiów. W zależności od tego, czy jest to kierunek pokrewny czy też nie, przyjęcie następuje na podstawie dyplomu ukończenia studiów licencjackich lub w oparciu o wynik egzaminu wstępnego. O przyjęciu decyduje w pierwszej kolejności ocena na dyplomie ukończenia studiów licencjackich, w drugiej – średnia ocen z toku studiów potwierdzona przez dziekanat macierzystej uczelni.

Zasady, warunki i tryb uznawania efektów uczenia się

Zasady, warunki i tryb uznawania efektów uczenia się i okresów kształcenia oraz kwalifikacji uzyskanych w innej uczelni, bądź przy wznowianiu studiów lub zmianie kierunku studiów reguluje § 17 Regulaminu studiów UKW (<https://www.ukw.edu.pl/download/57355/regulamin-studiów-2023.pdf>). Kandydat może wnioskować o uznanie efektów uczenia się osiągniętych na innej uczelni. W obecnej strukturze Dyrektor Kolegium I określa różnice programowe, dokonuje analizy, czy moduł wybrany przez studenta jest zbieżny z profilem jego dotychczasowych studiów na innej uczelni. Wskazuje on również na różnice programowe i wyznacza termin ich zaliczenia.

Zasady, warunki i tryb potwierdzania efektów uczenia się

W Uchwale Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego Nr 246/2018/2019 z dn. 24 września 2019 r. ([https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11339/246 Organizacja potwierdzenia efektów uczenia się.pdf](https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11339/246_Organizacja_potwierdzenia_efektów_uczenia_się.pdf)) w sprawie określenia sposobu potwierdzenia efektów uczenia się zdobytych poza systemem studiów reguluje się procedurę, która dopuszcza uznanie efektów spoza szkolnej czy spoza akademickiej edukacji. Określono zasady, warunki i tryb potwierdzania efektów uczenia się oraz sposób powołania i tryb działania komisji weryfikujących efekty uczenia się.

Opis sposobów weryfikowania efektów uczenia się na każdym etapie kształcenia

W części sylabusu „Opis przedmiotu” zostały zawarte informacje na temat sposobu sprawdzania efektów uczenia się dla danego przedmiotu z odniesieniem do form zajęć i weryfikacji w formie ustnej i pisemnej. Tabele zawierają zatem odniesienie efektów kierunkowych do przedmiotów z podaniem form zajęć, na których dane efekty są realizowane. Do prowadzących zajęć i koordynatorów należy stworzenie kryteriów oceny danego przedmiotu.

Zasady, warunki i tryb dyplomowania

Rada kierunku studiów opracowuje i na bieżąco aktualizuje Regulamin dyplomowania na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka na studiach pierwszego i drugiego stopnia. Rada Kolegium I zaś formułuje ogólne wytyczne do dyplomowania zawarte w „Procedurze dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego stopnia w Kolegium I Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy” zatwierdzonej w dniu 12 września 2023 r. (https://www.ukw.edu.pl/download/54908/ukw_0003.pdf). Aby ukończyć studia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka, osoby studiujące na I stopniu są zobowiązane do przygotowania pracy dyplomowej (licencjackiej), studenci II stopnia zaś przygotowują pracę magisterską. Regulamin dyplomowania na kierunku jest zgodny z Regulaminem Studiów UKW, opracowanym na podstawie ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym, Regulaminem Studiów UKW, a także z Zarządzeniem nr 53/2022/2023 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 10 maja 2023 r. w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA) ([https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/13378/53 Zarządzenie APD.pdf](https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/13378/53_Zarządzenie_APD.pdf)) oraz ze wskazaną wyżej procedurą dyplomowania w Kolegium I. Rada kierunku przed rozpoczęciem każdego roku akademickiego opracowuje listę promotorów i recenzentów prac dyplomowych. Listę tę zatwierdza Rada Kolegium I. Seminarium dyplomowe jest prowadzone przez pracowników posiadających co najmniej stopień doktora. Tematy prac dyplomowych są zatwierdzane przez radę kierunku (dla studiów I stopnia przed końcem V semestru oraz dla studiów II stopnia przed końcem II semestru). Ewentualne modyfikacje tematu również wymagają akceptacji rady kierunku. Tematy prac są ściśle powiązane z tematyką seminarium dyplomowego.

Sposoby oraz narzędzia monitorowania i oceny postępów studentów

Każdorazowo po zakończonej sesji egzaminacyjnej Prodziekan Wydziału monitoruje postępy studentów i zapoznaje się z danymi statystycznymi. Dotyczą one m. in. liczby osób, które otrzymały wpisy warunkowe oraz informacji o przedmiotach stwarzających studentom największe trudności.

Prodziekan ma obowiązek reagować i jeśli uzna to za konieczne, przeprowadzić rozmowę z osobą prowadzącą zajęcia, która stawia studentom wymagania niezgodne z efektami uczenia się wskazanymi i zatwierdzonymi w sylabusie.

Ogólne zasady sprawdzania i oceniania stopnia osiągnięcia efektów uczenia się

Na podstawie Regulaminu studiów (załącznik nr 1 do uchwały nr 45/2022/2023 Senatu UKW z dnia 27 kwietnia 2023 r.) i skali w nim zawartej sprawdzanie i ocenianie stopnia osiągnięcia efektów uczenia się przebiega zgodnie z informacjami podawanymi w sylabusach poszczególnych przedmiotów, z którymi wykładowcy zapoznają studentów na początku procesu dydaktycznego. Nie mogą one być ustalone wbrew regulaminowym zapisom, ale wykładowcy mogą różnicować wagę poszczególnych ocen czy sposób formułowania finalnej oceny. Weryfikacja wiedzy, umiejętności i kompetencji następuje pisemnie lub ustnie w formie egzaminu, kolokwium, testu, referatu, eseju, prezentacji multimedialnej oraz innej formy wypowiedzi.

Dobór metod sprawdzania i oceniania efektów uczenia się

Wśród metod sprawdzania i oceniania wiedzy, które są wskazane w sylabusach przedmiotów współtworzących proces kształcenia, przeważają standardowe formy w postaci egzaminu ustnego lub pisemnego, kolokwium pisemnego lub ustnego. Umiejętności i kompetencje społeczne oceniane są na podstawie systematycznej obserwacji postępów i zdolności do pracy w zespole.

Rodzaje, tematyka i metodyka prac etapowych i egzaminacyjnych

Rodzaje i metodyka prac etapowych i egzaminacyjnych, których tematyka związana jest z trzema podstawowymi dyscyplinami (językoznawstwem, literaturoznawstwem i naukami o kulturze i religii), wskazane są w sylabusach poszczególnych przedmiotów. Są wśród nich różnorodne rodzaje wypowiedzi pisemnych krótszych i dłuższych, rekapitulacyjnych (m. in. testy z pytaniami otwartymi lub zamkniętymi, referaty, eseje).

Zagadnienia na egzaminie dyplomowym są zbieżne z dyscypliną naukową. Zgodnie z Regulaminem dyplomowania na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka zatwierdzonym przez radę kierunku dnia 15 stycznia 2021 roku (https://jezykoznawstwo.ukw.edu.pl/download/65636/Regulamin_dyplomowania_na_kierunku_lingwistyka_angielsko-niemiecka_2024.pdf) na studiach I stopnia uczestnicy anglistycznego seminarium językoznawczego otrzymują pytania z zakresu fonologii, morfologii lub składni języka angielskiego, semantyki i pragmatyki, wybranych zagadnień językoznawstwa ogólnego oraz translatoryki. Natomiast uczestnicy germanistycznego seminarium językoznawczego otrzymują pytania z zakresu fonologii, morfologii lub składni języka niemieckiego, translatoryki, akwizycji i nauczania języka. Uczestnicy anglistycznego seminarium literaturoznawczego otrzymują pytania z zakresu historii literatury anglojęzycznej, a uczestnicy germanistycznego seminarium literaturoznawczego pytania z zakresu historii literatury niemieckiej. Z kolei uczestnicy anglistycznego seminarium kulturoznawczego otrzymują pytania z zakresu podstaw kulturoznawstwa oraz specyfiki kultury angielskiego obszaru językowego, a uczestnicy germanistycznego seminarium kulturoznawczego pytania z zakresu podstaw kulturoznawstwa oraz kultury niemieckiej. Poza tym uczestnicy wszystkich seminariów otrzymują pytania z modułów do wyboru zrealizowanych w danym cyklu kształcenia.

Na studiach II stopnia uczestnicy anglistycznego seminarium językoznawczego otrzymują pytania dotyczące wybranych zagadnień przekładoznawstwa, językoznawstwa ogólnego, socjolingwistyki oraz językoznawstwa stosowanego. Uczestnicy germanistycznego seminarium językoznawczego otrzymują pytania dotyczące metodologii badań językoznawczych, wybranych zagadnień przekładoznawstwa oraz językoznawstwa ogólnego. Z kolei uczestnicy anglistycznego seminarium literaturoznawczego otrzymują pytania z zakresu współczesnej literatury anglojęzycznej, uczestnicy germanistycznego seminarium literaturoznawczego pytania z zakresu współczesnej literatury niemieckiej. Zaś uczestnicy anglistycznego seminarium kulturoznawczego otrzymują pytania z zakresu metodologii badań

kulturoznawczych, a uczestnicy germanistycznego seminarium kulturoznawczego pytania z zakresu metodologii badań kulturoznawczych. Poza tym uczestnicy wszystkich seminariów otrzymują pytania z modułów do wyboru zrealizowanych w danym cyklu kształcenia.

Charakterystyka prac dyplomowych

Aby ukończyć studia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka, osoby studiujące na I stopniu są zobowiązane do przygotowania pracy dyplomowej (licencjackiej), a studenci II stopnia przygotowują pracę magisterską. Seminarium dyplomowe ma na celu sprawdzenie wiedzy, umiejętności i kompetencji zdobytych przez studenta w toku kształcenia oraz ich wykorzystania podczas wyboru przedmiotu badań, jego analizy, sposobów omówienia i przyjętej metodologii. Ocena pracy przez promotora i recenzenta oraz złożony przez studenta egzamin jest wynikiem weryfikacji kompetencji i osiągniętych efektów. Proces dyplomowania studentów lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej opiera się na Procedurze dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego stopnia w Kolegium I Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dn. 12 września 2023 roku opracowanym na podstawie ustawy z dn. 20 lipca 2018 roku – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2023 r. poz. 742) oraz na Regulaminie studiów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, załącznik nr 1 do uchwały nr 45/2022/2023 Senatu UKW z dn. 27 kwietnia 2023 r. (https://www.ukw.edu.pl/download/54908/ukw_0003.pdf). Ponadto rada kierunku prowadzi wewnętrzny audyt prac dyplomowych pod kątem ich poprawności formalnej oraz wyników z badania ich rzetelności na podstawie raportów z JSA, aby wykryć zachowania nieetyczne naruszające kanon zasad akademickich czy przepisy prawa.

Sposoby dokumentowania efektów uczenia się

Nauczyciel akademicki dokumentuje wykaz pytań z ustnych zaliczeń i egzaminów oraz matryce testów/kolokwiów, prace zaliczeniowe studentów (pojedyncze, odpowiadające każdej ocenie, lub całość otrzymanych od studentów prac, jeśli brak zróżnicowania ocen), różnorodne formy wypowiedzi stosowane podczas egzaminów pisemnych oraz protokoły egzaminów.

Do sposobów weryfikowania i dokumentowania osiągnięcia efektów uczenia się odnoszą się także zapisy Regulaminu studiów (§ 29 do § 39) stanowiące o warunkach i zasadach zaliczania zajęć.

Proces realizacji, sprawdzania i oceny osiągnięcia kierunkowych efektów uczenia się określony jest szczegółowo w sylabusach przedmiotów (dostępnych dla studentów na stronie www.usosweb.ukw.edu.pl).

Monitorowanie karier zawodowych absolwentów

Monitorowanie karier zawodowych opiera się na Ogólnouczelnianej procedurze monitorowania karier absolwentów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego nr 123/2014/2015 z dn. 25 czerwca 2015 r. (https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/5146/123_monitoring_karier.pdf). Losy absolwentów bywają także ujęte w Elektronicznym Systemie Monitorowania Losów Absolwentów <https://ela.nauka.gov.pl/pl>.

Część absolwentów lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej studiów pierwszego stopnia kontynuuje naukę na tym samym kierunku na studiach magisterskich uzupełniających w macierzystej uczelni lub na innych uniwersytetach w kraju. Pełne dane dotyczące losów absolwentów można uzyskać w Biurze Karier UKW.

Monitorowanie karier zawodowych przez UKW opiera się na ogólnouczelnianej procedurze monitorowania kariery absolwentów obowiązującej na podstawie Uchwały Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego nr 123/2014/2015 z dnia 29 czerwca 2015 r. w sprawie wprowadzenia Ogólnouczelnianej procedury monitorowania karier zawodowych absolwentów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego (https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/5146/123_monitoring_karier.pdf) powziętej na podstawie art. 13 b ust. 12 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym

(tekst. jedn. Dz. U. z 2012 r. poz. 572 ze zm.) oraz § 6 ust. 1 i § 11 ust. 1 rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 3 października 2014 r. w sprawie warunków prowadzenia studiów na określonym kierunku i poziomie kształcenia (Dz. U. z 2014 r. poz. 1370).

Pełne dane dotyczące zasad i celu monitorowania karier absolwentów oraz poszczególne przepisy prawne można uzyskać w Biurze Karier UKW.

Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry

Zajęcia dydaktyczne na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka są prowadzone przez pracowników trzech wydziałów: Wydziału Językoznawstwa (Katedra Badań nad Kontaktami Językowymi, Katedra Językoznawstwa Angielskiego, Katedra Językoznawstwa Synchronicznego, Diachronicznego i Kulturowego, Katedra Komunikacji Językowej, Katedra Przekładoznawstwa, Zakład Dydaktyki), Wydziału Literaturoznawstwa (Katedra Literatur Anglojęzycznych, Zakład Dydaktyki) oraz Wydziału Nauk o Kulturze (Katedra Komparatystyki Kulturowej).

W centrum zainteresowań naukowych pracowników Katedry Badań nad Kontaktami Językowymi znajdują się m.in. wzajemne wpływy językowe słowiańsko-niesłowiańskie, studia konfrontatywne, polszczyzna i niemczyzna radziecka, onomastyka, teoria przekładu i konfrontacja przekładowa w zakresie różnych par języków. Badania naukowe prowadzone w Katedrze Językoznawstwa Angielskiego obejmują: etnolingwistykę, językoznawstwo antropologiczne, językoznawstwo historyczne, fonologię, językoznawstwo kognitywne, językoznawstwo korpusowe, językoznawstwo porównawcze, językoznawstwo teoretyczne i filozofię języka, lingwistykę stosowaną, onomastykę, semantykę i pragmatykę, analizę dyskursu, psycholingwistykę, socjolingwistykę i translatorykę. Przedmiotem zainteresowań naukowych pracowników Katedry Językoznawstwa Synchronicznego, Diachronicznego i Kulturowego są m.in. współczesny język polski, stylistyka, onomastyka, aksjolingwistyka. Badania pracowników Katedry Komunikacji Językowej koncentrują się na tematyce: medium i medialność, tekst (mono- i multimodalny), dyskurs w ujęciu lingwistycznym. Realizowane projekty dotyczą m.in. dyskursywnych strategii konstruowania emocji w tekstach prasowych, werbalno-wizualnej kreatywności w komunikacji reklamowej, form komunikacji internetowej, relacji między tekstem a obrazem, podstaw semiotycznych wybranych form komunikacji we współczesnych mediach. Centrum zainteresowań naukowych Katedry Przekładoznawstwa stanowią badania nad tłumaczeniem tekstów literackich i specjalistycznych, w tym prawnych, naukowych, marketingowych oraz reklamowych, jak również inne aspekty studiów konfrontatywnych, np. leksykografia dwujęzyczna.

Naukowcy zatrudnieni w Katedrze Literatur Anglojęzycznych zajmują się przede wszystkim literaturą brytyjską, amerykańską i postkolonialną. Przedmiotem ich naukowych zainteresowań są literatura dziecięca, współczesny dramat brytyjski, brytyjska powieść i literatura podróżnicza od XVIII do XXI wieku, brytyjska literatura kobieca, literatura gotycka, kryminalna i science-fiction, a także związki literatury z kulturą wizualną.

Przedmiotem badań w Katedrze Komparatystyki Kulturowej są teksty kultury niemieckiej, austriackiej, szwajcarskiej i polskiej (m.in. literatura i kultura niemiecka w polskiej prasie emigracyjnej i podziemnej okresu PRL, polska i turecka literatura i kultura (post)migracyjna w Niemczech, literatura niemiecka od 1945 do współczesności, bydgostiana). Badania nad tekstami kultury wysokiej i popularnej koncentrują się wokół pojęć: tożsamość, pamięć, wielokulturowość, polityka, wojna, przestrzeń, ciało, męskość, kobiecość, miłość i in.

Zakład Dydaktyki jest jednostką wspierającą proces kształcenia na kierunku, w której zatrudnieni są pracownicy dydaktyczni. Realizują oni głównie zajęcia z Praktycznej nauki języka, rzadziej, jeśli

posiadają odpowiednie kompetencje, seminaria dyplomowe. Pracownicy dydaktyczni rozwijają się, także naukowo, o czym świadczą dwa awanse na stanowisko adiunkta dydaktycznego, które były efektem obrony doktoratu.

Dorobek pracowników prowadzących zajęcia na lingwistyce stosowanej angielsko-niemieckiej za okres 2019–2025 obejmuje ponad 200 publikacji z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk o kulturze, w tym: 11 monografii autorskich (wydanych między innymi w wydawnictwach Palgrave Macmillan, Peter Lang, Routledge, Brill, Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego), 11 książek redagowanych (w tym w wydawnictwach międzynarodowych, takich jak Edinburgh University Press, Routledge, Springer, Harrassovitz Verlag), 81 rozdziałów w monografiach, 105 artykułów w czasopismach naukowych, a także inne prace (tłumaczenia, recenzje, streszczenia). Pracownicy uzyskali ponadto finansowanie Narodowego Centrum Nauki dla 9 projektów naukowych.

Pracownicy odbyli szereg staży naukowych i wizyt studyjnych w instytucjach polskich i zagranicznych:

staże: Olsztyn; Nowi Sad (Serbia); Ostrawa (Czechy); Bayreuth (Niemcy); Moguncja/Germersheim (Niemcy); Sztokholm (Szwecja), Oxford (Wielka Brytania); Lleida (Hiszpania); Ankara (Turcja); Londyn (Wielka Brytania); Edynburg (Wielka Brytania); Sheffield (Wielka Brytania); Paryż (Francja).

wizyty studyjne: w ramach projektu GAMEHIGHED (finansowanego z grantu Erasmus+, jako Strategic Partnership - koordynator - Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz, Poland: Bahcesehir University, Stambuł; Uniwersytet Karola w Pradze; University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finlandia; wizyta studyjna - University of Novi Sad, Academy of Arts (Serbia, Novi Sad).

W okresie 2019-2025 kadra badawczo-dydaktyczna brała aktywny udział w konferencjach naukowych. Pracownicy wygłosili ponad 160 referatów na konferencjach międzynarodowych, które odbywały się w następujących krajach: Białoruś, Bułgaria, Francja, Grecja, Japonia, Kazachstan, Litwa, Łotwa, Meksyk, Niemcy, Norwegia, Polska, Portugalia, Rosja, Rumunia, Serbia, Słowacja, Słowenia, Stany Zjednoczone, Szwajcaria, Szwecja, Turcja, Ukraina, Węgry, Wielka Brytania, Włochy. Ponadto uczestniczyli z referatami w 70 konferencjach krajowych. Odbyli także liczne kwerendy, np. w Atenach, Londynie, Oxfordzie, Neapolu, Berlinie, Lipsku, Wiedniu, Paryżu. Na potrzeby badań i konsultacji naukowych udawali się do ważnych ośrodków akademickich w Europie i na świecie, np. Frankfurt, Moguncja, Farmington, Bayreuth, Bogoty czy Windhoek w Namibii.

Pracownicy wykładający na kierunku biorą udział we wspólnych projektach badawczych z innymi ośrodkami naukowymi, np. z Uniwersytetem Ankarskim (czerwiec 2024: wyjazd roboczy w celu omówienia ze stroną turecką możliwości współpracy w ramach Regionalnej Inicjatywy Doskonałości i prezentacji profilu badawczego, wrzesień 2024: staż naukowy na Uniwersytecie Ankarskim, obejmujący m.in. przygotowanie wspólnej monografii i innych form współpracy naukowej, październik 2024: podpisanie umowy z udziałem władz rektorskich UKW i Uniwersytetu Ankarskiego). Innym przykładem jest udział w projektach badawczych „Emocjonalne sąsiedztwo – Afekty w polsko-niemieckich dyskursach medialnych od przystąpienia Polski do UE” (projekt finansowany przez Polsko-Niemiecką Fundację na rzecz Nauki, nr 2019-16) czy też przedsięwzięcie naukowe „Metaphorische Kollokationen – Syntagmatische Verbindungen zwischen Semantik und Pragmatik” (Projekt Uniwersytetu Rijeka, Chorwackiej Fundacji Nauki i UIC Dubrovnik). W latach 2019-2022 pracownicy Katedry Literatur Anglojęzycznych utworzyli zespół badawczy, który wszedł w skład międzynarodowego konsorcjum badawczego DIGITENS, finansowanego przez Komisję Europejską w ramach programu RISE-Horyzont 2020. W ramach projektu utworzono cyfrową Encyklopedię Życia Towarzystwa w Oświeceniu, a także zrealizowano szereg wizyt studyjnych w jednostkach zrzeszonych w konsorcjum (np. w Londynie, Paryżu, Brest i Montrealu).

Aktywność międzynarodowa kadry prowadzącej zajęcia na kierunku wpływa na podnoszenie jakości prowadzonych badań, podążanie za aktualnymi trendami w dyscyplinach powiązanych z kierunkiem oraz zdobywanie doświadczenia w pracy badawczej w środowisku międzynarodowym.

Kadra naukowo-dydaktyczna bierze także aktywny udział w recenzowaniu publikacji w czasopiśmie i wydawnictwach naukowych (np. *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*, *Translation Studies*, *The Interpreter and Translator Trainer*, *Journal of Graphic Novels and Comics*, *Intralinea*, *Target*, *International Journal of Translation Studies*, *Przekład Literatur Słowiańskich*, *Prace Językoznawcze*, *Translation Matters*, *Scripta Neophilologica Posnaniensia*, *Forum for Contemporary Issues in Language and Literature*, *Episteme* – Cambridge University Press, *Roczniki Filozoficzne KUL*, *CrossRoads*, *Topics in Linguistics*, *Palgrave*, *Routledge*), jak również w recenzowaniu doktoratów i habilitacji. Niektórzy spośród pracowników są członkami komitetów naukowych oceniających nadesłane na konferencje międzynarodowe propozycje referentów.

Potwierdzeniem wysokiej jakości badań prowadzonych na trzech wydziałach jest otrzymanie środków w ramach Regionalnej Inicjatywy Doskonałości: Wzmocnienie pozycji UKW jako znaczącego ośrodka naukowego w zakresie nauk humanistycznych. Celem nadrzędnym zadania Wzmocnienie pozycji UKW jako znaczącego ośrodka naukowego w zakresie nauk humanistycznych jest intensywny rozwój uczelni w zakresie trzech dyscyplin należących do nauk humanistycznych: językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze i religii i tym samym wzmocnienie pozycji Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego jako znaczącego ośrodka naukowego. Program służy wspieraniu pracowników w procesie pozyskiwania projektów badawczych, w tym w szczególności międzynarodowych, oraz zwiększeniu zatrudnienia kadry naukowej na etatach naukowych. Dzięki środkom z RID rośnie liczba umów międzynarodowych dotyczących współpracy naukowej, liczba przedsięwzięć naukowych organizowanych wraz z partnerami zagranicznymi, a także międzynarodowa mobilność kadry naukowej oraz jej aktywny udział w międzynarodowych i ogólnopolskich konferencjach naukowych.

UKW zapewnia osobom kształcącym się na studiach I i II stopnia udział w badaniach naukowych. Studenci lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej realizują wspólne projekty w ramach seminariów dyplomowych (m.in. w zakresie tematyki gier wideo, ludologii i językoznawstwa). W ramach zajęć *Współczesny język angielski i jego odmiany* w roku akademickim 2022/2023 wzięli udział w ankiecie przed i po kursie oraz w wywiadach. Wyniki badania opublikowano w formie artykułu naukowego: <https://doi.org/10.1515/psicl-2023-0048>. Studenci i doktoranci są również współautorami artykułów naukowych (współautorstwo artykułów: *Sprachliche Ausdrucksmittel versus sprachliche Fehler – eine kontrastive Studie der polnisch-deutschen Internetkommentare* [dr Agnieszka Kurzyńska i Mateusz Hełminiak; *Błędy tłumaczeniowe i redakcyjne w wytycznych szkoleniowych dla sędziów koszykarskich w konfrontacji angielsko-polskiej* [dr Michał Sobczak, mgr Emilia Pankanin]).

Pracownicy prowadzą liczne działania popularyzujące naukę, do których zalicza się m.in.:

- organizowanie wykładów gościnnych, warsztatów, spotkań w różnych instytucjach kultury (np. spotkanie i dyskusja wokół książki M. Fishera *Dziwaczne i osobliwe* (Słowo/ obraz terytoria, 2023); Księgarnia Tajne Komplet (Gdańsk Miasto Literatury)– 09.04.2024r.; spotkanie wokół książki M. Fishera *Dziwaczne i osobliwe* - UMK 12.06.2024 Pracownia badań nad Obcością i wykluczeniem UMK/ Tydzień różnorodności; wykład gościnny Edinburgh Napier University – *Speculative Aesthetics of the Anthropocene* 15.10.2024; warsztat dla studentów Edinburgh Napier University – *Narratives of Nature* – 08.10. 2024; wykład gościnny Uniwersytet Johannes Gutenberga (JGU) w Mainz (Niemcy). *Ecocriticism and the Novella – Weird entanglements in Jeff Vandermeer’s fiction* – 12.07.2024; organizacja panelu podczas międzynarodowej konferencji naukowej PASE 2024, pt. *Interspecies Friendships and Non-human Companionships*, Uniwersytet SWPS, Warszawa, 27-28.06.2024 ; wykład Muzeum Okręgowe w Bydgoszczy, im. Leona Wyczółkowskiego (O Literaturze w Muzeum) – „Bob Dylan – Czytanie piosenki” 29.09.2023); organizacja warsztatów naukowych „EMOTIONALE NACHBARSCHAFT”, podsumowujących realizację grantu Polsko-Niemieckiej Fundacji na rzecz Nauki „Emocjonalne sąsiedztwo” razem z partnerem niemieckim (prof. Gesine Lenore Schiewer). Bayreuth (Niemcy) 24.-27.09.2023;

- wystąpienia podczas wydarzeń popularyzatorskich (np. Druga Niezależna Konferencja Twórców Gier w Bydgoszczy, 30 listopada 2024; Pierwsza Niezależna Konferencja Twórców Gier w Bydgoszczy, 1

grudnia 2023; Pasja Minicon, 3-4 listopada 2023); prelekcja pt. Tłumacz: praca, wyzwania, kompetencje, narzędzia pracy, wygłoszona dla studentów II roku germanistyki UKW (Bydgoszcz, 20.11.2020 r.); referat pt. Germanizmy emotywno-oceniające w gwarach kujawskich: nazwy osób, wygłoszony wspólnie z dr hab. Zofią Sawaniewską-Moch na posiedzeniu Oddziału Bydgoskiego Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego (Bydgoszcz, 21.06.2021 r.), referat pt. Laba i fest jubel, czyli o germanizmach w gwarach kujawskich, wygłoszony na sesji pt. Polszczyzna jedna, lecz nie jednolita zorganizowanej przez Wydział Językoznawstwa UKW i Oddział Bydgoski Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego w ramach IV Tygodnia Języka Ojczystego (Bydgoszcz, 20.03.2023 r.); wykład pt. Onomastik im Slawischen und darüber hinaus wygłoszony dla studentów slawistyki Uniwersytetu w Graz – Austria (na zaproszenie dr Marii Katarzyny Prenner, Graz, online, 25 VI 2024 r.); liczne wykłady i warsztaty w ramach Bydgoskiego Festiwalu Nauki; wykłady podczas Nocy Anglistów;

– publikacje popularnonaukowe (w miesięczniku Nowa Fantastyka 03/22 (tekst „BACIGALUPI DLA POCZĄTKUJĄCYCH I ZAAWANSOWANYCH”); w piśmie Polski Gamedev 2022/2023 (tekst „Intertekstualność, alegacja i wielkanocne jajka”);

– udostępnianie tekstów jako fragmentów podręczników szkolnych (udostępnienie części artykułu „Wizerunek kobiety w serialach kostiumowych a prawda historyczna (na podstawie seriali „Dynastia Tudorów”, „Biała królowa”, „Wikingowie” (opublikowanego w 2016 roku w Olsztynie) jako fragmentu rozdziału w podręczniku do historii „Historia 1. Ślady czasu. Podręcznik do liceum i technikum (zakres podstawowy i rozszerzony) – starożytność i średniowiecze”, Gdańskie Wydawnictwo Oświatowe 2020, s. 228-229);

– współpraca ze szkołami (np. Uniwersytet Młodego Odkrywcy, cykl warsztatów językowych z języka niemieckiego dla uczniów klas VIII szkół podstawowych w ramach projektu Młodzi Odkrywcy w Kalejdoskopie Nauki 2.0, realizowanego przez Uniwersytet Kazimierza Wielkiego, 2018–2020; wykład i warsztaty dla nauczycieli: "Gry komputerowe w nauczaniu języków obcych", III Liceum Ogólnokształcące w Bydgoszczy, 07.03.2019; warsztaty dla Studentów i Uczniów w Szkole Językowej InterDaF e.V. przy Instytucie Herdera na Uniwersytecie w Lipsku (tytuł: Emocje na zajęciach języka obcego), 17.04.2024; spotkania z uczniami I LO im. Floriana Ceynowy w Świeciu i z uczniami Bydgoskiego Zakładu Doskonalenia Zawodowego w Bydgoszczy.

Do przedsięwzięć dydaktycznych powiązanych z ocenianym kierunkiem należą również:

1) współredakcja podręcznika opublikowanego w renomowanym wydawnictwie Routledge (Borodo, M. & J. Diaz-Cintas (2025) *The Routledge Handbook of Translation and Young Audiences*, New York, Routledge);

2) opieka nad Kołem Naukowym Anglistów;

3) organizacja wykładów gościnnych dla studentów lingwistyki angielsko-niemieckiej (np. 18.04.2024 –organizacja wykładu gościnnego profesora Enrica Llurdy z Uniwersytetu w Lleidzie pt. Deconstructing the myth of nativeness);

4) organizacja wyjazdów studyjnych (np. do Londynu i Cambridge dla studentów filologii angielskiej oraz lingwistyki stosowanej Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy (w dniach 14.02.2020–22.02.2020);

5) organizacja londyńskiej gry miejskiej (21.02.2020);

6) zorganizowanie dla studentów letniej Akademii Europejskiej w Berlinie #mE_and_U - Europe's young voices & young stories (26.08-31.08.2019);

7) umożliwienie studentom wyjazdu na warsztaty Polen jenseits der Schlagzeilen do Akademii Europejskiej w Berlinie (30.09. - 02.10.2019).

Należy zaznaczyć, iż kadra dydaktyczna nieustannie podnosi swoje kompetencje poprzez uczestnictwo w różnych szkoleniach metodycznych, np.:

angliści: warsztaty dla nauczycieli praktycznej nauki języka prowadzone przez dr Elenę Grubor (26.11.24r.); szkoła Tutorów Akademickich; Teaching Writing Online (konferencja metodyczna Pearson); IATEFL POLAND, Gdańsk Region Event: Language Acquisition in 2023. Implementing Social and Emotional Learning Strategies – a webinar by Chase Anthony Brame; - Międzynarodowe webinarium Be inclusive – breaking barriers, zorganizowane przez Kujawsko-Pomorskie Centrum Edukacji Nauczycieli w Bydgoszczy; Wojewódzka konferencja dla nauczycieli języków obcych 'Forum Praktyków' Ocenianie, które motywuje: narzędzia wspierające aktywność i zaangażowanie na lekcjach języka obcego, zorganizowana przez Kujawsko-Pomorskie Centrum Edukacji Nauczycieli w Bydgoszczy, 13.01.2024; Cambridge University Press – Teaching writing in a new normal: lessons learned with Dr Alexander Nanni – 19.10. 2021r.; Grammar Teaching: Explanation or (guided) discovery? By Scott Thornbury- webinar- 25.01. 2022; szkolenie dydaktyczne w Durham Centre for Academic Development (DCAD), Durham University, Wielka Brytania 29.07-02.08. 2024;

germaniści: szkolenie Phonetik Aufbau- und Vertiefungsseminare: Analyse von Aufnahmebeispielen von TN unterschiedlicher Muttersprachen VHS Sächsischer Volkshochschulverband , Leipzig, Niemcy, 28.09.2019, Wir lernen aus Fehlern" / "Uczymy się na błędach" szkolenie dla nauczycieli języka niemieckiego w ramach programu DELFORT, 27.01.24 Biblioteka Pedagogiczna Bydgoszcz; "Sommer-Akademie" szkolenie dla nauczycieli języka niemieckiego organizowane przez Goethe - Institut, 01.07.24-03.07.24 PCEN Gdańsk; „Deutschlehrertag” warsztaty dla nauczycieli języka niemieckiego organizowane przez Goethe-Institut, 16.11.24, Uniwersytet Łódzki, Instytut Filologii Germańskiej; Erasmus + (STT), udział w certyfikowanych szkoleniach wymowy niemieckiej, Frankfurt nad Menem, styczeń/luty 2019; Erasmus + Prowadzenie zajęć dydaktycznych (STA) w ramach Staff Mobility for Teaching combined with training, Universidad de Cadiz, Kadyks, Hiszpania, listopad 2022 r.; Erasmus + Udział w szkoleniu Nauczanie języka niemieckiego (metody, techniki i formy pracy) w pierwszym etapie edukacji w ramach Staff Mobility for Teaching combined with training, Universidad de Cadiz, Kadyks, Hiszpania, listopad 2022 r.

Ponadto pracownicy uczestniczą w opracowywaniu materiałów dydaktycznych (np. poradnik *Kształtująca informacja zwrotna w nauczaniu języków obcych*, opublikowany przez Ośrodek Rozwoju Edukacji w ramach projektu Szkoły Ćwiczeń, 2021).

Aktywność naukowa pracowników realizujących zajęcia na kierunku pozwoliła na uzyskanie przez jednostki zaangażowane w kształcenie na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka wysokich kategorii w parametryzacji MNiSW. Wydział Językoznawstwa otrzymał kategorię B+, Wydział Literaturoznawstwa i Nauk u Kulturze – kategorię A. Dzięki uzyskaniu tych kategorii jednostki mają prawo do nadawania stopni naukowych oraz powoływania do życia nowych kierunków studiów.

Kadra kierunku jest przygotowana do realizacji zajęć dydaktycznych z wykorzystaniem metod e-learningowych. Metody te wraz ze szkoleniami kadry i udostępnieniem odpowiednich platform zostały kompleksowo wdrożone w Uczelni w okresie pandemii. Dodatkowo w tamtym okresie swoje szkolenia zaproponowała i przeprowadziła wśród kadry kierunku firma Atos Polska, która jest interesariuszem zewnętrznym. Po zakończeniu pandemii kształcenie na odległość jest nadal wykorzystywane, a zasady planowania i realizacji zajęć dydaktycznych w tej formie są regulowane Zarządzeniem Rektora UKW nr 102/2022/2023.

Polityka kadrowa Uniwersytetu jest zgodna z powszechnie stosowanymi zapisami prawa pracy oraz przepisami wewnątrzuczelnianymi, gwarantuje transparentne zasady współpracy w ramach umów cywilno-prawnych. Informację o konkursie oraz jego wyniku wraz z uzasadnieniem umieszcza się w Biuletynie Informacji Publicznej (BIP) uczelni oraz w BIP MNiSW w terminie 30 dni odpowiednio przed konkursem i po jego zakończeniu. W procedurze zatrudniania uwzględniane jest odpowiednie wykształcenie oraz kompetencje merytoryczne do prowadzenia zajęć dydaktycznych, a opiniowanie kandydatury odbywa się na poziomach jednostki prowadzącej kierunek – Wydział Językoznawstwa, Kolegium I oraz Uniwersyteckiej Rady Kształcenia.

Polityka kadrowa uwzględnia systematyczną ocenę kadry prowadzącej kształcenie poprzez ocenę okresową, ocenę z udziałem studentów (ankietyzacja zajęć) oraz ocenę bezpośrednich przełożonych (hospitacja zajęć). Okresowa ocena pracownika dokonywana jest nie rzadziej niż raz na cztery lata lub na wniosek Rektora, zgodnie z art. 128 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. 2018, poz. 1668 z późn. zm.). Tryb dokonywania oceny reguluje Zarządzenie Rektora UKW Nr 97/2019/2020 z dnia 30 września 2020 r. w sprawie kryteriów oceny okresowej z zakresu działalności naukowej i artystycznej wraz z Zarządzeniem aktualizującym Nr 76/2020/2021 Rektora UKW z dnia 30 maja 2021 r. Procedura obejmuje wypełnienie przez pracownika sprawozdania zawierającego trzy podstawowe składowe charakteryzujące działalność: naukową, organizacyjną i dydaktyczną. W aspekcie działalności dydaktycznej brane są pod uwagę m.in.: wymiar pensum, opracowywanie nowych treści programowych zajęć dydaktycznych, prowadzenie prac dyplomowych, opracowywanie materiałów dydaktycznych, opinie studentów wyrażanych w ankietach ewaluacyjnych oraz wynik hospitacji zajęć. Bezpośredni przełożony pracownika przygotowuje opinię o wszystkich składowych działalności pracownika, która wraz ze sprawozdaniem przedstawiana jest Komisji oceniającej. Komisja dokonuje szczegółowej analizy aktywności pracownika, formułuje niezależne oceny działalności naukowej, dydaktycznej i organizacyjnej wraz z uzasadnieniem. Zgodnie z procedurą oceniany pracownik ma prawo odwołać się od otrzymanej oceny do Odwoławczej Rektorskiej Komisji do spraw oceny kadry dla nauczycieli akademickich na dany rok akademicki.

Działalność dydaktyczna poszczególnych nauczycieli akademickich oceniana jest po zakończeniu każdego semestru przez studentów w elektronicznym systemie ankiet studenckich. Możliwość dokonania oceny mają wszyscy studenci każdego semestru studiów I i II stopnia. Ankiety wypełniane są przez studentów w systemie USOS. Studenci oceniają prowadzących w następujących obszarach: przygotowanie do zajęć i dostępność prowadzącego, prowadzenie zajęć (punktualność jak i tempo prowadzenia zajęć), przejrzystość i zrozumiałość przedstawiania prezentowanych w trakcie zajęć zagadnień, ogólna ocena prowadzącego. Każdy nauczyciel akademicki ma dostęp do własnych wyników ankiet, a do wyników wszystkich prowadzących zajęcia mają dostęp władze dziekańskie. Zbiorcze wyniki ankiet dyskutowane są na spotkaniach Rady Kolegium I oraz konsultowane z radą kierunku.

Hospitacje zajęć dydaktycznych odbywają się w oparciu o Zarządzenie Rektora UKW Nr 33/2020/2021 z dnia 17 grudnia 2020 r. oraz Regulamin hospitacji na Wydziale Językoznawstwa. Hospitacjom podlegają wszyscy pracownicy realizujący zajęcia dydaktyczne, wyznaczeni przez Prodziekana ds. Kształcenia według harmonogramu hospitacji, planowo przed oceną okresową. Dodatkowo hospitacje odbywają się w przypadku zaistnienia niepokojącej sytuacji związanej z procesem kształcenia (np. negatywne komentarze w ankietach ewaluacyjnych), a także w pierwszym roku pracy nowo zatrudnionych pracowników. Wnioski z oceny są uwzględniane przy okresowej ocenie pracownika i kształtowaniu obsady zajęć. Mogą stanowić także podstawę do nieprzedłużania zatrudnienia negatywnie ocenionego pracownika. Hospitacji zajęć dokonuje Prodziekan ds. Kształcenia bądź inne osoby uprawnione, zgodnie z regulaminem hospitacji (kierownicy Katedr, członkowie rady kierunku). Hospitacje kończą się nie tylko opisowym raportem, ale co istotne, w razie potrzeby, także rozmową, w której osoba hospitująca przedstawia swoje spostrzeżenia prowadzącemu zajęcia, wspólnie z nim analizuje dobrane metody i materiały. Wyniki hospitacji mają przełożenie na obsadę zajęć, co na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka zaistniało np. po roku akademickim 2023/2024.

Rozwój i doskonalenie kompetencji naukowych kadry jest z założenia naturalnym procesem wynikającym z zainteresowań i ambicji pracowników badawczo-dydaktycznych. Motywacją są także indywidualne awanse zawodowe, zmiany uposażenia na danym stanowisku i nagrody lub wyróżnienia przyznawane pracownikom. Systematyczny rozwój naukowy pracowników stymuluje wzrost jakości kształcenia na kierunku.

W Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy funkcjonuje system motywowania pracowników do działalności naukowej, dydaktycznej i organizacyjnej. Opiera się on w głównej mierze o przyznawane corocznie nagrody rektorskie w zakresie osiągnięć naukowych i niezależnie w zakresie

osiągnięć dydaktycznych i organizacyjnych. Przyznawanie nagród Rektora za działalność naukową reguluje Zarządzenie nr 49/2023/2024 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 2 lipca 2024 r., za działalność dydaktyczną Zarządzenie nr 21/2020/2021 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 19 listopada 2020 r., za działalność organizacyjną Zarządzenie nr 22/2020/2021 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 19 listopada 2020 r.

Ponadto z Uczelni w wyniku procedury weryfikacji kandydatów z wydziałów wysyłane są wnioski o przyznanie corocznych nagród Prezydenta Miasta Bydgoszczy, Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego i Ministra oraz medali i odznaczeń państwowych. Istnieje także możliwość skorzystania z urlopów naukowych oraz obniżenia pensum dydaktycznego na podstawie prowadzonych projektów naukowych lub dydaktycznych.

Ważnym aspektem w rozwoju i doskonaleniu kadry prowadzącej zajęcia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka jest możliwość odbycia szkoleń informatycznych i dydaktycznych prowadzonych w ramach projektów z funduszy europejskich realizowanych na Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy.

Na Wydziale Językoznawstwa UKW stosowane są dobre praktyki rozwiązywania konfliktów w społeczności akademickiej, wypracowane w okresie wielu lat funkcjonowania uczelni. W aspekcie nieporozumień na linii student – Uniwersytet (na poziomach wszystkich szczebli) kładzie się nacisk na zachowanie drogi służbowej w wyjaśnieniu sytuacji problemowej. Jeżeli stroną jest student, opiekun rocznika jest pierwszą osobą, która bierze udział w negocjacjach nad zaistniałym nieporozumieniem. Sprawy są rozwiązywane na bieżąco, bez zbędnych trybów oczekiwania. W przypadku niemożności rozwiązania problemu na poziomie Wydziału, wsparcie w tym procesie zarówno dla studenta jak i władz jednostki, stanowi Dyrektor Kolegium I oraz Prorektor ds. Studenckich i Jakości Kształcenia. Ostatnim poziomem rozwiązywania sytuacji problemowej są organy uczelni, m.in. Rektor, Pełnomocnik ds. Praw Studentów, czy Rzecznicy dyscyplinarni (dla nauczycieli akademickich, dla studentów) i Komisje dyscyplinarne (dla nauczycieli akademickich, dla studentów). Procedura zgłaszania różnych form naruszeń w UKW, np. dotyczących bezpieczeństwa lub dyskryminacji, została wprowadzona Zarządzeniem Rektora UKW nr 61/2023/2024.

Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie

Infrastruktura dydaktyczna i naukowa

Niemal wszystkie zajęcia przewidziane w programie studiów na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka realizowane są w nowoczesnym budynku G przy ul. Chodkiewicza 30, co bezsprzecznie wpływa na duży komfort zarówno nauczania, jak i studiowania. Zajęcia z wychowania fizycznego odbywają się we wszechstronnie wyposażonym, łącznie z basenem, Centrum Edukacji Fizycznej i Sportu przy ul. Sportowej 2 (<https://cekfis.ukw.edu.pl/jednostka/cekfis>). Warto dodać, że bezpośrednie sąsiedztwo budynku głównego uczelni umożliwia wykorzystanie dodatkowych sal wykładowych oraz pozwala studentom na udział w wykładach gościnnych organizowanych w kampusie głównym. Budynek G jest dobrze skomunikowany z pobliskimi budynkami uczelni, ułatwiając studentom dostęp np. do Biblioteki Głównej.

W Budynku G przy ul. Chodkiewicza 30 – poza salami dydaktycznymi – mieszczą się: gabinety pracowników realizujących zajęcia na kierunku, także z innych jednostek niż Wydział Językoznawstwa (pozwalając na udział studentów w konsultacjach z nauczycielami akademickimi na miejscu), gabinet Prodziekana oraz sekretariat dydaktyczny. Gabinet Dziekana, wraz z sekretariatem naukowym, mieści się w budynku przy ul. Jagiellońskiej 11.

Biuro Obsługi Studentów Kolegium I, jednostki powołanej do obsługi procesu dydaktycznego i jakości kształcenia m.in. na Wydziale Językoznawstwa, usytuowane jest zaś w obiekcie przy ul. Ogińskiego 16 (<https://www.ukw.edu.pl/jednostka/kolegium1>).

Wszystkie budynki dostosowane są do potrzeb osób z niepełnosprawnościami, mają też dostęp do Internetu.

Budynek G zapewnia dostęp do komputerów i Internetu zarówno studentom (sale komputerowe), jak i pracownikom (gabinety). UKW posiada zintegrowaną lokalną sieć teleinformatyczną, obejmującą wszystkie jednostki organizacyjne Uczelni. W obu segmentach sieci: administracyjnym i studenckim, pracuje sześć serwerów fizycznych oraz kilkanaście serwerów wirtualnych. Sieć w warstwie serwerowej i klienckiej funkcjonuje w oparciu o technologie firmy Microsoft. Uniwersytet dysponuje również serwerem terminali, który umożliwia studentom pracę zdalną z domu lub innego dowolnego miejsca. Sieć LAN podłączona jest do Internetu szybkim nielimitowanym łączem symetrycznym o prędkości maksymalnej i gwarantowanej 32 Mb/s. Uczelnia ma własny serwer www oraz serwer pracy grupowej. Sieć lokalna działa z prędkościami 100 Mb/s lub 1 Gb/s. Ponadto UKW wykorzystuje inne informatyczne systemy wspomaganie decyzji, w tym system elektronicznego zarządzania i wymiany dokumentacji Microsoft Sharepoint. Praktykowane rozwiązania zwiększają efektywność pracy, stanowią istotne ogniwo centralnego systemu zarządzania Uczelnią, a także przyczyniają się do podniesienia jakości dydaktyki.

Studenci i pracownicy mają dostęp do platformy MS Teams, która jest częścią zapewnianej przez uczelnię licencji Office365. Narzędzia pakietu Office365 umożliwiają pracę nad dokumentami i prezentacjami w ramach klienta MS Teams oraz w wersji przeglądarkowej. Oprócz spełnienia kluczowej roli w okresie pandemii, platforma MS Teams sprawdza się jako miejsce dzielenia się materiałami oraz usprawnia komunikację między studentami i prowadzącymi zajęcia.

Nauczyciele akademicy mogą również wykorzystywać platformę Moodle, która sprawdza się zarówno jako repozytorium treści omawianych na wykładach, jak i baza materiałów oraz ćwiczeń wykorzystywanych na zajęciach konwersatoryjnych lub laboratoryjnych. Przykładem takich zajęć może być prowadzony od roku akademickiego 2022/2023 kurs struktur w ramach Praktycznej nauki języka angielskiego realizowany jako B-learning, który łączy tradycyjną formę zajęć z formą zajęć zdalnych.

Budynek G, w którym realizowane są zajęcia na kierunku, spełnia wymagania osób z niepełnosprawnościami ruchowymi, w tym poruszających się na wózkach inwalidzkich dzięki m.in. zainstalowaniu windy czy dostosowaniu toalet do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Dostępne są również dwa wejścia od strony parkingu oraz jedno wejście od strony głównej ścieżki prowadzącej do budynku głównego. Za budynkiem G znajdują się 3 miejsca parkingowe dla osób z niepełnosprawnościami. Aktualnie studenci nie zgłaszają żadnych dodatkowych potrzeb determinowanych dysfunkcjami motorycznymi. Powiększeniu materiałów dydaktycznych dla studentów z wadami wzroku służą wizualizery, oddawane do dyspozycji przez Biuro ds. Osób z Niepełnosprawnościami. Należy w tym miejscu zaznaczyć, że Uniwersytet prowadzi całościowe, skoordynowane działania na rzecz wszystkich studentów z niepełnosprawnościami (<https://niepelnosprawni.ukw.edu.pl//strona/niepelnosprawni>). Oprócz możliwości wypożyczenia sprzętu, studenci mogą m.in. uzyskać wsparcie psychologiczne, uczęszczać na alternatywne zajęcia z wychowania fizycznego, a także wnioskować o przyznanie korzystania z usług transportowych lub wsparcia asystenta dydaktycznego. Mogą oni także skorzystać z pomocy finansowej i organizacyjnej, obejmującej m.in. stypendium dla osób niepełnosprawnych oraz indywidualną organizację studiów.

Zasoby biblioteczne, informacyjne oraz edukacyjne

Jednostką wspomagającą działalność badawczo-dydaktyczną Wydziału Językoznawstwa jest Biblioteka Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego (<https://biblioteka.ukw.edu.pl>). To największa biblioteka naukowa w Bydgoszczy, druga pod względem zasobów w województwie kujawsko-pomorskim.

W 2013 r. został oddany do użytku nowy gmach Biblioteki przy ul. Szymanowskiego 3. Znacznie poszerzył on zakres możliwości korzystania ze zbiorów bibliotecznych oraz zasobów online. Obiekt ten – o powierzchni całkowitej 18 000 m² – wybudowano w ramach projektu *Biblioteka Główna Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego*, sfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego. Znajdują się w nim nowoczesne magazyny, czytelnie, pomieszczenia do pracy indywidualnej i grupowej, jak również pracownie internetowe i multimedialne, sale dydaktyczne, duży obszar z wolnym dostępem do księgozbioru oraz przestrzenie wystawowe i bogato wyposażona sala konferencyjna, mieszcząca 200 osób.

Budynek jest w pełni dostosowany do potrzeb osób z niepełnosprawnościami (m.in. windy, napisy w języku Braille'a, usługa Tłumacz Migam w Oddziale Wypożyczeń i Obsługi Użytkowników oraz specjalistyczny sprzęt i oprogramowanie). Dla osób z różnymi dysfunkcjami (niewidomych, niedowidzących, niesłyszących i ograniczonych ruchowo) przygotowano też specjalne stanowiska pracy. Biblioteka została uhonorowana dyplomem „Przyjazny 2013”, przyznawanym przez Bydgoski Oddział Stowarzyszenia Architektów Rzeczypospolitej Polskiej, za troskę o jakość przestrzeni dla wszystkich użytkowników w kategorii budynków użyteczności publicznej, a także otrzymała pierwszą nagrodę w kategorii „Przyjazna przestrzeń” w konkursie Lodołamacze 2018 za zapewnienie użytkownikom z różnym rodzajem niepełnosprawności całkowitego dostępu do korzystania z zasobów bibliotecznych.

Zbiory Biblioteki obejmują obecnie ponad 800 000 jednostek. Księgozbiór jest systematycznie powiększany poprzez zakupy, dary i wymianę. Studenci mają dostęp do większości książek i czasopism, które są im polecane w sylabusach. W wypadku nowości wydawniczych bądź literatury podstawowej trudno dostępnej prowadzący zajęcia przekazują zdigitalizowane materiały przez oficjalne kanały komunikacji (USOSmail, MS Teams).

90% zbiorów włączono do systemu bibliotecznego Horizon, co umożliwia czytelnikom składanie zamówień zarówno na terenie Biblioteki, jak i z dowolnego komputera podłączonego do Internetu.

Pracownicy i studenci Uniwersytetu mogą także korzystać ze zbiorów innych bibliotek, krajowych i zagranicznych, za pośrednictwem Wypożyczalni Międzybibliotecznej (między innymi dzięki systemom Interlibrary Loan Service i Subito).

W Oddziale Wolnego Dostępu użytkownicy mają możliwość bezpośredniego dostępu do najnowszych i najbardziej poczytnych książek. Zgromadzono tu łącznie 150 267 woluminów. Zasoby pogrupowane są według kolekcji oznaczonych kolorami, ułatwiającymi czytelnikom odnajdywanie właściwych dziedzin wiedzy. Literatura z zakresu nauk humanistycznych (w szczególności językoznawstwa i literaturoznawstwa) zaszeregowana jest w obszarze kolekcji granatowej, oznaczonej literą B, w której – jak dotąd – zgromadzono 34 685 jednostek.

Dyscyplina/ Język	Językoznawstwo	Literaturoznawstwo	Literatura piękna
Język polski	5985 (524)	10784 (1130)	11012 (1124)
Język angielski	625 (44)	806 (99)	890 (128)
Język niemiecki	502 (59)	700 (65)	1153 (234)

Literatura z kulturoznawstwa znajduje się w strefie wolnego dostępu w kilku działach, licząc łącznie 16 756 jednostek.

Poddział	Sztuka	Antropologia kultury	Filozofia i religioznawstwo	Historia społeczna i materialna
Liczba jednostek	5069 (1046)	1131 (175)	9069 (566)	1487 (229)

Warto zaznaczyć, że opisany powyżej księgozbiór stale się rozwija. W nawiasach obu tabeli podano przyrost pozycji od początku 2017 roku.

Z czasopism, zarówno polskich, jak i zagranicznych, w wersji drukowanej można korzystać w Oddziale Czasopism. Biblioteka w swoich zbiorach posiada 188 tytułów czasopism i serii wydawniczych z zakresu nauk filologicznych, z tego 37 tytułów z filologii angielskiej oraz 23 tytuły z filologii niemieckiej.

Biblioteka zapewnia też szeroki dostęp do zasobów cyfrowych, zarówno stacjonarnie, jak i zdalnie, poza siecią UKW. Ułatwia go 68 stanowisk komputerowych przeznaczonych dla studentów, sale pracy indywidualnej i zbiorowej oraz bezprzewodowy dostęp do Internetu. Szkolenia z zakresu elektronicznych źródeł informacji prowadzi Sekcja Informacji Naukowej.

Ponadto Biblioteka (wraz z Biblioteką Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu) uczestniczy w projekcie Kujawsko-Pomorska Biblioteka Cyfrowa, w której dostępnych jest ok. 260 000 pozycji (<https://kpbc.umk.pl/dlibra>).

Sekcja Informacji Naukowej prowadzi i uzupełnia Bazę Dorobku Naukowego Pracowników UKW, która obejmuje obecnie ponad 40 000 opisów (<http://bibliografia.ukw.edu.pl>). Gromadzeniem i udostępnianiem materiałów dydaktycznych oraz dorobku naukowego pracowników i doktorantów Uczelni zajmuje się natomiast Repozytorium UKW (<https://repozytorium.ukw.edu.pl>); liczy ono aktualnie ok. 8 000 publikacji. Głównym celem tych serwisów jest upowszechnianie dorobku naukowego oraz promocja badań prowadzonych na bydgoskim uniwersytecie.

Ponadto użytkownicy mogą korzystać z rozmaitych pełnotekstowych i bibliograficznych baz danych, w tym m.in.: EBSCO, Wiley Online Library, ScienceDirect, SpringerLink, Web of Science, Scopus czy Legalis. Open Access pozwala również na dostęp do: BazHum, Biblioteki Literatury Staropolskiej i Nowołacińskiej, Gutenberg-e, IntraText, iReteslaw, Kultury Paryskiej, Literary Theory and Criticism, Perseus Digital Library, Polony, Wirtualnej Biblioteki Literatury Polskiej oraz Wolnych Lektur.

Za pośrednictwem Cyfrowej Wypożyczalni Publikacji Naukowych Academia (stanowisko w Czytelni Czasopism) Biblioteka UKW oferuje także dostęp do książek i czasopism z zasobów Repozytorium Cyfrowego Biblioteki Narodowej.

Jedną z form korzystania ze zbiorów Biblioteki jest również nieodpłatne skanowanie materiałów i ich przesłanie za pomocą poczty elektronicznej na własne konto, co znacznie ułatwia dostęp do uczelnianego księgozbioru.

Biblioteka UKW otwarta jest dla społeczności akademickiej przez sześć dni w tygodniu.

Warto dodać, że Biblioteka Główna nie jest jedynym miejscem oferującym studentom kontakt z literaturą. W budynku G znajduje się również stanowisko bookcrossingu, gdzie można znaleźć pozycje w języku polskim, angielskim i niemieckim, włącznie z materiałami multimedialnymi, takimi jak płyty dołączane do podręczników. W jednym z gabinetów zlokalizowana jest także biblioteczka DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst – Niemiecka Centrala Wymiany Akademickiej). Zbiór, w którym zgromadzono około 1400 tytułów, zawiera różnorodne pozycje z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, kulturoznawstwa, historii, a także literaturę piękną i filmy oraz podręczniki do nauki języka niemieckiego na różnych poziomach. Niektóre materiały są częścią pakietów tematycznych i zostały pogrupowane np. wg rodzaju literackiego, daty wydania, kraju obszaru niemieckojęzycznego lub epoki, których dotyczą. W zbiorze znajdują się pozycje, których nie można

znaleźć w Bibliotece Głównej, wzbogacając księgozbiór dostępny dla kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka.

Rozwój i doskonalenie infrastruktury

W okresie od poprzedniej wizytacji, odbytej na kierunku filologia (na którym jedną ze specjalności była lingwistyka stosowana j. angielski z j. niemieckim) w roku akademickim 2017/2018, nastąpił znaczny rozwój infrastruktury dydaktycznej. W roku 2022 oddano do użytku nowoczesny budynek, w którym aktualnie odbywają się zajęcia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka. Budynek mieści się w kampusie głównym uczelni, przy ul. Chodkiewicza 30. Trzypiętrowy obiekt ma łączną powierzchnię dydaktyczną 878,75 m². W budynku znajdują się 24 sale zajęciowe o różnej wielkości, w tym dwie w pełni wyposażone pracownie komputerowe. We wszystkich salach dydaktycznych zamontowane są na stałe nowoczesne projektory, które mogą być podłączone do komputera prowadzącego lub studenta za pomocą złącza VGA, HDMI lub przez sieć WiFi. Do dyspozycji są również dwie tablice multimedialne i dwie tablice interaktywne. Wszystkie sale są ponadto klimatyzowane i wyposażone w automatyczne rolety. W budynku funkcjonuje winda, dostosowana do osób z niepełnosprawnościami, na każdym piętrze zlokalizowano także toalety dla osób z dysfunkcjami ruchowymi.

Bezpośrednia bliskość kampusu głównego umożliwia dostęp do dużych auli wykładowych, jak również do punktu ksero. Kolejnym atutem jest sąsiedztwo kantyny akademickiej UKW, otwartej w marcu 2024 roku, zlokalizowanej w budynku F. Kantyna oferuje różnorodne menu dla studentów i pracowników, obejmujące dania śniadaniowe, obiadowe, a także napoje i przekąski. Nieopodal budynków kampusu głównego znajduje się również Ogród Botaniczny. To miejsce wypoczynku z bogatą historią wkrótce stanie się jeszcze atrakcyjniejsze dzięki wsparciu z Bydgoskiego Budżetu Obywatelskiego. Oprócz remontu alejek oraz części ogrodu, planowana jest nowa strefa odpoczynku, ozdobiona zarówno kompozycjami roślinnymi, jak i starannie dobranymi elementami małej architektury, w której będzie można zrelaksować się na wygodnych ławkach.

Infrastruktura dydaktyczna jest systematycznie udoskonalana, czego przykładem jest zakup tablic interaktywnych. Do dyspozycji pracowników przekazywane są, w miarę potrzeb, laptopy, mikrofony, słuchawki, magnetofony, odtwarzacze DVD czy głośniki do wykorzystania podczas zajęć, co uatrakcyjnia proces kształcenia.

Okresowych przeglądów infrastruktury dokonuje przed rozpoczynającym się rokiem akademickich administracyjny opiekun budynku. W planie ewentualnych remontów lub inwestycji uwzględniane są uwagi kierownictwa wydziału oraz w miarę możliwości oceny i uwagi studentów wybrzmiewające w ewaluacyjnej ocenie środowiska kształcenia. Ocena ta obejmuje między innymi: komfort odbywania zajęć, wyposażenie sal dydaktycznych, przystosowanie infrastruktury dla osób z niepełnosprawnością.

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego uzyskał również dotację w wysokości ponad 7,4 mln na realizację projektu „Uniwersytet Równych Szans 2” z Funduszy Europejskich dla Rozwoju Społecznego dofinansowanego z Unii Europejskiej. W ramach projektu budynki uczelni zostaną jeszcze bardziej dostosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami, a pracownicy przejdą dodatkowe szkolenia, aby lepiej wychodzić naprzeciw ich potrzebom. Zmiany nastąpią w następujących obszarach: struktura organizacyjna, dostępność architektoniczna, dostępność informacyjno-komunikacyjna, dostępność cyfrowa, technologie, procedury, usługi wspierające edukację oraz działania podnoszące świadomość o niepełnosprawności. Świadectwem wdrażania tych działań jest zmiana siedziby Działu ds. Osób z Niepełnosprawnościami, która nastąpiła w lutym br. Zmiana siedziby przyczyniła się do znacznej poprawy dostępności architektonicznej jednostki. Aby dostać się do Działu, nie ma już konieczności korzystania z urządzeń dźwigowych – wydzielono dwa płaskie przejścia. Uwzględniając osoby ze szczególnymi potrzebami, został także wyznaczony pokój, w którym osoby zainteresowane będą mogły odbyć indywidualną rozmowę z pracownikiem Działu. Rozwiązanie to daje rozmówcom komfort oraz zwiększa poczucie bezpieczeństwa.

Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku

W latach 2019-2025 rada oraz pracownicy kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka aktywnie rozwijali współpracę z otoczeniem społeczno-gospodarczym, koncentrując się na działaniach podejmowanych we współpracy z głównym interesariuszem zewnętrznym - firmą ATOS Polska SA. Spółka specjalizująca się w tworzeniu i utrzymywaniu rozwiązań informatycznych obsługuje globalne podmioty z sektorów telekomunikacyjnego, energetycznego, finansowego oraz administracji publicznej. Ze względu na rosnące zapotrzebowanie na pracowników biegle posługujących się językiem angielskim i niemieckim, wielu studentów i absolwentów kierunku na przestrzeni ostatnich lat znalazło zatrudnienie w strukturach firmy.

Partnerstwo z Atos Polska SA, zapoczątkowane w 2018 roku, ma na celu wsparcie procesu dydaktycznego, zapewnienie studentom dostępu do aktualnej wiedzy oraz dostosowanie ich kompetencji do wymogów współczesnego rynku pracy. Współpraca zaowocowała szeregiem inicjatyw, do których należą prowadzone w języku niemieckim warsztaty dla studentów, spotkania szkoleniowe z ekspertami, wizyty studentów w siedzibie firmy, staże i płatne praktyki a także konsultacje w sprawie zmiany koncepcji kształcenia na kierunku. Jednym z kluczowych efektów tej współpracy była modyfikacja programu studiów - na wniosek firmy Atos, wprowadzono nowy przedmiot *Komunikacja w biznesie*, odpowiadający na potrzeby rynku pracy.

Podejmowane inicjatywy z firmą Atos stanowią cenne urozmaicenie zajęć z *Komunikacji w biznesie*, a realizowane podczas warsztatów i szkoleń tematy wpisują się w program przedmiotu. Dzięki owej współpracy studenci mogli nie tylko doskonalić swoje kompetencje językowe w zakresie języka biznesowego, ale także zdobyć praktyczną wiedzę na temat rozmowy kwalifikacyjnej, aplikowania o pracę, planowania ścieżki kariery, jak również rozwijać kompetencje interkulturowe i umiejętności komunikacyjne w międzynarodowym środowisku czy też przygotować się do efektywnej pracy w warunkach zdalnych. Dodatkowo proponowane programy praktyk i staży pozwoliły zainteresowanym studentom zdobyć pierwsze doświadczenia zawodowe i lepiej zrozumieć realia pracy w korporacji o globalnym zasięgu.

W ramach współpracy Firma Atos wyszła z inicjatywą wsparcia dydaktyków w czasie pandemii, oferując w maju 2020 r. cykl szkoleń dla nauczycieli, z zakresu narzędzi przydatnych do prowadzenia zajęć online oraz programów ułatwiających naukę, przy uwzględnieniu aspektu bezpieczeństwa i poruszania się w sieci. W tamtym czasie była to nieoceniona pomoc dla kadry dydaktycznej, która znacząco przyczyniła się do podniesienia jakości nauczania w trybie zdalnym. Przykładowe szkolenia: Szkolenie Security (czyli jak bezpiecznie poruszać się w sieci), Szkolenie program Google Classroom, Szkolenie Kahoot, MS Forms, learningapps, Szkolenie program MS Teams, Szkolenie program MS Word, Paint (tworzenie kart pracy), Szkolenie Quizizz i Quizlet, Szkolenie z platformy Moodle.

Dotychczasowe przykłady współpracy z interesariuszem zewnętrznym / otoczeniem gospodarczym:

- 11.04.2018 wykład w języku niemieckim (UKW) „Filolodzy w branży IT? To jest możliwe!”
- 14.12.2018 spotkanie w siedzibie firmy, warsztaty w języku niemieckim „Rozmowa kwalifikacyjna w języku niemieckim” „Różne ścieżki kariery w firmie ATOS/ ćwiczenia językowe - analizowanie autentycznych nagrań rozmów z klientami w języku niemieckim”
- 2020 prezentacja zdalna „Specyfika pracy w Atosie” „Możliwości kariery w Atosie dla absolwenta studiów językowych” (Bartosz Kobusiński)

- maj / czerwiec 2020 szkolenia online dla nauczycieli (Aleksandra Szydłowska)
26.05 - Szkolenie Security (czyli, jak bezpiecznie poruszać się w sieci?)
29.05 - Szkolenie program Google Classroom
02.06 - Szkolenie Kahoot, MS Forms, learningapps
04.06 - Szkolenie program MS Teams
10.06 - Szkolenie program MS Word, Paint (tworzenie kart pracy)
16.06 - Szkolenie Quizizz i Quizlet 17.06
- Szkolenie program Moodle
- 26.09.2022 projekt na ambasadora firmy ATOS na UKW - promocja firmy (Aleksandra Szydłowska)
- 26.09.2022 uruchomienie programu stażu dla studentów III i II MU (Aleksandra Szydłowska)
- 08.12.2022 wizyta w siedzibie firmy ATOS, warsztaty w języku niemieckim: „Zawody przyszłości, a możliwości kariery w firmie ATOS, praca zdalna” / „Aplikowanie o pracę, rozmowa kwalifikacyjna, praktyczne wskazówki dotyczące ubiegania się o pracę w firmie ATOS” (Aleksandra Szydłowska, Oliwia Piekarska)
- 26.01.2023 prezentacja online w j. niemieckim (UKW) „Różnice kulturowe w negocjacjach handlowych w pracy w przedsiębiorstwie międzynarodowym, np. w Atosie” / „Słownictwo techniczne wykorzystywane w pracy w firmie ATOS (Marta Wargin)
- 04.09.2023 Spotkanie online koordynatorek z przedstawicielem firmy Atos w sprawie programu stażowego dla studentów (Oliwia Piekarska)
- 10.01.2024 prezentacje w j. niemieckim (UKW) „Komunikacja w obszarze obsługi klienta” / „Zadowolenie klienta” / „Rozmowa kwalifikacyjna i kariera w firmie ATOS” (Marta Wargin, Danuta Jankowska)
- 01.02.2024 - uruchomienie programów stażowych, akademii i innych możliwościach rozwoju dla początkujących [Wystartuj z Atos - Atos](#)
- 01.02.2024 informacja o aktualnych ofertach pracy [Bydgoszcz - Atos Jobs](#);
- 23.01.2024 prezentacja w j. niemieckim „Efektywna komunikacja w warunkach pracy zdalnej” (Danuta Jankowska, Marta Surma, Oliwia Frankowska)

Współpraca z przedsiębiorstwami/institucjami

RWS Group

Innym przykładem współdziałania kierunku lingwistyka stosowana angielskon-niemiecka z otoczeniem społeczno-gospodarczym jest nawiązanie współpracy z międzynarodową korporacją tłumaczeniową RWS Group (wcześniej SDL), mającą swoją siedzibę w Bydgoszczy. Efektem tej współpracy były spotkania organizowane na platformie Teams dla studentów LS AN z przedstawicielami firmy. Spotkania odbywały się pod hasłem „Zostań tłumaczem”, podczas których zawodowa tłumaczka RWS zapoznała studentów ze specyfiką pracy tłumacza, dzieląc się doświadczeniem zdobytym w RWS. Dzięki spotkaniom z kadrą zarządzającą firmy studenci mieli okazję posłuchać wykładu przybliżającego realia pracy w firmie oraz możliwości rozwoju zawodowego dla studentów. Doświadczeni tłumacze dzielili się ponadto praktycznymi aspektami swojej pracy, ukazując wyzwania i perspektywy zawodowe branży tłumaczeniowej. Spotkania stanowiły cenne uzupełnienie programu studiów, wzbogacając zajęcia z zakresu tłumaczenia o perspektywę praktyczną i pozwalając studentom na bezpośredni kontakt z profesjonalistami z branży.

Ege-Trans

Współpraca kierunku z otoczeniem gospodarczym wykracza poza granice lokalnego i krajowego biznesu, otwierając przed studentami nowe możliwości na międzynarodowym rynku pracy. W dobie globalizacji i rosnącej popularności pracy zdalnej, dydaktycy kierunku nawiązują partnerstwa także z

zagranicznymi przedsiębiorstwami. Przykładem takiej inicjatywy jest nawiązanie współpracy z niemiecką firmą logistyczną Ege-Trans. Przedsiębiorstwo, mające swoją siedzibę koło Stuttgartu, prowadzi działalność spedycyjną na skalę międzynarodową, a jego filie znajdują się w Stanach Zjednoczonych i Meksyku. Owoce współpracy było spotkanie studentów kierunku z właścicielem firmy. Podczas wydarzenia uczestnicy mieli okazję zapoznać się ze strukturą i zakresem działalności Ege-Trans, a także wziąć udział w rozmowie z jej właścicielem. Dyskusja dotyczyła m.in. warunków pracy, procesu rekrutacji, oczekiwań pracodawcy wobec kandydatów, polityki społecznej firmy oraz wyzwań wynikających z pracy w międzynarodowym zespole. Spotkanie nie tylko wzbogaciło wiedzę studentów o realiach funkcjonowania globalnych firm, ale również umożliwiło im praktyczne wykorzystanie umiejętności językowych zdobytych podczas półrocznego kursu w ramach przedmiotu *Komunikacja w biznesie*. Dodatkowo podczas rozmów podjęto temat możliwości zorganizowania praktyk wakacyjnych i staży dla studentów, a także możliwości włączenia treści związanych z logistyką do programu przedmiotu *Komunikacja w biznesie*. Tego rodzaju inicjatywy stanowią cenny element kształcenia, pozwalając studentom rozwijać kompetencje niezbędne w międzynarodowym środowisku pracy oraz budować cenne kontakty zawodowe już na etapie studiów.

International School of Bydgoszcz

W odpowiedzi na potrzeby i oczekiwania studentów, którzy nie wiążą swojej przyszłości zawodowej z szeroko rozumianym biznesem, pracownicy kierunku podejmują współpracę także z instytucjami edukacyjnymi. Przykładem takiej inicjatywy są działania, które zaowocowały współpracą z International School of Bydgoszcz. Jest to międzynarodowa placówka edukacyjna, oferująca programy nauczania w języku angielskim dla dzieci i młodzieży w wieku od 5 do 19 lat. Szkoła funkcjonuje od 2009 roku i realizuje programy International Baccalaureate (IB) na wszystkich poziomach edukacji:

- **Primary Years Programme (PYP):** dla uczniów w wieku 5-12 lat.
- **Middle Years Programme (MYP):** dla uczniów w wieku 11-16 lat.
- **Diploma Programme (DP):** dwuletni program dla uczniów w wieku 16-19 lat, kończący się międzynarodową maturą IB.

Efektem rozmów z dyrektorem placówki było zorganizowanie wizyty 10 studentów w siedzibie szkoły. Spotkanie obejmowało prezentację w języku angielskim na temat działalności edukacyjnej i wychowawczej ISoB, oprowadzenie po budynku szkoły w języku niemieckim oraz obserwację zajęć (na różnych poziomach edukacji), prowadzonych zarówno po angielsku, jak i po niemiecku. Dzięki temu studenci mieli okazję nie tylko zapoznać się ze specyfiką pracy w międzynarodowej placówce edukacyjnej, ale także praktycznie wykorzystać swoje kompetencje językowe w autentycznym środowisku.

Ponieważ inicjatywa współpracy z ISoB spotkała się z dużym zainteresowaniem wśród studentów, planowane są w tym semestrze wizyty w kolejnych dwóch turach. Zarówno kierunek LS AN, jak i ISoB wyrażają chęć długoterminowej współpracy, obejmującej spotkania, wizyty i hospitacje, a także wspólną organizację wydarzeń edukacyjnych dla uczniów szkoły. Ponadto podjęto rozmowy na temat możliwości odbycia przez studentów wolontariatu i staży w ISoB.

Współpraca z międzynarodową szkołą, działającą w wielokulturowym i wielojęzycznym środowisku, w której kładzie się duży nacisk na rozwijanie postaw wzajemnej akceptacji, otwartości na inność, stanowi wsparcie w realizacji programu zajęć z konwersacji na 3 roku, gdzie poruszane są m.in. tematy związane z prawami człowieka, migracją, tolerancją, różnorodnością kulturową.

Easy Talk

Kolejnym krokiem w poszerzeniu współpracy kierunku LS AN z otoczeniem edukacyjnym było nawiązanie współpracy z prywatną szkołą językową Easy Talk w Bydgoszczy. W ramach tej inicjatywy gościem zajęć konwersacyjnych była p. Magdalena Krenc - właścicielka szkoły, a zarazem absolwentka

lingwistyki z językiem niemieckim na UKW. Podczas swojej prezentacji wygłoszonej w języku niemieckim opowiedziała o ścieżce swojej kariery, ukazując szerokie perspektywy zawodowe dla osób posługujących się tym językiem. Studenci uzyskali cenne informacje na temat zakładania i prowadzenia placówki edukacyjnej - od skutecznych strategii marketingowych, przez rekrutację lektorów, po monitorowanie najnowszych trendów i technologii w nauczaniu języków obcych.

Szczególną uwagę poświęcono metodzie bezpośredniej stosowanej w kursach Easy Talk oraz koncepcji coachingu językowego, który zyskuje na popularności jako skuteczna forma wsparcia w nauce języków. Spotkanie poświęcone działalności Easy Talk stanowiło atrakcyjne urozmaicenie realizacji programu zajęć z konwersacji języka niemieckiego.

Dzięki tego typu spotkaniom studenci nie tylko rozwijają umiejętności językowe, ale również zdobywają praktyczną wiedzę, która może pomóc w kształtowaniu przyszłej kariery zawodowej.

Wydawnictwa Cornelsen i Hueber

Przykładem współpracy kierunku z otoczeniem społeczno-gospodarczym, która miała bezpośredni wpływ na doskonalenie programu studiów, jest partnerstwo z wydawnictwami językowymi - Cornelsen i Hueber. Dzięki inicjatywie dydaktyków z Wydziału Językoznawstwa zorganizowano spotkania z doradcami metodycznymi, poświęcone prezentacji najnowszych podręczników oraz powiązanych z nimi interaktywnych platform wspierających naukę języka niemieckiego.

Odbyte spotkania umożliwiły analizę nowoczesnych podręczników, ich struktury, metodologii i możliwości w kontekście współczesnych wyzwań edukacyjnych.

Efektom spotkań była decyzja o aktualizacji programu nauczania poprzez zmianę podręcznika wiodącego na kursie języka niemieckiego, prowadzonym na pierwszym roku. Od roku akademickiego 2024/2025 realizowany jest podręcznik Momente wydawnictwa Hueber, który dzięki swej innowacyjnej formule i kompatybilnym narzędziom odpowiada na potrzeby współczesnych metod nauczania języków obcych. Tego rodzaju współpraca nie tylko podnosi jakość kształcenia, ale także umożliwia studentom i wykładowcom dostęp do najnowszych trendów w dydaktyce języków obcych.

Cognizat

Współpraca rady kierunku została nawiązana także z firmą Cognizant – globalną firmą cyfrową z ponad dwudziestoletnim doświadczeniem. Kooperacją nawiązano dzięki utrzymywanym nieformalnym kontaktom pracowników kierunku z absolwentami – jedną z osób zajmujących stanowisko kierownicze w firmie jest absolwentka lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej. W ramach współpracy z firmą Cognizant zorganizowano warsztaty dla studentów, podczas których omówiono zasady tworzenia profesjonalnego CV, przygotowania do rozmowy kwalifikacyjnej oraz strategię poszukiwania ofert na rynku pracy.

Ważnym i konsekwentnie realizowanym od lat aspektem współpracy z otoczeniem jest popularyzacja nauki oraz współdziałanie ze stowarzyszeniami i instytucjami kulturalnymi i edukacyjnymi w Bydgoszczy, regionie oraz poza granicami kraju. W latach 2019-2025 podjęto w tym zakresie szereg działań:

Przykłady indywidualnego zaangażowania nauczycieli akademickich w kreowanie współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym

Dr Paweł Schreiber

Dr Paweł Schreiber od lat angażuje się w działalność na styku edukacji, kultury i nowych technologii. Jego współpraca z prestiżowymi instytucjami obejmuje zarówno kuratorstwo wydarzeń kulturalnych,

konsultacje przy projektach edukacyjnych, jak i udział w programach wspierających rozwój sektora kreatywnego.

W latach 2019–2020 dr Schreiber pełnił rolę jednego z kuratorów międzynarodowego festiwalu Digital Cultures, organizowanego przez Instytut Adama Mickiewicza, którego edycje odbywały się w Warszawie, a w 2019 roku także we Lwowie. W 2020 roku współtworzył również program festiwalu Games for Impact, realizowanego przez Filmotekę Narodową – Instytut Audiowizualny. Jego działalność w zakresie gier wideo obejmuje także współpracę jako współscenarzysta przy historycznej grze „Sengoku Dynasty” (Superkami Games, 2022–2024) oraz konsultacje przy tworzeniu edukacyjnych gier historycznych, m.in. „Masz zlecenie” dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN (2023) oraz nowej cyfrowej gry edukacyjnej związanej z historią literatury polskiej (2024).

We wrześniu 2023 roku dr Schreiber był zaproszonym prelegentem oraz współautorem części ekspozycji na konferencji E-Commemoration 2023, organizowanej przez Koerber-Stiftung w Hamburgu. Aktywnie uczestniczy w inicjatywach związanych z rozwojem sektora gier i kultury cyfrowej – od 2024 roku jest członkiem zespołów sterujących programów dotacyjnych Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego: Programu Wsparcia Gier Wideo oraz Rozwoju Sektorów Kreatywnych. W ramach konferencji MeetUp65 (marzec i czerwiec 2024), wspierających rozwój kompetencji w branży gier wideo, prowadził panele poświęcone narracji i wykorzystaniu dźwięku w kulturze cyfrowej. W kwietniu 2024 roku uczestniczył jako panelista w Mixer Media Festival organizowanym przez grupę dziennikarską Outriders, a we wrześniu tego samego roku odpowiadał za organizację i przygotowanie merytoryczne panelu „Groza po polsku” na festiwalu Digital Cultures.

Dr Katarzyna Siewert-Kowalkowska

Dr Katarzyna Siewert-Kowalkowska aktywnie angażuje się w działalność naukową i popularyzatorską, współpracując z instytucjami edukacyjnymi oraz kulturalnymi.

20 marca 2023 roku dr Siewert-Kowalkowska wygłosiła referat pt. *Laba i fest jubel, czyli o germanizmach w gwarach kujawskich* podczas sesji naukowej *Polszczyzna jedna, lecz nie jednolita*. Wydarzenie to odbyło się w ramach IV Tygodnia Języka Ojczystego, organizowanego przez Wydział Językoznawstwa Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego oraz Oddział Bydgoski Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego. Jej wystąpienie przyczyniło się do lepszego zrozumienia wpływów językowych na gwarę kujawską oraz ich znaczenia w kształtowaniu lokalnej tożsamości językowej.

Dr Agnieszka Kurzyńska

Dr Kurzyńska aktywnie angażuje się we współpracę ze środowiskiem edukacyjnym, wspierając proces egzaminacyjny w szkołach średnich. Pełniła rolę obserwatora egzaminów maturalnych w Technikum Elektryczno-Energetycznym w Bydgoszczy w 2023 roku oraz w V Liceum Ogólnokształcącym w Bydgoszczy w 2022 roku. Jej zaangażowanie w nadzorowanie przebiegu egzaminów świadczy o dbałości o wysokie standardy procesu edukacyjnego oraz o aktywnym udziale w życiu lokalnych instytucji oświatowych.

Dr Filip Tołkaczewski

Dr Filip Tołkaczewski aktywnie współpracuje z instytucjami edukacyjnymi, przyczyniając się do popularyzacji wiedzy i promocji nauki języków obcych. Jego działalność obejmuje zarówno wykłady, jak i udział w wydarzeniach edukacyjnych.

W maju 2019 roku uczestniczył jako obserwator w egzaminie maturalnym w Technikum Ekonomicznym w Bydgoszczy, zdobywając cenne doświadczenie w zakresie organizacji i przebiegu egzaminów zewnętrznych.

Od lat współpracuje także z I Liceum Ogólnokształcącym im. Floriana Ceynowy, gdzie wygłosił wykłady dotyczące twórczości Wasilija Szukszyna:

- „Okazjonalizmy w opowiadaniach Wasilija Szukszyna oraz ich przekłady na język polski i angielski” (kwiecień 2023),
- „Syberia – śladami Wasilija Szukszyna” (listopad 2023).

Aktywność dra Tołkaczewskiego obejmuje także współpracę z Bydgoskim Zakładem Doskonalenia Zawodowego, gdzie w październiku 2024 roku wygłosił wykłady:

- „Podróże kształcą – o wycieczkach do Wielkiej Brytanii”,
- „Osobliwości języków świata – dlaczego nauka języków obcych jest ważna w dzisiejszym świecie?”.

Dr Tołkaczewski przygotował prezentację popularyzującą naukę języków obcych w ramach 2. edycji Dnia Licealisty, wydarzenia organizowanego przez UKW (listopad 2024).

Prof. Jakub Lipski

Prof. Jakub Lipski aktywnie angażuje się w inicjatywy łączące środowisko akademickie ze światem kultury, promujące współpracę międzynarodową. W ramach tych działań 25 listopada 2020 roku we współpracy prof. Lipskiego z Towarzystwem Przyjaciół Miasta Perth w Bydgoszczy zorganizowano spotkanie autorskie online z Gillian Galbraith, popularną szkocką autorką kryminałów. Wydarzenie stanowiło okazję do rozmowy na temat twórczości autorki, jej inspiracji oraz specyfiki szkockiego kryminału, co wzbudziło duże zainteresowanie studentów.

Dr Aleksandra Mochocka

Dr Aleksandra Mochocka aktywnie zaangażowała się w realizację międzynarodowego projektu **GAMEHIGHED** (2019–2022), który był trzyletnią inicjatywą finansowaną z programu Erasmus+, mającą na celu opracowanie innowacyjnych programów nauczania, otwartych zasobów edukacyjnych oraz rekomendacji dla szkolnictwa wyższego, prowadzących do kariery w branży gier komputerowych. W skład konsorcjum wchodziły cztery uniwersytety oraz stowarzyszenie branży gier:

- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy, Polska (koordynator)
- Uniwersytet Jyväskylä, Finlandia
- Uniwersytet Karola, Czechy
- Uniwersytet Bahçeşehir, Turcja
- Czeskie Stowarzyszenie Twórców Gier

W ramach projektu dr Mochocka angażowała się w tworzenie publicznie dostępnych zasobów edukacyjnych, które wspierały rozwój nowoczesnych programów nauczania dostosowanych do dynamicznie rozwijającego się sektora gier. Jej wkład obejmował również udział w konsultacjach, mających na celu dostosowanie treści dydaktycznych do aktualnych potrzeb branży growej i akademickiej.

Działalność ta wpisywała się w szerszą współpracę pomiędzy środowiskiem akademickim a przemysłem kreatywnym, przyczyniając się do lepszego przygotowania studentów do pracy w sektorze gier oraz wzmocnienia powiązań między edukacją a rynkiem pracy.

Pracownicy realizujący zajęcia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka aktywnie współpracują także ze szkołami średnimi. Przykładem takich działań może być np. organizacja Wojewódzkiego Konkursu Języka Angielskiego (mgr Marcin Czarnota), przygotowanie lekcji pokazowych dla Liceum Ogólnokształcącego z Kartuz (mgr Justyna Adamska) czy zajęcia gościnne w Liceum Ogólnokształcącym w Świeciu (dr Tomasz Paciorkowski). Inicjatywy te wpływają na rozpoznawalność kierunku i uczelni w regionie oraz promocję nauki języków obcych wśród młodzieży szkolnej.

Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku

Umiędzynarodowienie procesu kształcenia stanowi kluczowy element rozwoju akademickiego, zwłaszcza w przypadku kierunków językowych, takich jak lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka. W dobie globalizacji i rosnących wymagań rynku pracy, zarówno kompetencje językowe, jak i międzykulturowe studentów odgrywają fundamentalną rolę w ich przyszłej karierze zawodowej. Możliwość kontaktu z międzynarodowym środowiskiem akademickim i praktycznego zastosowania języka w różnorodnych kontekstach jest nieocenionym atutem w procesie kształcenia. Podnoszenie stopnia umiędzynarodowienia na Wydziale Językoznawstwa wymaga zatem wielopłaszczyznowego podejścia. Istotnym czynnikiem w tym procesie jest rosnąca dostępność krajowych i zagranicznych programów stypendialnych, a także aktywne zaangażowanie studentów oraz wykładowców w międzynarodową współpracę akademicką. Obejmuje ona udział w wykładach, warsztatach, szkołach letnich oraz realizację projektów i umów partnerskich. Aktywne uczestnictwo pracowników naukowych w międzynarodowych konferencjach i sympozjach sprzyja wymianie wiedzy, budowaniu sieci kontaktów i podnoszeniu jakości badań oraz dydaktyki. Równie ważne jest wspieranie mobilności studentów oraz organizowanie wizyt wykładowców zagranicznych, którzy wzbogacają program nauczania, oferując nowe perspektywy i innowacyjne podejście do nauki języków obcych.

Istotnym czynnikiem wpływającym na umiędzynarodowienie kierunku lingwistyka stosowana jest obecność studentów z krajów Europy Wschodniej, zwłaszcza z Ukrainy, Białorusi i Rosji. W latach 2019-2024 na studiach I i II stopnia ich łączna liczba wyniosła 57 osób.

Współczesny rynek pracy stawia przed absolwentami wysokie wymagania, wśród których znajomość języków obcych stanowi istotny, lecz niewystarczający element ich kompetencji. Równie ważne są umiejętności efektywnej komunikacji i współpracy w środowisku międzynarodowym. W odpowiedzi na te wyzwania kierunkowy program kształcenia, poza „tradycyjnymi” przedmiotami promującymi dialog międzykulturowy oraz dostarczającymi wiedzę na tematy społeczno-kulturowe w krajach niemiecko- i anglojęzycznych (m.in. kultura, historia, literatura czy praktyczna nauka języka), oferuje zajęcia takie jak *Korespondencja handlowa i biznesowa* czy *Komunikacja w biznesie* zawierające komponenty przygotowujące studentów do sprostania obecnym wyzwaniom zawodowym. Kluczowym elementem kształcenia w tej sferze jest również ciągła współpraca z lokalnym otoczeniem społeczno-gospodarczym, umożliwiająca studentom zdobycie praktycznych umiejętności i budowanie świadomości zawodowej. Wzbogacenie kursu *Komunikacja w biznesie* stanowią na przykład spotkania z przedstawicielami międzynarodowych firm działających w regionie. W styczniu 2025 roku z inicjatywy rady kierunku na Wydziale Językoznawstwa odbyło się kolejne cykliczne spotkanie studentów z przedstawicielami firmy Atos Polska, poświęcone rozwijaniu kompetencji miękkich i skutecznej komunikacji w pracy zdalnej. Tego typu warsztaty prowadzone w języku niemieckim nie tylko doskonale wpisują się w cele dydaktyczne zajęć *Komunikacja w biznesie*, ale również stanowią niejako ich dopełnienie, wykraczając poza tradycyjnie rozumianą naukę języków.

Mobilność studencka (studenci wyjeżdżający)

Mobilność akademicka stanowi istotny element umiędzynarodowienia procesu kształcenia. Wyjazdy na uczelnie zagraniczne, zwłaszcza do krajów, w których używane są studiowane języki, znacząco przyczyniają się do rozwijania kompetencji językowych studentów. Podczas pobytu za granicą ich znajomość języka ulega znaczącej poprawie, a jednocześnie zdobywają oni cenne doświadczenie w zakresie współpracy w międzynarodowym środowisku akademickim.

Najważniejszym narzędziem wspierającym mobilność studencką jest program Erasmus+, który cieszy się dużym zainteresowaniem wśród studentów Wydziału Językoznawstwa. Należy on do jednostek o

najwyższym poziomie mobilności na uczelni, a kierunek lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka wyróżnia się wysoką liczbą wyjazdów w ramach tego programu. Najczęściej wybieranymi kierunkami wyjazdów są uczelnie w Niemczech (Ratyzbona, Moguncja, Heidelberg oraz Würzburg). Popularnością cieszą się także inne kraje europejskie, takie jak Portugalia, Hiszpania czy Chorwacja. Większość studentów decyduje się na wyjazd na jeden semestr, natomiast dłuższy, dwusemestralny pobyt wybierany jest rzadziej. Poniższy wykres przedstawia porównanie liczby wyjazdów studentów z całej uczelni, Wydziału Językoznawstwa oraz kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka.

W latach 2019-2024 z programu Erasmus+ na całej uczelni skorzystało łącznie 152 studentów. Prawie połowę (75 osób) stanowili studenci Wydziału Językoznawstwa, w tym 25 z kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka.

Podstawową jednostką zajmującą się koordynowaniem programem Erasmus+ na Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego jest Biuro Współpracy Międzynarodowej. Prowadzi ono wymianę studentów oraz pracowników administracyjnych i dydaktycznych, koordynuje międzynarodowymi projektami lub uczestniczy w nich jako partner. BWM zajmuje się dystrybucją materiałów informacyjnych o możliwościach wymiany, prowadzi punkt konsultacyjny, organizuje warsztaty kulturowe oraz Dni Erasmusa (spotkania informacyjne, prezentacje byłych studentów programu Erasmus+), finansuje kursy językowe dla studentów wyjeżdżających.

W ramach programu Erasmus+ studenci oraz absolwenci mają możliwość skorzystania ze stażu zagranicznego. Od 2019 roku z takiej okazji na 41 studentów z całej uczelni oraz 7 z Wydziału Językoznawstwa skorzystało 2 studentów lingwistyki stosowanej AN.

Na wydziale powołano koordynatorów programu Erasmus+. Do ich zadań należą przede wszystkim promowanie programu wśród studentów oraz pomoc w wypełnianiu dokumentacji wyjazdowej.

Poza programem Erasmus+ studenci mają również możliwości skorzystania z oferty stypendialnej DAAD. Informacji o studiach i badaniach naukowych w Niemczech oraz o ofercie stypendialnej dla osób z Polski udziela lektor DAAD.

Istotnym uzupełnieniem wspomnianych form umiędzynarodowienia są inicjatywy uczelniane. Przykładem takich działań są coroczne wyjazdy do krajów niemieckojęzycznych organizowane przez Koło Naukowe Studentów Germanistyki czy też wyjazd studyjny do Londynu i Cambridge zorganizowany w 2020 roku. Program wyjazdu objął między innymi udział w wykładzie z literatury angielskiej na Uniwersytecie w Cambridge (wykład dr Mary Newbould *Jane Austen Repackaging the Gothic*).

Mobilność studencka (studenci przyjeżdżający)

W latach 2019-2024 z możliwości studiowania na naszej uczelni w ramach programu Erasmus+ skorzystało 463 studentów zagranicznych, w tym 82 na Wydziale Językoznawstwa. Na kierunku gościliśmy łącznie 24 studentów: 16 z Turcji, 5 z Hiszpanii, 1 z Francji i 1 z Włoch. Dodatkowo w tym okresie gościliśmy 18 studentów bilateralnych z Kazachstanu. Studenci uczestniczyli zarówno w wykładach kierunkowych, jak i w zajęciach z *Praktycznej nauki języka angielskiego*. Studenci z innych krajów przyjeżdżają najczęściej na 1 semestr.

Podobnie jak w wypadku studentów wyjeżdżających przyjazdami gości zagranicznych zajmuje się Biuro Współpracy Międzynarodowej. W celu ich pozyskania Uniwersytet oferuje system wsparcia, który obejmuje pomoc akademicką (koordynator programu Erasmus+) oraz studencką (program mentorski), wsparcie w sprawach organizacyjnych, tydzień powitalny, szkolenia międzykulturowe i szereg innych inicjatyw, m.in. wycieczki krajowe, zwiedzanie Bydgoszczy z przewodnikiem, zwiedzanie muzeów, spotkania integracyjne, pożegnalne, gry miejskie, spotkania świąteczne (Boże Narodzenie, Andrzejkę), sesje zdjęciowe, bezpłatne kursy językowe (j. angielski, j. polski). Dodatkowo poza standardową ofertą zajęciową, studenci przyjeżdżający mają możliwość uczestnictwa w kursie *Metodyka nauczania języków obcych*. Zajęcia te, zainicjowane przez pracownika z Wydziału Językoznawstwa, stanowią

odpowieź na rosnące zainteresowanie studentów, którzy na swoich macierzystych uczelniach często kształcą się na kierunkach językowych (z komponentem pedagogicznym) lub pedagogicznych.

Jedną z inicjatyw promujących Bydgoszcz oraz studia językowe na UKW jest anglojęzyczny spot nagrany w 2023 roku przez prof. Karla Wooda, który prowadzi zajęcia z kultury krajów angielskiego obszaru językowego. Projekt ten został zrealizowany dzięki wsparciu Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej. Link do filmu: <https://www.youtube.com/watch?v=W17lmZyxjIU&t=4s>

Komunikację w zakresie procesu aplikacyjnego, jak i funkcjonowania na uczelni ułatwia dwujęzyczna strona internetowa Uczelni oraz Biura Współpracy Międzynarodowej.

Wymiana kadry akademickiej

W latach 2019-2024 z możliwości wyjazdu w ramach programu Erasmus+ skorzystało łącznie 9 anglistów i germanistów realizujących zajęcia na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka:

Dr hab. Jakub Lipski, prof. uczelni:

- 2023: Uniwersytet Mateja Bela (Słowacja)
- 2023: Uniwersytet w Pasawie (Niemcy)

Dr Tymon Adamczewski, prof. uczelni:

- 2019: Uniwersytet Jana Gutenberga w Moguncji (Niemcy)
- 2022: Uniwersytet Jana Gutenberga w Moguncji (Niemcy)

Dr Aneta Lipska:

- 2024: Uniwersytet Wileński (Litwa)

Dr Wojciech Wachowski:

- 2023: seria wykładów na temat metafory i metonimii wygłoszona na Wydziale Humanistycznym Uniwersytetu w Namibii w ramach przyznanego grantu Erasmus+.

Dr Henryk Duszyński-Karabasz:

- 2019: stypendium na wyjazd dydaktyczny w celu przeprowadzenia zajęć *Współczesne kierunki lingwistyczne*, Uniwersytet w Szeged (Węgry).

Dr Anna Gabryel:

- 2024: Uniwersytet Arystotelesa w Salonikach (Grecja) – wyjazd pozwolił na nawiązanie współpracy w ramach międzynarodowego projektu dydaktycznego dotyczącego życia studenckiego w Polsce i Grecji, realizowanego w październiku 2024 r. przez studentów germanistyki tamtejszej uczelni oraz studentów lingwistyki stosowanej Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego. Projekt umożliwia studentom rozwój kompetencji językowych i międzykulturowych poprzez interaktywne formy współpracy, takie jak czaty i wideokonferencje. W ramach kolejnych inicjatyw planowana jest rozbudowa współpracy o wizyty studyjne, co pozwoli na intensyfikację kontaktów akademickich. W semestrze letnim 2024/25 studenci z Polski i Grecji będą wspólnie pracować nad projektem wirtualnego spaceru po Berlinie, łączyć treści programowe obu uczelni. Finalnym etapem współpracy będzie wyjazd studyjny do Berlina w kwietniu 2025 r., umożliwiający praktyczne zastosowanie zdobytych umiejętności i pogłębienie wymiany kulturowej.

Dr Rafał Pokrywka:

- 2022: Uniwersytet w Bayreuth (Niemcy)

Dr Michał Sobczak:

- 2022: University College of Northern Denmark (Dania)
- 2022: Polytechnic of Coimbra (Hiszpania)
- 2023: Escuela Oficial de Idiomas Palmas de Gran Canaria (Hiszpania)
- 2024: Turku University of Applied Sciences (Finlandia)

Mgr Maria Jankowiak-Rutkowska:

- 2019: udział w szkoleniu organizowanym przez TELC zakończony uzyskaniem tytułu certyfikowanego trenera wymowy języka niemieckiego, Frankfurt nad Menem (Niemcy).
- 2022: prowadzenie zajęć dydaktycznych (STA) w ramach *Staff Mobility for Teaching combined with training*, Universidad de Cadiz (Hiszpania).
- 2022: udział w szkoleniu *Nauczanie języka niemieckiego (metody, techniki i formy pracy) w pierwszym etapie edukacji* w ramach *Staff Mobility for Teaching combined with training*, Universidad de Cadiz (Hiszpania).

Do działań na rzecz umiędzynarodowienia zaliczają się również indywidualne wyjazdy oraz zaproszenia na wykłady gościnne na zagranicznych uczelniach, a także inne formy aktywności naukowej i dydaktycznej realizowane poza granicami kraju przez członków kadry akademickiej:

Dr hab. Michał Borodo, prof. uczelni:

- 2022: wykład plenarny na temat tłumaczenia komiksów podczas Comics Translation School zorganizowanej przez Universidade Nova de Lisboa (Portugalia).
- 2022: udział w X Kongresie EST (European Society for Translation Studies) w Oslo (Norwegia).
- 2024: wykład inauguracyjny na temat przekładu literatury dziecięcej i tłumaczy emigrantów wygłoszony podczas międzynarodowej konferencji przekładoznawczej CLTS (*Children's Literature and Translation Studies*) na Uniwersytecie Sztokholmskim.

Dr hab. Jakub Lipski, prof. uczelni:

- 2019: profesura gościnna na Uniwersytecie Jana Gutenberga w Moguncji, program *Schwerpunkt Polen*.
- 2022: organizacja konferencji naukowej poświęconej zagadnieniom natury (i) towarzyskości wspólnie z dr. Tymonem Adamczewskim, prof. uczelni, oraz dr. Karlem Woodem, prof. UKW; konferencja odbyła się w Narodowym Archiwum w Londynie, a udział w niej wzięli przedstawiciele uniwersytetów z Polski, Francji oraz Wielkiej Brytanii.
- 2022: W ramach realizowanego we współpracy z badaczami z Uniwersytetu w Cambridge projektu badawczego *Interartystyczne konteksty rozwoju wczesnej powieści angielskiej* (NCN Opus, 2020/37/B/HS2/02093, kierownik: dr hab. Jakub Lipski, prof. UKW) 7 kwietnia 2022 odbyła się międzynarodowa konferencja naukowa, podczas której referaty wygłosili przedstawiciele ośrodków akademickich z Polski, Niemczech, Francji oraz Wielkiej Brytanii. Wygłoszone referaty weszły w skład wydanego w 2024 roku przez Edinburgh University Press tomu *The Edinburgh Companion to the Eighteenth-Century British Novel and the Arts*, który jest głównym efektem realizowanego projektu. Redaktorami tomu oraz organizatorami konferencji byli dr hab. Jakub Lipski, prof. UKW z Wydziału Literaturoznawstwa oraz dr Mary Newbould z Uniwersytetu w Cambridge (od października 2022 – UKW).
- 2023: wykład gościnny na temat recepcji *Robinsona Crusoe* wygłoszony na Uniwersytecie w Aix-Marsylii.

- 2024: staż Bekker NAWA na Uniwersytecie w Sheffield (realizacja projektu naukowego *Gotycka Polska w powieści angielskiej okresu romantyzmu*), udział w warsztatach *Gothic Summer Institute*.
- 2025: wykłady gościnne poświęcone adaptacjom *Robinsona Crusoe* oraz *Podróży Gullivera* wygłoszone na uniwersytetach w Ratyźbonie oraz Moguncji w Niemczech.

Dr Tymon Adamczewski, prof. uczelni:

- 2021: grant Uniwersytetu w Yale (USA) na przeprowadzanie badań w ramach projektu *The (im)Materiality of Extra-Illustration: Multimodality, Iteration, and the Eighteenth-Century Book*, dotyczącego analizy splotu materialności i niematerialności w obcowaniu z literaturą, Farmington, Connecticut (USA)
- 2024: staż naukowy w School of Arts & Creative Industries (CAMC) Edinburgh Napier University w Szkocji.

Dr Aleksandra Mochocka:

- 2024: staż naukowy na zaproszenie University of Novi Sad, The Academy of Arts (Serbia).
- 2024: konferencja naukowa *Central and East European Game Studies Conference (CEEGS)* w Nafplio (Grecja), referat *Video game adaptation strategies as interpretation: Snufkin: Melody of Moominvalley (Hyper Games, 2024)* wygłoszony wspólnie z anglistą-doktorem Radosławem Walczakiem.

Dr Tomasz Paciorkowski:

- 2024: staż naukowy w ramach programu *Regionalnej Inicjatywy Doskonałości (RID)* na Uniwersytecie w Lleidzie (Hiszpania), praca poświęcona lepszemu zrozumieniu zagadnienia dyskryminacji nierodzimych nauczycieli języka obcego oraz języka angielskiego jako globalnego lingua franca.

Dr Wojciech Wachowski:

- 2023: badania pilotażowe w Namibii w ramach wniosku pt. *Metafora śmierci i umierania w językach oshiwambo i otjiherero*, badania sfinansowane przez Narodowe Centrum Nauki w czwartej rundzie konkursu MINIATURA 7.

Mgr Edyta Wood:

- 2020-2021: grant Europejskiego Stowarzyszenia Anglistów (ESSE) na przeprowadzenie badań poświęconych "Indigenous Life Writing" w Kanadzie. Grant pozwoli mgr Wood na odbycie kwerendy bibliotecznej oraz na wzięcie udziału w konferencji organizowanej przez Indigenous Literary Studies Association na wyspie Manitoulin w Ontario.

Dr Henryk Duszyński-Karabasz:

- 2024: wykład online *Onomastik im Slawischen und darüber hinaus* wygłoszony dla studentów slawistyki Uniwersytetu w Graz (Austria) na zaproszenie dr Katarzyny Marii Prenner.

Dr Julia Sowacka:

- 2023: pobyt badawczy na Uniwersytecie w Bayreuth w ramach otrzymanego stypendium Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej DAAD w ramach programu Germanistische Institutspartnerschaft (GIP) Bogotá – Bydgoszcz – Bayreuth (2022-2024).
- 2024: kwerenda w Wiedniu w ramach środków z Minigrantu RID.
- 2024: kwerenda w Berlinie w ramach środków z Minigrantu RID.

Mgr Maria Jankowiak-Rutkowska:

- 2019: udział w szkoleniu *Phonetik Aufbau- und Vertiefungsseminare: Schwerpunkt Tonhöhen*, VHS Sächsischer Volkshochschulverband, Lipsk (Niemcy).
- 2019: udział w szkoleniu *Phonetik Aufbau- und Vertiefungsseminare: Analyse von Aufnahmebeispielen von TN unterschiedlicher Muttersprachen*, VHS Sächsischer Volkshochschulverband, Lipsk (Niemcy).
- 2020: udział w warsztatach *Netzwerk-Workshop: Qualität im DaF-Unterricht an Hochschulen*, Uniwersytet Europejski Viadrina, Frankfurt nad Odrą (Niemcy).
- udział w konferencji *Sprachen. Politik. Sprachenpolitik*, Arbeitskreis der Sprachenzentren an Hochschulen e.V., Frankfurt nad Odrą (Niemcy).

Pandemia COVID-19 stanowiła istotne wyzwanie dla umiędzynarodowienia procesu kształcenia, znacząco ograniczając mobilność zarówno studentów, jak i kadry akademickiej. Konieczność dostosowania się do nowej rzeczywistości wymusiła na Uczelni poszukiwanie alternatywnych form współpracy międzynarodowej i kontynuacji działań sprzyjających globalnemu wymiarowi kształcenia.

Wprowadzenie platformy Microsoft Teams, której głównym celem było zapewnienie ciągłości zajęć w trybie zdalnym, otworzyło jednocześnie nowe możliwości. Narzędzie to umożliwiło zarówno studentom, jak i wykładowcom aktywne uczestnictwo w spotkaniach oraz konferencjach o charakterze międzynarodowym, co pozwoliło na podtrzymanie i rozwój akademickiej współpracy ponad granicami. Dzięki elastycznemu podejściu i wykorzystaniu nowoczesnych technologii Uczelnia mogła kontynuować działania na rzecz umiędzynarodowienia kierunku, mimo ograniczeń wynikających z globalnej sytuacji epidemiologicznej. Poniżej przedstawiono najważniejsze z nich:

- 25 listopada 2020 roku z inicjatywy Towarzystwa Przyjaciół Miasta Perth w Bydgoszczy oraz Katedry Literatur Anglojęzycznych w trybie online odbyło się spotkanie z Gillian Galbraith, popularną szkocką autorką kryminałów.
- W maju 2021 studenci Wydziału Językoznawstwa mieli możliwość wzięcia udziału w pięciodniowej cyfrowej szkole letniej organizowanej przez Federal Foundation for the Reappraisal of the SED Dictatorship. Warsztaty *Digital Summer School: Transitional justice in Central and Eastern Europe – Coping with the Communist past* poświęcone były analizie prawnego rozliczenia komunistycznej przeszłości państw byłego bloku wschodniego z perspektywy porównawczej.
- W dn. 18–31 lipca 2021 roku studenci naszego Wydziału mieli możliwość uczestnictwa w Polsko-Austriackim Letnim Kolegium organizowanym przez Instytut Sławistyki Uniwersytetu Wiedeńskiego, Instytut Germanistyki Uniwersytetu Łódzkiego i austriackie Federalne Ministerstwo Edukacji i Badań Naukowych
- 3 marca 2022 roku na platformie MS Teams prof. Daniel Cook z Uniwersytetu w Dundee wygłosił wykład gościnny dla studentów filologii i lingwistik UKW. Wykład poświęcony był opowiadaniom o duchach autorstwa wybitnego szkockiego pisarza, Waltera Scotta (1771-1832).
- 26 maja 2022 roku na platformie Zoom odbyło się spotkanie organizowane przez Katedrę Literatur Anglojęzycznych, w ramach którego dr Lucyna Krawczyk-Żywko z Uniwersytetu Warszawskiego wygłosiła wykład *The Canon and the Palimpsest: Doyle, Holmes, and Us*, poświęcony najsłynniejszemu bohaterowi literatury szkockiej – Sherlockowi Holmesowi.
- 2 grudnia 2022 roku studenci lingwistyki stosowanej mieli możliwość wzięcia udziału w spotkaniu online organizowanym na platformie MS Teams z przedstawicielami międzynarodowej firmy tłumaczeniowej RWS z siedzibą w Bydgoszczy p. Kamilą Majdą-Mysłiwiec (Talent Manager) oraz tłumaczką p. Barbarą Repeć, które opowiedziały o specyfice pracy tłumacza oraz możliwościach, jakie firma oferuje studentom.

Od 2023 roku obserwuje się wyraźny wzrost liczby wizyt wykładowców zagranicznych na naszej Uczelni, co świadczy o rosnącym znaczeniu międzynarodowej współpracy akademickiej. Mobilność kadry sprzyja wymianie doświadczeń, podnosi jakość kształcenia oraz wzbogaca ofertę dydaktyczną o nowe perspektywy naukowe i metodyczne. Wykłady gościnne, warsztaty oraz wspólne projekty badawcze realizowane we współpracy z zagranicznymi ośrodkami akademickimi stanowią istotny element umiędzynarodowienia procesu kształcenia. Poniżej przedstawiono kluczowe inicjatywy i wydarzenia związane z przyjazdami wykładowców zagranicznych:

- W roku akademickim 2022/23 studenci I roku AN (studia I stopnia) zajęcia PNJA – Konwersacje prowadziła stypendystka programu Fulbright English Teaching Assistant, mgr Julie Johnson.
- W dniach 11-15 marca 2023 roku gościliśmy na Wydziale Językoznawstwa prof. Oxanę Golubovschi z Uniwersytetu Pedagogicznego w Kiszyniowie w Mołdawii. Prof. Golubovschi odwiedziła Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy w ramach programu Erasmus+ dla krajów partnerskich. Podczas pobytu Pani Profesor poznała uroki Bydgoszczy, zapoznała się z funkcjonowaniem uczelni oraz poprowadziła zajęcia ze studentami filologii angielskiej oraz lingwistyki stosowanej. Podczas spotkań prof. Golubovschi z pracownikami Wydziału Językoznawstwa oraz Wydziału Literaturoznawstwa padły wzajemne zapewnienia o kontynuacji zainicjowanej współpracy.
- W dniu 15 marca 2023 roku w Bibliotece UKW odbyło się spotkanie z autorem Marcelem Kruegerem.
- W dniu 24 października 2023 roku w Bibliotece UKW odbyło spotkanie z Matthiasem Nawratem, niemieckim pisarzem polskiego pochodzenia. Jedną z jego powieści *Wszystkie śmierci dziadka Jurka* wydana nakładem wrocławskiego wydawnictwa Bukowy Las w roku 2016 została nominowana do Nagrody Literackiej Europy Środkowej „Angelus” 2017. W 2020 roku został laureatem „Europejskiej Nagrody Literackiej”.
- W kwietniu 2024 roku na zaproszenie i dzięki zaangażowaniu dr. Tomasza Paciorkowskiego gościem Katedry Językoznawstwa Angielskiego był profesor Enric Llorca z Uniwersytetu w Lleidzie (<https://delile.udl.cat/en/personal-docent/personal-docent-i-investigador/enric-llorca/>). Prof. Llorca jest anglistą, który zajmuje się językoznawstwem stosowanym, a w szczególności dyskryminacją nierodzimych nauczycieli języka angielskiego. W czasie pobytu na UKW prof. Llorca wygłosił dwa wykłady - dla uczestników studiów magisterskich zatytułowany *Researching the evolution of university students' attitudes to English* oraz wykład otwarty dla całej społeczności akademickiej pt. *Deconstructing the myth of nativeness*.
- W dniu 15 maja 2024 roku w Bibliotece UKW odbyło się spotkanie z Paulem Bokowskim, niemieckim pisarzem polskiego pochodzenia. Podczas swojej wizyty autor zaprezentował fragmenty swojej powieści *Schlesenburg*.
- 25 października 2024 roku odbył się wykład gościnny prof. Ulrike Vedder z Uniwersytetu Humboldta w Berlinie pt. *Franz Kafkas „Der Verschollene“ als (letzter?) Auswandererroman*. Prof. Ulrike Vedder gościła na UKW w ramach programu RID.
- 26 listopada 2024 roku na Wydziale Językoznawstwa Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy zorganizowane zostały warsztaty dydaktyczne dotyczące stosowania nowoczesnych metod aktywizujących na zajęciach z języka obcego. Warsztaty odbyły się w ramach współpracy nawiązanej przez Prodziekana WJ ds. Kształcenia, dr. Michała Sobczaka, z dr Eleną Grubor z Uniwersytetu w Nowym Pazarze (Serbia), która na Wydziale Językoznawstwa UKW odbyła staż w ramach programu NAWA (Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej). W zajęciach udział wzięli nie tylko nauczyciele akademicy, lecz również studenci studiów magisterskich, którzy swoją przyszłość zawodową wiążą z pracą dydaktyczną.

- W dniu 17 grudnia 2024 roku na Wydziale Językoznawstwa UKW odbyło się spotkanie z Wicekonsul USA – Erin Toolan. Spotkanie poświęcone było założeniom i ideom wymiany kulturalnej między Stanami Zjednoczonymi w krajami UE, wskazując na możliwości odbywania praktyk oraz podejmowania pracy wakacyjnej w USA dla studentów z Polski. Wicekonsul towarzyszyli przedstawiciele Ambasady USA oraz akredytowanej agencji, która prowadzi proces rekrutacyjny i wspomaga studentów w organizacji wyjazdu i pobytu w Stanach Zjednoczonych. Spotkanie cieszyło się dużym zainteresowaniem studentów – oprócz kierunków lingwistycznych (filologii angielskiej oraz lingwistyki stosowanej) – wzięli w nim udział także studenci prawa, ekonomii, geografia i dziennikarstwa.

Wszyscy studenci biorący udział w wyjazdach w ramach programu Erasmus+ są zobowiązani do wypełnienia końcowego raportu online (EU Survey), w którym oceniają kluczowe aspekty wyjazdu. Wszelkie niejasności lub kwestie sporne wynikające z raportu są na bieżąco wyjaśniane ze studentem, a ewentualne uwagi krytyczne przyczyniają się do poprawy jakości świadczonych przez uczelnię usług. Wyniki ankiety są również uwzględniane przy sporządzaniu raportu ze zrealizowanej w danym roku umowy.

Dodatkową formą ewaluacji wyjazdów jest potwierdzenie przeniesienia osiągnięć akademickich oraz relacje studentów publikowane na stronie internetowej Erasmus+ UKW, gdzie zamieszczają oni zdjęcia i krótkie opisy swoich doświadczeń. Ponadto organizowane są spotkania informacyjne z udziałem byłych uczestników programu, którzy dzielą się swoimi doświadczeniami z pobytu na zagranicznym stypendium.

Studenci przyjeżdżający również mają możliwość wyrażenia swojej opinii na temat pobytu na naszej Uczelni. Każdy kurs może zostać oceniony w systemie USOS, a dodatkowo przeprowadzana jest ankieta dotycząca pracy buddy'ego/mentora wspierającego zagranicznych studentów. Uczelnia zbiera także bezpośredni feedback poprzez platformy komunikacyjne, takie jak WhatsApp czy Instagram, co umożliwia szybką reakcję na zgłaszane potrzeby i ewentualne sugestie.

Okresowe oceny umiędzynarodowienia obejmują analizę procesu umiędzynarodowienia będącego elementem uczelnianego systemu zapewniania jakości kształcenia. Przewiduje on analizę sprawozdawczości jednostek uczelni w zakresie między innymi umiędzynarodowienia procesu kształcenia (par. 8 Zarządzenia Nr 41/2020/2021 Rektora UKW z dnia 10 stycznia 2021 roku w sprawie funkcjonowania Systemu Zapewnienia Jakości Kształcenia w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego). W tym celu przygotowano (w ramach prac Uniwersyteckiej Rady ds. Kształcenia) wzory sprawozdań dla osób dokonujących ewaluacji jakości kształcenia w podstawowych jednostkach organizacyjnych uczelni (wydziały) oraz dla dyrektorów kolegiów, którzy wspierają wydziały w kształtowaniu i realizowaniu polityki jakości kształcenia. Sprawozdania z realizacji procesu kształcenia i funkcjonowania wewnętrznego systemu zapewnienia jakości kształcenia za rok akademicki zawierają m.in. opis mobilności studentów i umiędzynarodowienie kształcenia, ze szczególnym uwzględnieniem:

- mobilność studentów kierunku w ramach programów wymiany międzynarodowej lub międzyuczelnianej,
- wykładów gościnnych,
- obsługa wyjazdów szkoleniowych i dydaktycznych studentów i pracowników jednostki w ramach programu Erasmus.

Ponadto Biuro Współpracy Międzynarodowej prowadzi statystyki procesu umiędzynarodowienia obejmujące opis dynamiki w zakresie:

- wyjazdów studentów,
- przyjazdu studentów z zagranicy,
- najczęściej wybieranych przez studentów uczelni zagranicznych,
- wyjazdów pracowników do krajów Unii oraz do krajów trzecich;
- przyjazdów nauczycieli akademickich z zagranicy.

BWM dokonuje ewaluacji działań podejmowanych w procesie umiędzynarodowienia

Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia

Na kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka podejmowane są systematyczne działania na rzecz wzmocnienia motywacji studentów do nauki, w tym również przyswajania treści wykraczających poza standardowy program kształcenia. Przykładem takich inicjatyw są przedsięwzięcia realizowane przez pracowników kierunku, które mają na celu rozwój kompetencji akademickich i międzykulturowych studentów.

Jednym z efektów wyjazdu studyjnego dr Anny Gabryel na Uniwersytet Arystotelesa w Salonikach jest międzynarodowy projekt dydaktyczny dotyczący życia studenckiego w Polsce i Grecji, realizowany w październiku 2024 r. przez studentów germanistyki tamtejszej uczelni oraz studentów lingwistyki stosowanej Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego. Jego głównym celem jest rozwój kompetencji językowych i międzykulturowych przez współpracę międzynarodową, z wykorzystaniem narzędzi komunikacyjnych, takich jak czaty oraz wideokonferencje.

Projekt umożliwił studentom doskonalenie umiejętności językowych, pogłębienie wiedzy o kulturze kraju partnerskiego oraz zdobycie doświadczenia w zakresie międzynarodowej współpracy akademickiej. Wpisuje się on w strategię umiędzynarodowienia kształcenia, wzmacniając kompetencje interkulturowe oraz wspierając rozwój dydaktyczny studentów poprzez praktyczne zadania i wymianę doświadczeń. Efekty projektu są dostępne online pod adresem: [link](#).

W kolejnych edycjach planowana jest kontynuacja działań, ze szczególnym uwzględnieniem rozbudowy programu o wizyty studyjne studentów obu uczelni, co pozwoli na dalsze intensyfikowanie kontaktów akademickich oraz pogłębianie współpracy między instytucjami partnerskimi. W semestrze letnim 2024/25 realizowany jest międzynarodowy projekt dydaktyczny, w ramach którego studenci z Polski i Grecji pracują w zespołach nad stworzeniem wirtualnego spaceru po Berlinie. Projekt łączy treści programowe obu grup – polscy studenci wykorzystują zdobytą wiedzę z zakresu sztuki, natomiast greccy uczestnicy wdrażają określone struktury gramatyczne zgodne z ich programem nauczania.

Finalnym etapem współpracy będzie wspólna wycieczka do Berlina w kwietniu 2025 r., która umożliwi uczestnikom praktyczne zastosowanie zdobytych umiejętności oraz pogłębienie wymiany kulturowej. Koszty przedsięwzięcia zostaną częściowo pokryte przez Fördergemeinschaft Jugendprogramm e.V.

Innym przykładem wspierania studentów w procesie uczenia są dwa wyjazdy studyjne do Austrii oraz Niemiec, w których studenci kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka uczestniczyli w semestrze zimowym 2024/2025. Wyjazdy te zostały zorganizowane w ramach Regionalnej Inicjatywy Doskonałości (RID) jako część realizacji zadania "Wzmocnienie pozycji UKW jako znaczącego ośrodka naukowego w zakresie nauk humanistycznych". Projekt ten został podjęty w 2023 roku przez trzy jednostki uczelni: Wydział Językoznawstwa, Wydział Literaturoznawstwa oraz Wydział Nauk o Kulturze.

Studenci I roku studiów magisterskich odbyli wizytę w Wiedniu i Salzburgu, gdzie uczestniczyli w programie obejmującym zwiedzanie kluczowych miejsc historyczno-kulturowych. Studenci II roku wzięli natomiast udział w wyjeździe do Berlina, gdzie kluczowym punktem programu była kwerenda naukowa w Bibliotece Narodowej, umożliwiająca korzystanie z literatury specjalistycznej niedostępnej w Polsce. W programie uwzględniono również wizyty w miejscach o istotnym znaczeniu historycznym i kulturowym. Wyjazdy stanowiły cenne doświadczenie, umożliwiając studentom rozwój umiejętności językowych w autentycznym środowisku oraz pogłębienie wiedzy z zakresu kultury i historii Austrii i Niemiec. Dzięki środkom z Regionalnej Inicjatywy Doskonałości sfinansowano wszystkie koszty związane z przejazdami, zakwaterowaniem oraz biletami wstępu. W ramach przyznanych uczelni będą możliwe wyjazdy kolejnych grup studenckich.

Wspieranie rozwoju akademickiego studentów poprzez międzynarodową mobilność jest jednym z kluczowych elementów strategii umiędzynarodowienia kształcenia. Możliwość studiowania za granicą nie tylko podnosi kompetencje językowe i międzykulturowe studentów, ale również zwiększa ich konkurencyjność na rynku pracy, umożliwiając zdobycie cennego doświadczenia w środowisku międzynarodowym.

Dzięki aktywnym kontaktom naszych pracowników z zagranicznymi fundacjami studenci lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej mają szansę na uczestnictwo w prestiżowych programach stypendialnych. Przykładem jest wieloletnia współpraca z Fördergemeinschaft Jugendprogramm e.V., której ambasadorem w Polsce jest dr Anna Gabryel. Fundacja ta wspiera rozwój akademicki młodych ludzi, oferując stypendia umożliwiające zdobycie międzynarodowego doświadczenia akademickiego i kulturowego.

Dotychczas z programu stypendialnego, obejmującego grant w wysokości 7 200 EUR, skorzystało ośmiu studentów kierunku, którzy mieli możliwość zaliczenia dwóch semestrów studiów na Uniwersytecie w Münster, jednej z czołowych uczelni niemieckich. Oprócz realizacji programu akademickiego uczestnicy brali również udział w licznych spotkaniach organizowanych przez fundację, które miały na celu pogłębienie ich wiedzy o kulturze Niemiec, systemie edukacyjnym oraz specyfice życia akademickiego w kraju partnerskim. W tym roku kolejna studentka lingwistyki jest beneficjentką stypendium umożliwiającego sfinansowanie jednego semestru studiów na uczelni niemieckiej.

Studia za granicą to nie tylko okazja do zdobycia nowych umiejętności językowych, ale także doświadczenie, które kształtuje postawy otwartości i elastyczności – kluczowe w dynamicznie zmieniającym się świecie. Międzynarodowa mobilność daje studentom możliwość nawiązania cennych kontaktów akademickich i zawodowych, a także poszerza ich perspektywy edukacyjne i zawodowe.

Uczelnia aktywnie wspiera studentów w przygotowaniu do kariery zawodowej. W roku akademickim 2020/21 do programu studiów wprowadzono przedmiot *Komunikacja w biznesie*, w ramach którego organizowane są warsztaty i spotkania z ekspertami. Przykładem takich działań jest zorganizowane w grudniu 2024 roku szkolenie skierowane do studentów III roku lingwistyki stosowanej. Prowadzącą była Patrycja Dziamska, Manager HR z firmy BAS Sp. z o.o. Warsztaty miały na celu rozwój kompetencji w zakresie budowania marki osobistej, autoprezentacji oraz przygotowania do rozmowy kwalifikacyjnej. Uczestnicy zdobyli umiejętności świadomego kreowania wizerunku zawodowego oraz skutecznego komunikowania własnych kompetencji. Szkolenie zostało ocenione jako bardzo wartościowe, podkreślano jego praktyczny charakter i przydatność w planowaniu kariery.

W 2018 roku rada kierunku zainicjowała współpracę z firmą Atos, globalnym liderem w branży IT i doradztwa technologicznego. Celem tej inicjatywy jest rozwój kompetencji zawodowych studentów poprzez szkolenia, warsztaty oraz spotkania tematyczne, a także zapoznanie ich z możliwościami zatrudnienia na lokalnym rynku pracy.

Współpraca z firmą Atos rozpoczęła się 14 grudnia 2018 roku od pierwszego szkolenia w siedzibie firmy. Od tego czasu jest systematycznie kontynuowana, obejmując działania skierowane głównie do studentów ostatniego roku studiów licencjackich. Organizowane szkolenia przygotowują uczestników do rozmów kwalifikacyjnych, pracy w środowisku międzynarodowym oraz rozwijają umiejętności miękkie, takie jak komunikacja i praca zespołowa. Dodatkowo przedstawiciele firmy Atos prezentują ścieżki kariery w nowoczesnych przedsiębiorstwach. W firmie Atos znalazło zatrudnienie wielu absolwentów kierunku.

Ostatnie szkolenie w ramach współpracy z firmą Atos odbyło się 23 stycznia 2025 roku w budynku uczelni. Tematem wydarzenia było kształtowanie umiejętności miękkich oraz efektywna komunikacja w pracy zdalnej.

Dzięki wieloletniej współpracy z Atos studenci zdobywają cenne doświadczenie praktyczne i lepiej przygotowują się do wyzwań zawodowych. Partnerstwo to wzmacnia także relacje między środowiskiem akademickim a biznesowym, zwiększając szanse absolwentów na zatrudnienie i rozwój kariery. Rada kierunku konsekwentnie dąży do rozszerzania współpracy z sektorem biznesowym, aby jak najlepiej przygotować studentów do dynamicznie zmieniającego się rynku pracy.

Przykładem innej formy wsparcia studentów w ich rozwoju zawodowym jest inicjatywa Start-up Bydgoszcz Tour podjęta przez Centrum Rekrutacji i Wsparcia Studentów we współpracy z Bydgoską Agencją Rozwoju Regionalnego. Program ten ma na celu rozwijanie postaw przedsiębiorczych wśród studentów oraz naukowców, oferując im praktyczną wiedzę i umiejętności niezbędne do zakładania i prowadzenia własnej firmy.

W ramach przedsięwzięcia uczestnicy mają okazję wysłuchać prelekcji ekspertów, którzy na przykładzie innych start-upów przedstawiają kluczowe aspekty prowadzenia biznesu. Podejmowane są takie zagadnienia, jak sposoby pozyskiwania finansowania, najczęstsze błędy popełniane na początku działalności oraz strategie skutecznego rozwijania własnej firmy.

Dla osób szczególnie zainteresowanych przedsiębiorczością, przewidziano możliwość uczestnictwa w kolejnych bezpłatnych warsztatach organizowanych w siedzibie Bydgoskiej Agencji Rozwoju Regionalnego. Warsztaty te koncentrują się na metodologii Lean Startup, która pozwala na elastyczne dopasowanie działalności do zmieniającego się rynku. Uczestnicy dowiedzą się, jak testować swoje pomysły w warunkach rynkowych, tworzyć strategię rozwoju biznesu, a także posiąść praktyczną wiedzę na temat formalności związanych z rejestracją firmy i pozyskiwania funduszy.

Uczelnia konsekwentnie rozwija ofertę edukacyjną oraz system wsparcia dla studentów z niepełnosprawnościami. Działania te obejmują zarówno eliminację barier architektonicznych, jak i organizacyjnych, zapewniając równy dostęp do kształcenia oraz aktywnego uczestnictwa w życiu akademickim.

Na etapie rekrutacji uczelnia przewiduje ułatwienia dla osób, których niepełnosprawność może stanowić przeszkodę w postępowaniu kwalifikacyjnym. Studenci mogą liczyć na indywidualną organizację studiów, wsparcie asystentów oraz możliwość korzystania z dostosowanych budynków. Budynek Wydziału Językoznawstwa i Biblioteka Główna są wyposażone w windy, toalety przystosowane dla osób z niepełnosprawnościami oraz wyodrębnione miejsca parkingowe.

Wsparcie organizacyjne i dydaktyczne

Dział ds. Osób z Niepełnosprawnościami (DON) oferuje kompleksową pomoc dla studentów z niepełnosprawnościami, w tym:

- asystentów dydaktycznych dla studentów poruszających się na wózkach inwalidzkich i osób niewidomych,
- digitalizację materiałów dydaktycznych, umożliwiającą dostęp do treści w formatach dostosowanych do osób słabowidzących i niewidomych,
- indywidualne zajęcia wspierające, np. orientację przestrzenną, tyfloinformatykę czy język angielski dla osób słabosłyszących,
- alternatywne zajęcia z wychowania fizycznego, takie jak goalball czy szachy,
- Akademicką Bibliotekę Cyfrową, umożliwiającą dostęp do materiałów dydaktycznych w formie elektronicznej,
- tłumacza języka migowego online oraz pętlę indukcyjną w aulach dla osób słabosłyszących.

Ponadto studenci mogą korzystać z pomocy psychologów, logopedów oraz doradców zawodowych, którzy wspierają ich w planowaniu kariery. Uczelnia oferuje również stypendia dla osób z niepełnosprawnościami, a także pomoc w składaniu wniosków do programów PFRON.

UKW zapewnia studentom nowoczesne rozwiązania wspierające naukę, m.in.: urządzenia lektorskie dla osób niewidomych, dyktafony dla studentów mających trudności z notowaniem, tablicę interaktywną i program DisplayNote dostosowany do osób z niepełnosprawnościami ruchowymi i wzrokowymi.

Uniwersytet aktywnie współpracuje z organizacjami pozarządowymi oraz innymi uczelniami w celu zapewnienia studentom jak najlepszych warunków kształcenia. Za swoje działania UKW został wyróżniony II miejscem w konkursie Lodołamacze 2022 w kategorii Instytucja, doceniającym zaangażowanie w integrację osób z niepełnosprawnościami.

Dodatkowym wsparciem dla studentów jest Zrzeszenie Studentów Niepełnosprawnych, które reprezentuje ich interesy oraz organizuje inicjatywy integracyjne i edukacyjne.

W działania na rzecz wsparcia studentów z niepełnosprawnościami od kilku lat angażuje się dr Michał Janowski - wykładowca na kierunku LS AN, który zajmuje się tutoringiem akademickim we współpracy z Działem ds. Osób z Niepełnosprawnościami UKW. Prowadzi zajęcia tutorskie ze studentami mające na celu diagnozowanie bieżących potrzeb studenta i wsparcie w zdobywaniu wiedzy i umiejętności. W toku współpracy zdobył doświadczenie, co umożliwi mu doskonalenie warsztatu zawodowego i umiejętności dotarcia do studenta.

Konkretnym przykładem może być student 2. roku na naszym kierunku, który otrzymuje wsparcie dostosowane do jego indywidualnych potrzeb edukacyjnych. Ze względu na spektrum autyzmu, w tym zespół Aspergera zdiagnozowany w wieku czterech lat, oraz znaczną wadę wzroku (widzenie ograniczone do pół metra, uszkodzenie nerwów wzrokowych), wdrożono szereg rozwiązań ułatwiających mu funkcjonowanie akademickie. W przypadku nieobecności spowodowanej nagłym pogorszeniem się stanu zdrowia nauczyciele akademicy umożliwiają mu udział w zajęciach w formie zdalnej poprzez połączenia online. W razie potrzeby dostosowywana jest także forma zaliczenia/ egzaminu (np. forma ustna zamiast pisemnej). Dodatkowo przed podjęciem studiów Przewodnik WJ z przedstawicielem rady kierunku oraz kierownika DON odbył ze studentem rozmowę, która pomogła mu w wyborze ścieżki kształcenia.

Student korzysta także z dodatkowych zajęć z tutorem organizowanych przez Biuro Osób Niepełnosprawnych, co wspiera jego rozwój akademicki oraz umożliwia lepsze dostosowanie procesu kształcenia do jego specyficznych wymagań.

UKW nieustannie się zmienia, by być coraz bardziej dostępny i przyjazny dla coraz większej liczby osób ze szczególnymi i różnymi potrzebami. Do tych zmian przyczynił się projekt Uniwersytet Równych z Programu Fundusze Europejskie, realizowany przez uczelnię. Ma on na celu wsparcie studentów z niepełnosprawnościami. Projekt ten skupia się na tworzeniu warunków umożliwiających pełne uczestnictwo tych studentów w życiu akademickim oraz na zapewnieniu im równych szans edukacyjnych. W tym roku rusza druga edycja projektu.

Szczegółowe informacje na temat wsparcia dla osób z niepełnosprawnościami dostępne są na stronie <https://niepelnosprawni.ukw.edu.pl>.

Koła Naukowe i ich wsparcie w procesie uczenia się i w rozwoju naukowym studentów

Koła naukowe odgrywają kluczową rolę w wspieraniu rozwoju naukowego studentów kierunku. Ich działalność obejmuje zarówno organizację wydarzeń naukowych, jak i przedsięwzięcia kulturalne, które pozwalają studentom rozwijać kompetencje językowe, pogłębiać wiedzę o kulturze angielsko- i

niemieckojęzycznej oraz nawiązywać kontakty akademickie i zawodowe. Studenci kierunku korzystają z oferty następujących kół naukowych: Koło Naukowe Studentów Germanistyki, Koło Naukowe Miłośników Literatury, Koło Naukowe Anglistów.

Koło Naukowe Studentów Germanistyki regularnie organizuje spotkania konwersacyjne, takie jak comiesięczne „Stammtisch”, podczas których uczestnicy mają możliwość praktycznego użycia języka niemieckiego w swobodnej atmosferze. Ponadto studenci mogą brać udział w klubach konwersacyjnych, które odbywają się zarówno na uczelni, jak i w przestrzeni miejskiej, umożliwiając naukę poprzez interakcje z innymi miłośnikami języka.

W ramach rozwijania kompetencji naukowych Koło organizuje również spotkania autorskie oraz panele dyskusyjne, podczas których studenci mogą poznawać współczesną literaturę niemieckojęzyczną i wymieniać się refleksjami na temat dzieł literackich. Dzięki temu poszerzają swoją wiedzę i zdobywają umiejętności analizy tekstów literackich w języku niemieckim.

Koło Naukowe Studentów Germanistyki umożliwia studentom aktywne uczestnictwo w działalności naukowej poprzez organizację wyjazdów studyjnych oraz naukowych. W ostatnich latach studenci mieli okazję odwiedzić m.in. Pfronten w Alpach niemieckich (01-09.06.24), Piding w Alpach niemieckich (15-21.05.2023), Wiedeń (01.-04.12.2023), Berlin (16-18.12.2022) oraz Weimar (06.-09.12.2019). Podczas tych wyjazdów uczestnicy nie tylko doskonalą swoje umiejętności językowe, ale także zgłębiają historię i kulturę regionów niemieckojęzycznych.

Dodatkowym elementem wspierającym rozwój naukowy jest wydawanie czasopisma studenckiego „Volltreffer”, w którym publikowane są artykuły naukowe, recenzje oraz inne teksty dotyczące germanistyki. Publikacja w czasopiśmie daje studentom możliwość zdobycia pierwszych doświadczeń w pracy naukowej oraz rozwijania umiejętności pisarskich.

Nieodłącznym elementem pracy Koła jest organizacja wydarzeń kulturalnych, takich jak wieczory filmowe, wyjścia do opery i filharmonii oraz spotkania literackie. Te inicjatywy pozwalają studentom nie tylko lepiej poznać kulturę krajów niemieckojęzycznych, ale również budować społeczność akademicką wokół wspólnych zainteresowań.

Studencko-Doktoranckie Koło Naukowe Miłośników Literatury, działające od 17 listopada 2022 roku, stanowi wyjątkową inicjatywę dla studentów i doktorantów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, którzy pragną rozwijać swoją pasję do literatury. Jest to przestrzeń otwarta dla wszystkich miłośników książek, oferująca możliwość pogłębionej refleksji nad dziełami literackimi oraz wymiany myśli w inspirującym gronie.

Regularne spotkania koła koncentrują się na wspólnym wyborze i analizie książek, ze szczególnym uwzględnieniem literatury współczesnej. Dyskusje obejmują zarówno osobiste wrażenia czytelnicze, jak i odniesienia do tekstów krytycznych, pozwalając na pogłębione spojrzenie na omawiane utwory. Działalność koła nie tylko poszerza horyzonty literackie uczestników, lecz także wspiera ich rozwój akademicki i umiejętność krytycznego myślenia. Uczestnictwo w spotkaniach pozwala na doskonalenie analizy tekstów, formułowanie argumentów oraz prowadzenie merytorycznych dyskusji, co stanowi cenne doświadczenie w kontekście pracy naukowej. Koło sprzyja również budowaniu relacji akademickich oraz integracji środowiska studenckiego i doktoranckiego, tworząc twórczą przestrzeń dla osób o podobnych zainteresowaniach.

Koło Naukowe Anglistów jest nowym, powołanym 20.01.2025 kołem. W planach są liczne inicjatywy, które umożliwią członkom organizacji zarówno rozwój kompetencji językowych jak i rozwój zainteresowań językiem, kulturą, literaturą krajów anglojęzycznych.

Planowane działania Koła Anglistów w semestrze letnim obejmują założenie biblioteczki anglistycznej – stworzenie przestrzeni z książkami i materiałami pomocniczymi dla studentów anglistyki, wzorowanej na biblioteczce rusycystów w budynku G, serię spotkań dotyczących prowadzenia badań

– cykl spotkań, na których członkowie Koła będą mogli zdobywać wiedzę i umiejętności związane z metodologią badań językoznawczych, literaturoznawczych i kulturowych, spotkanie integracyjne – organizacja wydarzenia, które umożliwi członkom Koła lepsze poznanie się, wymianę doświadczeń oraz integrację w mniej formalnej atmosferze, konkurs wiedzy o kulturze krajów anglojęzycznych – wydarzenie mające na celu popularyzację wiedzy o kulturze, historii i tradycjach krajów anglojęzycznych wśród studentów oraz zaproszenie gościa specjalnego (guest speaker) – organizacja spotkania z ekspertem w dziedzinie językoznawstwa, literatury lub kultury anglojęzycznej.

Dzięki tym inicjatywom Koło Anglistów staje się przestrzenią wymiany wiedzy, inspiracji i akademickiego rozwoju, a także miejscem integracji społeczności studenckiej zainteresowanej językiem angielskim oraz kulturą krajów anglojęzycznych.

Środki na działalność bieżącą kół naukowych przyznawane są przez Dyrektora Kolegium I, w porozumieniu z Radą Kolegium I, w której Wydział Językoznawstwa jest reprezentowany przez Prodziekana ds. Kształcenia oraz przedstawicieli studentów. Dodatkowa pula środków pozostaje w dyspozycji Prorektor ds. Studenckich i Jakości Kształcenia. Od roku 2024 r. inicjatywy kół mogą być ponadto wspierane w ramach środków z Regionalnej Inicjatywy Doskonałości.

Obsługą studentów w zakresie pomocy materialnej oraz rekrutacji kandydatów na studia zajmuje się Dział Rekrutacji i Spraw Studenckich (https://stypendia.ukw.edu.pl/jednostka/dzial_spraw_studenckich). Biuro Obsługi Studentów Kolegium I służy studentom informacjami na temat procedur dotyczących toku studiów, procedur dyplomowania, opiekunów poszczególnych roczników, organizacji rejestracji, konkursów dla studentów, zasad przystąpienia do egzaminów przed sesją egzaminacyjną. Na stronie internetowej BOS (<https://www.ukw.edu.pl/jednostka/kolegium1/biuro-obslugi-studentow>) studenci mogą też pobrać dokumenty (formularze oświadczeń, wniosków itp.).

UKW oferuje studentom studiów stacjonarnych i niestacjonarnych pomoc materialną w formie stypendium oraz miejsce w domu akademickim. Mogą się oni ubiegać o stypendium socjalne, stypendium socjalne dla osób niepełnosprawnych, stypendium rektora dla najlepszych studentów, stypendium ministra za osiągnięcia w nauce, stypendium ministra za wybitne osiągnięcia sportowe, zapomogi (informacje dostępne na stronie: www.stypendia.ukw.edu.pl). Zasady ich udzielania określa „Regulamin ustalania wysokości, przyznawania i wypłacania świadczeń pomocy materialnej dla studentów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego” (<http://www.ukw.edu.pl/download/9136/regulamin-przyznawania-pomocy-materialnej.pdf>). Wnioski o pomoc materialną składane są w formie elektronicznej (www.stypendia.ukw.edu.pl). Uniwersytet Kazimierza Wielkiego dysponuje dwoma domami studenckimi, oferującymi studentom łącznie 600 miejsc.

Formą wsparcia niematerialnego w trudnych sytuacjach życiowych jest możliwość skorzystania przez studentów z pomocy psychologicznej - świadczonej przez pracowników Uczelni (<https://pomocpsychologiczna.ukw.edu.pl/jednostka/pomoc-psychologiczna>) jak również pomocy ogólnopolskiej, o której studenci mogą dowiedzieć się ze strony www Uczelni (<https://pomocpsychologiczna.ukw.edu.pl/jednostka/pomoc-psychologiczna/telefon-zaufania>). W Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego został ustanowiony Pełnomocnik Rektora ds. Pomocy Psychologicznej (obecnie dr Kamilla Komorowska), który pełni dyżury i świadczy pomoc psychologiczną. Ponadto studenci mogą korzystać ze wsparcia Pełnomocnika Rektora ds. pomocy prawnej.

Studenci Wydziału mogą zgłaszać skargi i wnioski do Władz Wydziału, nauczycieli akademickich, opiekunów roku, jak również w sekretariacie. Skargi i wnioski mogą być wnoszone w dowolny sposób, np. w formie pisemnej, ustnie, za pomocą poczty elektronicznej oraz mediów społecznościowych.

Studenci mają możliwość osobistej rozmowy z Dziekanem Wydziału, Prodziekanem ds. spraw kształcenia, nauczycielami akademickimi oraz pracownikami administracyjnymi Wydziału. Prowadzone

są dyżury Władz Wydziału, z których studenci mogą skorzystać w celu uzyskania porady czy zgłoszenia skarg. Harmonogram dyżurów jest opublikowany na stronie Wydziału.

Działania informacyjne i edukacyjne dotyczące bezpieczeństwa studentów, przeciwdziałania dyskryminacji i przemocy, zasad reagowania w przypadku zagrożenia lub naruszenia bezpieczeństwa, dyskryminacji i przemocy wobec studentów, jak również pomocy jej ofiarom

Wydział prowadzi działania informacyjne i edukacyjne dotyczące bezpieczeństwa studentów. Informacje w tym zakresie przekazywane są studentom już w momencie rozpoczynania studiów na spotkaniach inauguracyjnych oraz na bieżąco w ramach spotkań opiekuna roku. Dotychczas w ramach żadnej z procedur oraz sposobów komunikacji nie były zgłaszane sytuacje dotyczące dyskryminacji i przemocy.

Dodatkowo, zgodnie z Zarządzeniem Nr 96/2020/2021 Rektora UKW z dnia 20 września 2021 r. w sprawie organizacji zajęć wprowadzających dla studentów pierwszych roczników wprowadzono obowiązkowe zajęcia wprowadzające dla studentów w wymiarze łącznym 15 godzin, obejmujące: zajęcia dotyczące organizacji uczelni i etykiety akademickiej (2 godz. – realizowane przez opiekuna rocznika); szkolenia: BHP (4 godz.), biblioteczne (1 godz. – realizowane przez nauczycieli akademickich Biblioteki UKW), z praw i obowiązków studenta (2 godz. – realizowane przez Samorząd studencki UKW), antydyskryminacyjnego (1 godz. – realizowane przez Pełnomocnika Rektora ds. pomocy psychologicznej) oraz z zakresu planowania kariery zawodowej (5 godz. – realizowane przez Pełnomocnika Rektora ds. Równości Płci UKW).

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy dołączył do grona polskich Uczelni, na których funkcjonują regulacje wspierające zasadę równości członków wspólnoty akademickiej. W roku akademickim 2023/2024 przyjęto Plan Równowagi Płci na UKW oraz powołano Pełnomocniczkę Rektora ds. Równości Płci - są to działania umacniające środowisko akademickie i wskazujące, że Uczelnia kieruje się zasadami równości, różnorodności oraz inkluzywności. Wprowadzone działania zostały szeroko opisane i zakomunikowane społeczności akademickiej, m.in. na stronie Uczelni (więcej na: <https://www.ukw.edu.pl/strona/aktualnosci/aktualnosci/72640/kultura-rownosci-ukw>).

Do najnowszych inicjatyw, wspierających studentów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego należy powołanie do życia Studenckiej Poradni Prawnej (<https://prawoiekonomia.ukw.edu.pl/jednostka/wydzial-prawa-ekonomii/studencka-poradnia-prawna-76807/poradnia-prawna-dla-studentow-i-doktorantow---informacje>), która wspiera studentów w rozwiązywaniu różnych problemów, dotyczących nie tylko toku studiów, ale też innych aspektów życia (np. formalności związane z wynajmem, kwestie mandatowe itp.). Do Poradni ma prawo zwrócić się każda osoba posiadająca legitymację studenta UKW, a odpowiedzi na wszystkie zapytania udzielane są w formie pisemnej.

Inną inicjatywą, wspierającą zdrowy tryb życia, są darmowe konsultacje z dietetykiem. Studenci mogą skorzystać z porady specjalisty po uprzednim umówieniu wizyty. Stanowisko uczelnianego dietetyka zostało sfinansowane w ramach projektu „Uniwersytet Równych Szans”. (<https://www.ukw.edu.pl/strona/aktualnosci/aktualnosci/77959/zadbaj-o-swoje-zdrowie-i-spotkaj-sie-z-dietetykiem>).

Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego zapewnia studentom, kandydatom i absolwentom publiczny dostęp do informacji o programie studiów (kształcenia), warunkach jego realizacji, osiągniętych rezultatach, procedurach toku studiów, zasadach rekrutacji i warunkach przyjęć na studia poprzez stronę internetową <https://www.ukw.edu.pl/>.

Dostęp do informacji o kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka jest możliwy dzięki kilku kanałom komunikacyjnym, od tych najbardziej tradycyjnych, jak tablice informacyjne w budynku Wydziału Językoznawstwa UKW i materiały informacyjne, np. w postaci ulotek, folderów, udostępnianych podczas wydarzeń, imprez edukacyjnych, jak np. Drzwi Otwarte UKW, Targi Edukacji i Pracy czy Bydgoski Festiwal Nauki, aż po te nowoczesne, wykorzystujące nowe media – należą do nich: strony internetowe, systemy dedykowane (USOS), portale społecznościowe oraz platformy zdalnego nauczania. Dostęp do informacji zapewniają podmioty uniwersyteckie prowadzące kształcenie kierunkowe (przede wszystkim Wydział Językoznawstwa) oraz kanały informacyjne organizowane na poziomie Uczelni.

Dostęp do informacji dotyczących kierunku można uzyskać na stronie Wydziału Językoznawstwa. Jest to miejsce, które umożliwia dostęp do informacji o kierunku zarówno dla kandydatów, jak i studentów. Na stronie tej publikowane są informacje dotyczące charakterystyki kierunku, przydatne linki, odsyłające do Uniwersyteckiego Systemu Obsługi Studiów (USOSweb), przekierowujące na stronę główną Wydziału Językoznawstwa, na stronę Kolegium I, które jest jednostką organizacyjną powołaną do obsługi procesu dydaktycznego i kontroli jakości kształcenia, Biura Obsługi Studentów Kolegium I. Osobny link (rekrutacja) utworzony został z myślą o przyszłych studentach. Strona wydziałowa stanowi także jeden z kanałów informacyjnych dotyczących aktualnych wydarzeń – zamieszczone są tu bieżące informacje dla studentów, dotyczące np. szkoleń, warsztatów, konferencji, zasad dyplomowania, obiegu dokumentów itp. Na stronie internetowej Wydziału Językoznawstwa publikowane są także informacje dotyczące procesu rekrutacji i procesu kształcenia, w tym efektów uczenia się, planów studiów, zasad dyplomowania, obowiązujących regulaminów oraz dyżury pracowników.

Strony internetowe dedykowane bydgoskiej Lingwistyce stosowanej angielsko-niemieckiej to:

https://jezykoznawstwo.ukw.edu.pl/jednostka/wydzial_jezykoznawstwa/opisy_kierunkow/76529/lingwistyka-stosowananspangielsko-niemiecka,

https://rekrutacja.ukw.edu.pl/oferta/studia-pierwszego-stopnia/angielski-niemiecki-licencjat#.X710Sxbdj_8 oraz https://rekrutacja.ukw.edu.pl/oferta/studia-drugiego-stopnia/angielski-niemiecki-magsterskie#.X711Ahbdj_8.

Strony te są dostosowane do ogólnego wzoru, jaki funkcjonuje na stronie głównej UKW i są w całości poświęcone zagadnieniom związanym z kierunkiem lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka (I i II stopnia). Skierowane są przede wszystkim do przyszłych studentów i obejmują następujące informacje, zamieszczone w konkretnych zakładkach: Opis kierunku, Zasady rekrutacji, Lista przedmiotów (obowiązująca w danym roku akademickim), Wsparcie dla studentów, Studiu i pracuj, Studiu za granicą. Na podstawie informacji publikowanych na wskazanych stronach internetowych przyszli studenci dowiadują się o specyfice kierunku lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka, zakresie edukacji oraz możliwościach przyszłej pracy. Poznają zarówno szczegóły dotyczące rekrutacji, jak i zapoznają się z przedmiotami realizowanymi zarówno na studiach licencjackich, jak i magisterskich. Strony internetowe kierunku spełniają warunki określone w deklaracji dostępności cyfrowej (m.in. dla osób niedowidzących), są dostosowane do odczytu na urządzeniach stacjonarnych i przenośnych i zawierają opcję regulacji kontrastu m.in. dla osób ze spektrum autyzmu lub niedowidzących. Na stronie opisującej kierunek można także znaleźć szereg linków z przekierowaniem do jednostek uczelni (np. Kolegium, Biuro Obsługi Studentów, Wydział Językoznawstwa) oraz planu zajęć.

Poza wymienionymi wyżej oficjalnymi kanałami informacji, dostępnymi publicznie, jednokierunkowo, funkcjonują kanały przeznaczone dla określonych grup interesariuszy. Strony te są prowadzone przez pracowników naukowo-dydaktycznych, realizujących proces kształcenia na kierunku, a także przez pracowników Działu Informatyzacji, pracowników administracji obsługujących Biuro Obsługi Studentów. Dają one możliwość komunikacji dwustronnej, która umożliwia interakcje pomiędzy użytkownikami. Uniwersytet zapewnia następujące platformy komunikacyjne:

Uniwersytecki System Obsługi Studiów (USOS) – jest to system przeznaczony dla pracowników naukowo-dydaktycznych i studentów. Dzięki niemu możliwy jest bieżący dostęp zwłaszcza do ocen

uzyskiwanych w procesie kształcenia. W systemie USOS publikowane są także informacje dotyczące planów zajęć, sylabusy, informacje o pracownikach, pełnionych przez nich dyżurach, umożliwia on komunikację pomiędzy pracownikami i studentami (USOSmail). Istotnym składnikiem tego systemu jest również możliwość oceny zajęć przez studentów. Funkcjonalność serwisu nieustannie się zmienia. Istnieje także mobilna wersja aplikacji. W przypadku wprowadzenia jakichkolwiek zmian w systemie, wymuszających na użytkownikach inne postępowanie niż dotychczas, w tym miejscu niezwłocznie są umieszczane niezbędne informacje, jak poradzić sobie w nowej sytuacji. Jednocześnie dla każdego użytkownika dostępny jest moduł oferujący pomoc. Dodatkowo w wielu miejscach udostępniona jest pomoc kontekstowa.

Dane w serwisie są aktualizowane w procesie zwanym migracją, która odbywa się każdego dnia, zapewniając dostęp do aktualnych informacji.

Zajęcia dydaktyczne z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość (zwane „e-learningiem”) mogą być prowadzone w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego, na wszystkich kierunkach studiów i poziomach kształcenia, prowadzonych w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych, jeśli zostało to przewidziane w programie studiów.

Zajęcia dydaktyczne z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość mogą być realizowane wyłącznie z użyciem uczelnianej infrastruktury informatycznej i oprogramowania dopuszczonego do użytku w Uniwersytecie, w szczególności:

1) na platformie e-learningowej Moodle UKW,

2) z wykorzystaniem Ms Teams wraz z narzędziami Office 365, które są dostarczane przez firmę Microsoft w ramach ogólnouczelnianej licencji.

Zajęcia prowadzone z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość realizowane są synchronicznie, w godzinach wyznaczonych w planie zajęć. Asynchroniczne sposoby komunikowania się wykorzystywane są jako uzupełniające. Do synchronicznych sposobów realizacji zajęć należą w szczególności: spotkania wideokonferencyjne, spotkania audiokonferencyjne, spotkania na czacie. Do asynchronicznych sposobów komunikowania w ramach zajęć należą w szczególności: projekty indywidualne i grupowe, forum dyskusyjne, quizy/testy, zadania online, praca studentów z materiałem źródłowym. Zajęcia z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość przewidziane w programie studiów planowane są w taki sposób, aby pierwsze i ostatnie zajęcia odbywały się w siedzibie uczelni. W przypadku zajęć e-learningowych zaliczenia i egzaminy kończące zajęcia odbywają się w siedzibie uczelni.

Platforma zdalnego nauczania Moodle jest to ogólnouczelniany system do kształcenia zdalnego z wykorzystaniem asynchronicznego e-learningu oraz metody blended learning. Stwarza on warunki do wykorzystania technologii informacyjnych do nauczania zdalnego (e-learningu) oraz wspomagania nauczania tradycyjnego. Platforma Moodle umożliwia i ułatwia komunikację nauczycieli akademickich i studentów oraz stwarza szanse na realizację rozmaitych kursów. Oprócz Moodle do prowadzenia zajęć zdalnych służy platforma MS Teams. Jest to również doskonałe narzędzie do komunikacji oraz przesyłania materiałów dydaktycznych. Aplikacja Teams jest także dostępna w wersji na urządzenia mobilne. Dla obu aplikacji przygotowano instrukcje (tutoriale) wyjaśniające sposób posługiwania się wskazanymi narzędziami.

Za funkcjonowanie uniwersyteckich narzędzi umożliwiających realizację zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość odpowiada Dział Informatyzacji UKW.

Moodle – system jest dostępny pod adresem nowemoodle.ukw.edu.pl,

kontakt z administratorem systemu: webmaster@ukw.edu.pl

MS Teams – logowanie do systemu na stronie office.com,

kontakt z administratorem systemu: w.piekut@ukw.edu.pl

W sytuacji kształcenia na odległość weryfikacja efektów uczenia odbywa się z wykorzystaniem narzędzi cyfrowych poprzez: nadzór i hospitację zajęć prowadzonych zdalnie, kontrolę sylabusów w zakresie treści odnoszących się do metod kształcenia „na odległość”, analizę wyników ankiet ewaluacyjnych ze szczególnym uwzględnieniem opinii studentów dotyczących zajęć na platformie Moodle i MS-Teams.

Uczelnia prowadzi także profil na portalu społecznościowym Facebook <https://www.facebook.com/ukwbydgoszcz>, który na bieżąco reaguje na działalność pracowników, studentów i absolwentów Uniwersytetu. Pojawiają się tu bieżące informacje związane z życiem Uczelni, a także informacje o wydarzeniach oferowanych przez Uniwersytet.

Ponadto Uczelnia wykorzystuje inne kanały komunikacji, takie jak:

Twitter <https://twitter.com/UKWBydgoszcz>,

YouTube <https://www.youtube.com/user/UKWBydgoszcz>,

Instagram <https://www.instagram.com/ukwbydgoszcz>,

LinkedIn <https://www.linkedin.com/school/universytet-kazimierza-wielkiego>

Warto dodać, że na stronie internetowej Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego istnieje również Biuletyn Informacji Publicznej <https://bip.ukw.edu.pl>, gdzie zamieszczone są informacje dotyczące studiów na Uniwersytecie, programów zajęć, a także publikuje się tutaj akty prawne, formularze do pobrania, ogłoszone na Uczelni konkursy itp.

Wydział Językoznawstwa prowadzi ponadto własny profil na Facebooku, co wychodzi naprzeciw aktualnym trendom i potrzebom komunikacyjnym studentów.

Oficjalne strony internetowe Uczelni administrowane są przez pracowników Działu Promocji. Dział Promocji współtworzy pozytywny wizerunek Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy. Strona internetowa, aktywna obecność w mediach społecznościowych (Facebook, Instagram, Twitter, YouTube), coroczny udział w kilkudziesięciu targach oraz wydarzeniach promocyjnych, tworzenie przejrzystych i spójnych materiałów promocyjnych oraz współpraca z całym środowiskiem akademickim – to podstawowe zadania Działu, dzięki którym wizerunek Uczelni zyskuje na jakości (zob. filmik promocyjny: youtube.com). Dział Promocji prowadzi szeroką współpracę ze studentami naszej Uczelni. Wspiera koła naukowe w ich działaniach, realizacji uczelnianych wydarzeń oraz imprez, a także promocji naukowych i pozanaukowych osiągnięć. Oficjalne strony Uczelni są na bieżąco aktualizowane, a ocena i propozycje zmian są analizowane przez administrujących nimi pracowników. Do zadań pracowników Działu Promocji należą ponadto: bieżący monitoring na portalach społecznościowych opinii o Uczelni, udzielanie odpowiedzi na pytania telefoniczne i mailowe oraz wysyłanie wyczerpujących informacji zainteresowanym.

Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów

.....

Strukturę systemu zapewniania jakości kształcenia w UKW określoną w Statucie oraz regulaminie studiów tworzą następujące podmioty: rektor, senat, prorektor ds. studenckich i jakości kształcenia, uczelniana rada ds. kształcenia, kolegium, dyrektor kolegium, rada kolegium, rada kierunku, zastępca kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej do spraw kształcenia. Koncepcja organizacji i jakości kształcenia UKW opiera się na równoległym funkcjonowaniu podstawowych jednostek organizacyjnych (wydziały i instytuty) zapewniających wysoki poziom badań naukowych i kształcenie kadry naukowej w ramach dyscyplin nauki i sztuki rozwijanych w

Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego oraz jednostek organizujących proces dydaktyczny i zapewniających jakości kształcenia. Kierownicy podstawowych jednostek organizacyjnych (dziekani wydziałów i dyrektorzy instytutów) zapewniają rozwój dyscyplin, do których przyporządkowane są prowadzone w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego kierunki studiów.

Zgodnie ze strukturą organizacyjną Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego nadzór nad funkcjonowaniem systemu jakości kształcenia sprawuje Prorektor ds. Studenckich i Jakości Kształcenia.

Do zakresu działań Działu Jakości i Organizacji Kształcenia należy prowadzenie całokształtu spraw związanych z organizacją procesu dydaktycznego w Uniwersytecie, w tym:

- 1) przygotowywanie projektów wewnętrznych aktów prawnych dotyczących dydaktyki;
- 2) przygotowywanie na posiedzenia Senatu dokumentów związanych z obszarem zadań Działu;
- 3) ewidencja wszystkich form studiów oraz form kształcenia;
- 4) kontrola, rejestrowanie i archiwizowanie planów studiów;
- 5) rejestrowanie i archiwizacja efektów kształcenia;
- 6) kontrola akt osobowych kandydatów przyjętych na pierwszy rok studiów;
- 7) immatrykulacja studentów oraz prowadzenie albumu studentów i księgi dyplomów;
- 8) analiza i merytoryczne oraz formalne przygotowanie spraw wymagających decyzji Prorektora ds. Studenckich i Jakości Kształcenia;
- 9) koordynacja i obsługa administracyjna spraw związanych z zajęciami ogólnouczeniowymi (fakultetami);
- 10) ewidencja uczestników studiów doktoranckich oraz prowadzenie księgi dyplomów doktorskich;
- 11) ewidencja uczestników studiów podyplomowych oraz prowadzenie księgi świadectw ukończenia studiów podyplomowych;
- 12) ewidencja kursów doszkalających i szkoleń;
- 13) koordynacja i obsługa programu Mobilności Studentów MOST;
- 14) przygotowywanie dokumentów związanych z przyjęciem cudzoziemców na I rok studiów na podstawie decyzji Rektora;
- 15) wydawanie cudzoziemcom decyzji, zaświadczeń oraz prowadzenie korespondencji z MNiSW i strażą graniczną;
- 16) prowadzenie dokumentacji studentów – cudzoziemców;
- 17) sporządzanie zamówień zbiorczych na druki wartościowe, ścisłego zarachowania, obowiązujące w procesie dydaktycznym oraz prowadzenie centralnej ewidencji likwidacji tych druków;
- 18) sporządzanie sprawozdań do MNiSW, GUS, BUWiWM, SG, zbiorczych statystyk i analiz w zakresie spraw dotyczących studentów, doktorantów i słuchaczy oraz danych do systemu POLON;
- 19) prowadzenie całokształtu spraw związanych z rozliczaniem zajęć dydaktycznych realizowanych przez nauczycieli akademickich na stacjonarnych i niestacjonarnych studiach pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich, studiach doktoranckich i studiach podyplomowych.

Uniwersytecka Rada ds. Kształcenia została powołana 1 października 2019 r. Jej aktualny skład reguluje Zarządzenie Nr 6/2024/2025 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 28 października 2024 r.:

- Prorektor ds. Studenckich i Jakości Kształcenia jako jej Przewodniczący,
- Dyrektorzy Kolegiów Uczelni,
- Kierownicy jednostek ogólnouczeniowych,
- Kierownik Działu Jakości i Organizacji Kształcenia,
- Pełnomocnik/Pełnomocnicy odpowiedzialni za kształcenie,
- Przedstawiciel Samorządu Studenckiego Uczelni.

Zadania Uczelnianej Rady ds. Kształcenia określone są w Regulaminie Studiów UKW oraz w Zarządzeniu Nr 6/2024/2025 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w sprawie wprowadzenia Regulaminu Uniwersyteckiej Rady ds. Kształcenia w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy.

Uczelniana Rada ds. Kształcenia monitoruje jakość kształcenia, w szczególności:

- analizując wyniki badań ankietowych,
- dokonując przeglądów programów studiów,
- przeprowadzając ewaluację procesu kształcenia na danym kierunku studiów,
- analizując praktykę oceniania i egzaminowania studentów,
- analizując system wsparcia dydaktycznego dla studentów.

W polityce jakości kształcenie zadania realizuje Pełnomocnika Rektora ds. i Kształcenia. Do jego działania obejmują w szczególności:

- wspieranie systemu jakości kształcenia,
- tworzenie i opiniowanie rozwiązań zmierzających do doskonalenia systemu jakości kształcenia,
- koordynowanie działań ogólnouniwersyteckich służących ewaluacji i podnoszeniu jakości kształcenia na Uniwersytecie,
- wspieranie kierowników jednostek dydaktycznych w działaniach z zakresu ewaluacji jakości kształcenia na poszczególnych kierunkach studiów,
- koordynowanie działań ogólnouniwersyteckich służących podnoszeniu kompetencji i kwalifikacji kadry dydaktycznej,
- promowanie dobrych praktyk z obszaru dydaktyki akademickiej,
- wnioskowanie do Rektora o powołanie doraźnego zespołu zadaniowego.

Zgodnie ze strukturą uczelni Dziekan Wydziału Językoznawstwa sprawuje nadzór merytoryczny, organizacyjny i administracyjny nad kierunkiem studiów lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka. Swoje zadanie realizuje przy pomocy Prodziekana Wydziału Językoznawstwa ds. Kształcenia, opiekunów roczników oraz opiekunów kół naukowych. Podmiotem wspierającymi działania Dziekana w tym zakresie jest przede wszystkim rada kierunku, w skład której wchodzi pracownicy naukowo-dydaktyczni, przedstawiciel studentów oraz interesariusze. Rada kierunku jest ważnym podmiotem polityki jakości kształcenia. Rada projektuje program kształcenia dla jednego kierunku w podstawowej jednostce organizacyjnej i monitoruje jego realizację zgodnie z wytycznymi Senatu i Uczelnianej Rady ds. Kształcenia. Skład, zadania i tryb działania rady kierunku określa regulamin zatwierdzony przez rektora (Zarządzenie nr 19/2019/2020 Rektora UKW z dnia 29 października 2019 r.). Powołana Rada Kierunku wykonuje następujące zadania związane z programem studiów i jego realizacją:

- a) opracowuje koncepcję kształcenia oraz efektów uczenia się i szczegółowych planów studiów,
- b) ewaluuje programy nauczania,
- c) diagnozuje problemy związane z realizacją programu i wdraża systemy naprawcze,
- d) analizuje wyniki egzaminów.

Przewodniczący rady kierunku jest jednocześnie koordynatorem kierunku, współpracującym z Dziekanem WJ oraz Prodziekanem WJ ds. Kształcenia, inicjującym i koordynującym szeroki zakres działań na rzecz programu studiów oraz jakości kształcenia na kierunku.

Ewaluacja programów studiów na kierunku ma charakter systematyczny i przeprowadzana jest co roku. Proces ewaluacji wprowadzono od 2007 roku Zarządzeniem Nr 55 Rektora UKW z dnia 20 kwietnia 2007 r. w sprawie opracowania i wykorzystania ankiet ewaluacyjnych na poszczególnych kierunkach studiów stacjonarnych i niestacjonarnych prowadzonych w UKW.

Tworzenie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów na Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego regulują uchwały Senatu UKW i zarządzenia rektora.

W zakresie powoływania i modyfikacji programów kształcenia obowiązują:

- uchwała Nr 6/2018/2019 Senatu UKW z dnia 27 listopada 2018 r. w sprawie ustalenia Wytycznych Senatu dla rad podstawowych jednostek organizacyjnych w zakresie programów kształcenia dla studiów pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich a także w zakresie wykonywania podstawowych zadań Uczelni od roku akademickiego 2019/2020;
- zarządzenie Nr 33/2019/2020 Rektora UKW z dnia 2 stycznia 2020 r. w sprawie wprowadzenia i stosowania w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego procedury powoływania/modyfikacji i przechowywania programu kształcenia.

Realizację uczelnianej procedury ankietyzacji jakości kształcenia reguluje [zarządzenie Nr 46/2019/2020 Rektora UKW z dnia 2 marca 2020 r.](#)

Przedmiotem procedury ankietyzacji jest monitorowanie, przedkładanie informacji o wynikach oraz bieżąca poprawa jakości kształcenia. Procedura ankietyzacji: określa rodzaje ankiet ewaluacyjnych skierowanych do poszczególnych grup oraz wskazuje częstotliwość stosowania konkretnych ich rodzajów w odniesieniu do poszczególnych grup; określa także szczegółowy tryb postępowania związany z udostępnianiem określonych rodzajów zgromadzonych danych; ustala również zasady ewaluacji zajęć dydaktycznych poprzez wskazanie szacunkowych progów wiarygodności.

W UKW mogą być przeprowadzane następujące badania ewaluacyjne:

- w systemie USOS web:
 - oceny zajęć dydaktycznych
 - oceny studiów podyplomowych
 - oceny środowiska kształcenia
 - monitoring karier zawodowych absolwentów

Ankiety udostępniane są:

- studentom studiów stacjonarnych w semestrze zimowym (od 15 stycznia do 15 marca) oraz w semestrze letnim (od 1 czerwca do 15 października)
- studentom studiów niestacjonarnych w semestrze letnim (od 1 czerwca do 15 października)
- słuchaczom studiów podyplomowych w ciągu miesiąca od zakończenia zajęć przez okres jednego miesiąca od udostępnienia
- absolwentom po trzech i pięciu latach od ukończenia studiów
- nauczycielom akademickim w czasie szkoleń (od marca do czerwca 2013 r.)

Ewaluacja dotyczy pięciu obszarów:

- organizacji zajęć,
- sposobu prowadzenia zajęć,
- klimatu społecznego zajęć,
- dostrzeganych korzyści z udziału w zajęciach,
- oceny efektów kształcenia.

Ocena jest dobrowolna, odbywa się po odbyciu kursie danego przedmiotu i jest przeprowadzana wśród studentów wszystkich roczników. Wszyscy studenci mogą całkowicie anonimowo dokonać oceny oraz wnieść dodatkowe uwagi dotyczące przebiegu, jakości oraz warunków realizacji danej formy zajęć dydaktycznych. Wyniki ewaluacji mają umożliwić podnoszenie poziomu jakości oraz skuteczności procesu kształcenia. Pozwalają one uwzględnić opinię studentów przy konstruowaniu programu studiów oraz przy obsadzie zajęć dydaktycznych.

Pośrednią weryfikacją realizacji efektów uczenia się zajmują się kierownicy katedr i zakładów, hospitując zajęcia prowadzone przez podległych im pracowników.

Inicjowanie zmian doskonalących w ramach programu studiów jest zadaniem Rady Kierunku. Reguluje je [Zarządzenie Nr 55/2021/2022 Rektora UKW z dnia 23 maja 2022 r.](#) w sprawie wprowadzenia i stosowania w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego procedury powoływania/modyfikacji i przechowywania programu kształcenia.

Część II. Perspektywy rozwoju kierunku studiów

Analiza SWOT programu studiów na ocenianym kierunku i jego realizacji, z uwzględnieniem szczegółowych kryteriów oceny programowej

	POZYTYWNE	NEGATYWNE
Czynniki wewnętrzne	<p>Mocne strony</p> <p>Stabilna, silna kadra z osiągnięciami potwierdzającymi doskonałe podstawy naukowe kierunku</p> <p>Bogata oferta stypendialna i programy mobilności międzynarodowej</p> <p>Wsparcie w zakresie pozyskiwania dodatkowych środków na rozwój nauki</p>	<p>Słabe strony</p> <p>Niewystarczające wspieranie rozwoju dydaktycznego kadry</p> <p>Brak procedury dotyczącej nieuprawnionego korzystania ze sztucznej inteligencji</p>
Czynniki zewnętrzne	<p>Szanse</p> <p>Otoczenie społeczne, gospodarcze i kulturalne współpracujące z krajami angielsko- i niemieckojęzycznymi</p> <p>Umocnienie uczelni w regionie i kraju jako ważnego ośrodka akademickiego</p> <p>Dostępność dodatkowego finansowania badań naukowych</p>	<p>Zagrożenia</p> <p>Spadek liczby kandydatów ze znajomością języka niemieckiego</p> <p>Nieprzewidywalność rynku tłumaczeniowego w kontekście rozwoju LLM</p> <p>Brak stabilności w zakresie oceny działalności naukowej i dydaktycznej</p>

(Pieczęć uczelni)

.....

(podpis Dziekana/Kierownika jednostki)

.....

(podpis Rektora)

....., dnia

{Logo uczelni}